



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

donderdag

jeudi

17-04-2008

17-04-2008

Namiddag

Après-midi

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V - N-VA</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>Open Vld</i>	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
<i>PS</i>	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a+VI.Pro</i>	<i>socialistische partij anders + VlaamsProgressieven</i>
<i>VB</i>	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>		<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>	<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>
<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>	<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>
<i>MOT</i>	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)</i>	<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Bruno Stevenheydens aan de eerste minister over "de dotatie van Prins Laurent" (nr. P0194)	1	- M. Bruno Stevenheydens au premier ministre sur "la dotation du Prince Laurent" (n° P0194)	1
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "de dotatie van Prins Laurent" (nr. P0195)	1	- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "la dotation du Prince Laurent" (n° P0195)	1
<i>Sprekers:</i> Bruno Stevenheydens, Jean Marie Dedecker , voorzitter van de LDD-fractie, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Bruno Stevenheydens, Jean Marie Dedecker , président du groupe LDD, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de status van de beleidsnota's en de discussies daaromtrent" (nr. P0196)	7	Question de M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "le statut officiel des notes de politique et les débats à ce sujet" (n° P0196)	7
<i>Sprekers:</i> Peter Vanvelthoven , voorzitter van de sp.a+VI.Pro-fractie, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Peter Vanvelthoven , président du groupe sp.a+VI.Pro, Yves Leterme , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	8	Questions jointes de	8
- de heer Jean-Luc Crucke aan de eerste minister over "de grensarbeiders" (nr. P0197)	8	- M. Jean-Luc Crucke au premier ministre sur "les travailleurs frontaliers" (n° P0197)	8
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de eerste minister over "de grensarbeiders" (nr. P0198)	8	- Mme Sabien Lahaye-Battheu au premier ministre sur "les travailleurs frontaliers" (n° P0198)	8
<i>Sprekers:</i> Jean-Luc Crucke, Sabien Lahaye-Battheu, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Jean-Luc Crucke, Sabien Lahaye-Battheu, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de eerste minister over "de bevoegdheidsverdeling inzake consumentenzaken en het protocolakkoord daaromtrent" (nr. P0199)	13	Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au premier ministre sur "la répartition des compétences en matière de politique des consommateurs et le protocole d'accord à conclure à ce sujet" (n° P0199)	13
<i>Sprekers:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "het nakomen door België van de internationale verbintenissen en de uitspraken van de eerste minister op EuroNews" (nr. P0200)	15	Question de M. Olivier Maingain au premier ministre sur "le respect par la Belgique des engagements internationaux et les déclarations du premier ministre à EuroNews" (n° P0200)	15
<i>Sprekers:</i> Olivier Maingain, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Olivier Maingain, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "de houding van de regering ten aanzien van het Chinese regime en het geschenk van ons land naar aanleiding van de Olympische Spelen" (nr. P0201)	17	Question de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la position adoptée par le gouvernement à l'égard de Pékin et le cadeau offert par la Belgique à la Chine dans le cadre des Jeux Olympiques" (n° P0201)	17
<i>Sprekers:</i> Francis Van den Eynde, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Francis Van den Eynde, Yves Leterme , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- mevrouw Sofie Staelraeve aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de geplande bijeenkomst van Blood and Honour"	18	- Mme Sofie Staelraeve au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rassemblement programmé de Blood and Honour" (n° P0202)	18

(nr. P0202)

- mevrouw Meyrem Almaci aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de Hitlerherdenkingen in Vlaanderen komend weekend" (nr. P0205)

Sprekers: **Sofie Staelraeve, Meyrem Almaci, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

- Mme Meyrem Almaci au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les commémorations à la gloire d'Adolf Hitler le week-end prochain en Flandre" (n° P0205)

Orateurs: **Sofie Staelraeve, Meyrem Almaci, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Michel Doomst aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de illegale praktijken van de bewakingsfirma's" (nr. P0203)

Sprekers: **Michel Doomst, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les pratiques illégales des entreprises de gardiennage" (n° P0203)

Orateurs: **Michel Doomst, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer David Lavaux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de politiezones" (nr. P0204)

Sprekers: **David Lavaux, Jean-Marc Nollet**, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. David Lavaux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement des zones de police" (n° P0204)

Orateurs: **David Lavaux, Jean-Marc Nollet**, président du groupe Ecolo-Groen!, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de toename van het aantal arbeidsongevallen en de preventie op dat vlak" (nr. P0206)

Sprekers: **Camille Dieu, Joëlle Milquet**, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen

Question de Mme Camille Dieu à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation du nombre d'accidents de travail et la prévention" (n° P0206)

Orateurs: **Camille Dieu, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances

Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de studie van het Planbureau over het werkgelegenheidsbeleid van de Gewesten" (nr. P0207)

Sprekers: **Sarah Smeyers, Joëlle Milquet**, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen

Question de Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'étude du Bureau du Plan sur la politique de l'emploi à l'échelon régional" (n° P0207)

Orateurs: **Sarah Smeyers, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances

Samengevoegde vragen van
- de heer Hans Bonte aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0208)
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0209)
- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0210)
- mevrouw Sonja Becq aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0211)

Sprekers: **Hans Bonte, Jean-Luc Crucke, Sonja Becq, Guy D'haeseleer, Joëlle Milquet**, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen, **Bart Tommelein**, voorzitter van de Open Vld-fractie

Questions jointes de
- M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0208)
- M. Jean-Luc Crucke à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0209)
- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0210)
- Mme Sonja Becq à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0211)

Orateurs: **Hans Bonte, Jean-Luc Crucke, Sonja Becq, Guy D'haeseleer, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, **Bart Tommelein**, président du groupe Open Vld

Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de bekommernissen omtrent de liberalisering van de postsector" (nr. P0212)	40	Question de M. David Geerts à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les préoccupations relatives à la libéralisation du secteur postal" (n° P0212)	40
<i>Sprekers:</i> David Geerts, Inge Vervotte , minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven		<i>Orateurs:</i> David Geerts, Inge Vervotte , ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques	
Samengevoegde vragen van	44	Questions jointes de	44
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0213)	44	- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0213)	44
- de heer Christian Brodcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0214)	44	- M. Christian Brodcorne au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0214)	44
- de heer André Flahaut aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0215)	44	- M. André Flahaut au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0215)	44
<i>Sprekers:</i> Dirk Van der Maelen, Christian Brodcorne, André Flahaut, Olivier Chastel , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		<i>Orateurs:</i> Dirk Van der Maelen, Christian Brodcorne, André Flahaut, Olivier Chastel , secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Samengevoegde vragen van	48	Questions jointes de	48
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het medisch aanbod, het inzetten van Roemeense artsen en het tekort aan psychiaters" (nr. P0216)	48	- M. Georges Dallemagne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'offre médicale, l'appel à des médecins roumains et la pénurie de psychiatres" (n° P0216)	48
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het medisch aanbod, het inzetten van Roemeense artsen en het tekort aan psychiaters" (nr. P0217)	48	- M. Jean-Jacques Flahaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'offre médicale, l'appel à des médecins roumains et la pénurie de psychiatres" (n° P0217)	48
<i>Sprekers:</i> Georges Dallemagne, Jean-Jacques Flahaux, Julie Fernandez-Fernandez , staatssecretaris voor Personen met een handicap		<i>Orateurs:</i> Georges Dallemagne, Jean-Jacques Flahaux, Julie Fernandez-Fernandez , secrétaire d'État aux Personnes handicapées	
Oprichting van een Commissie Klimaat en duurzame Ontwikkeling	52	Constitution d'une commission Climat et Développement durable	52
Inoverwegingneming van voorstellen	53	Prise en considération de propositions	53
Urgentieverzoeken	54	Demandes d'urgence	54
<i>Sprekers:</i> Jean Marie Dedecker , voorzitter van de LDD-fractie, Hagen Goyvaerts, Bart Tommelein , voorzitter van de Open Vld-fractie		<i>Orateurs:</i> Jean Marie Dedecker , président du groupe LDD, Hagen Goyvaerts, Bart Tommelein , président du groupe Open Vld	
Goedkeuring van de agenda	55	Adoption de l'agenda	55
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	57	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	57
BIJLAGE		ANNEXE	
<i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 52 PLEN 033 bijlage.</i>		<i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 52 PLEN 033 annexe.</i>	

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 17 APRIL 2008

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 17 AVRIL 2008

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door de heer Herman Van Rompuy.
La séance est ouverte à 14.18 heures et présidée par M. Herman Van Rompuy.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Yves Leterme.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Elio Di Rupo, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;
Christine Van Broeckhoven, wegens beroepsplicht / pour obligations professionnelles;
Corinne De Permentier, wegens familierouw / pour deuil familial;
Gerolf Annemans, Hendrik Daems, Luc Goutry, Raad van Europa / Conseil de l'Europe;
François-Xavier de Donnea, Roel Deseyn, Patrick Moriau, Geert Versnick, IPU / UIP.
Véronique Salvi, zwangerschapsverlof / congé de maternité

Vragen**Questions****01 Samengevoegde vragen van**

- de heer Bruno Stevenheydens aan de eerste minister over "de dotatie van Prins Laurent" (nr. P0194)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "de dotatie van Prins Laurent" (nr. P0195)

01 Questions jointes de

- M. Bruno Stevenheydens au premier ministre sur "la dotation du Prince Laurent" (n° P0194)
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "la dotation du Prince Laurent" (n° P0195)

01.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in 2002 werd door toedoen van prins Laurent op het Italiaanse eiland Panarea een villa aangekocht voor meer dan 600.000 euro. Verschillende bronnen bevestigen dat deze villa voornamelijk door toedoen van prins Laurent werd aangekocht.

Niet toevallig, in 2001 heeft de Kamer vastgelegd dat onder meer prins Laurent een jaarlijkse dotatie krijgt, die momenteel reeds

01.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Une villa a été acquise en 2002 sur l'île de Panarea, en Italie, à l'initiative du prince Laurent pour une somme de plus de 600.000 euros. Un an plus tôt, la Chambre avait décidé d'octroyer au prince une dotation

312.000 euro bedraagt. Er is het vermoeden dat deze dotatie werd aangewend voor de aankoop van de Italiaanse villa en de andere vastgoedactiviteiten van de prins.

Mijnheer de minister, cruciale vraag, waarom krijgt de prins een dotatie en waarom worden de vzw's waarin hij actief is gesubsidieerd? Is dat omdat hij zo verstandig is? Is het vanwege zijn vele talenten? Neen, hij krijgt die omdat hij het geluk heeft om in het juiste nest te zijn geboren en omdat in ons land tegen beter weten in nog steeds het middeleeuwse, ondemocratische gebruik van de troonopvolging niet is afgeschaft.

Mijnheer de minister, het is niet de eerste keer dat prins Laurent in opspraak komt. Hij omringt zich ook met een aantal dubieuze figuren die handig gebruik, zeg maar misbruik, maken van de dotatieregeling, van de vele subsidies. Wij hebben de gevolgen daarvan de voorbije maand, maar het is niet de eerste keer, in de pers kunnen lezen.

Ik geef één voorbeeld. Een van de nv's, de nv Cerbux Invest heeft vorig jaar 64.000 euro gekregen aan subsidies. Die nv is betrokken bij de zogenaamde ecologische praktijken of bezigheden van de prins en is tegelijkertijd ook betrokken bij de aankoop van de bewuste villa in Italië.

Mijnheer de eerste minister, u hebt destijds met uw partij de dotatieregeling niet goedgekeurd. Ik ben dan ook zeer benieuwd naar uw antwoorden op mijn vragen.

Bent u bereid een onderzoek te voeren naar de aankoop van de villa in Italië en de verbanden tussen prins Laurent en allerlei vennootschappen en zijn vastgoedactiviteiten? Bent u bereid een initiatief te nemen voor een onderzoek naar de aanwending van de dotatie? En tenslotte, bent u bereid een initiatief te nemen tot stopzetting van de jaarlijkse dotatie en allerhande subsidies in het algemeen, en in het bijzonder voor prins Laurent?

01.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de eerste minister, de zaak ligt een beetje ingewikkelder dan wat mijn voorganger gezegd heeft. Ik zou graag een beetje uitweiden. Vooral de data zijn belangrijk. Ongeveer op 10 oktober 2001 werden kindergeld en werklozensteun toegekend aan prins Laurent in de vorm van een dotatie van 275.000 euro. Dat bedrag is ondertussen opgelopen tot 312.000 euro.

Wat zien wij? Enkele maanden later, op 27 maart 2002, wordt een nieuwe vennootschap opgericht: de Compagnie des Éoliennes. Die koopt een prachtige villa, de Villa Sophia op het jetseteiland Panarea nabij Sicilië. Nu blijkt dat van die villa – ik weet het uit heel goede bron – 25% van de aandelen, voor een beginkapitaal van 398.000 euro doorverkocht zijn. De villa kostte niet meer dan 700.000 euro, de villa heeft 637.000 euro gekost.

Kortom, prins Laurent koopt die villa en de aandelen worden eigendom van Cerbux Invest. Excuseer mij, er komen nogal wat moeilijke woorden bij.

Er gebeurt nog een en ander met de centen van de heer Laurent, die

annuelle dont le montant s'élève actuellement à 312.000 euros. On suppose que cette dotation a été utilisée pour l'achat de cette villa ainsi que pour d'autres activités immobilières du prince.

Pourquoi le prince Laurent se voit-il octroyer une dotation et pourquoi les ASBL dans lesquelles il est actif sont-elles subventionnées? Il ne doit ces facilités qu'à sa naissance et aux règles moyenâgeuses de succession au trône qui n'ont pas encore été abolies dans ce pays. Ce n'est par ailleurs pas la première fois qu'il fait parler de lui. Pour couronner le tout, il s'entoure de personnages douteux qui abusent habilement de sa dotation.

Le premier ministre – dont le parti n'a pas approuvé le régime de dotation à l'époque – est-il disposé à faire mener une enquête sur l'achat de la villa en Italie et sur les liens entre le prince Laurent et ses nombreuses sociétés et activités immobilières? Est-il disposé à examiner l'affectation de la dotation et à supprimer encore cette dotation et les divers subsides pour la famille royale en général et pour le prince Laurent en particulier?

01.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Le 10 octobre 2001, la décision a été prise d'octroyer une dotation annuelle de 275.000 euros – entre-temps il s'agit déjà de 312.000 euros! – au prince Laurent. Le 27 mars 2002 a suivi la création de la société Compagnie des Éoliennes qui achète la villa pour un montant de 637.000 euros; 25% des actions de cette villa sont revendues, pour un capital de départ de 398.000 euros. En réalité, le prince Laurent achète la villa et la SA Cerbux Invest acquiert les actions.

Le prince verse du reste également de l'argent à d'autres fondations créées les unes après les autres.

gegeven worden aan allerhande stichtingen. Er is immers een inflatie aan stichtingen van de heer Laurent, zoals het KINT, die veredelde hondenkennel.

Wat werd er nog allemaal opgericht? De GRECT, de Global Renewable Energy & Conservation Trust wordt opgericht. Ook werd vorig jaar in december, ongeveer een half jaar geleden, GSDT opgericht.

Ik wil toch even herinneren aan de periode toen men de dotatie gaf aan Laurent.

Onze minister van Financiën is hier niet. Minister Reynders heeft toen letterlijk gezegd: "Deze beslissing maakt het mogelijk een punt te zetten achter de huidige gang van zaken, waarbij prins Laurent een bezoldiging ontving via het Koninklijk Instituut voor het Duurzame Beheer van de Natuurlijke Rijkdommen en de Bevordering van Schone Technologie." Dat is een mond vol.

Ik zou graag mijn volledige uitleg geven, mijnheer de voorzitter, want het is heel belangrijk. Wat gebeurde er in tegenspraak met wat minister Reynders toen heeft meegedeeld? De subsidiekraan blijft open: 400.000 euro per jaar voor het KINT en 300.000 euro, nu gezakt tot 130.000 euro. Wat stellen we evenwel nog vast? Er worden ook subsidies gegeven aan de immobiliënmaatschappij Cerbux ten bedrage van 131.150 euro. Er worden – onder andere de stichting van prins Laurent, waarin hij 1.000 euro gestoken heeft – drie huizen aangekocht, met een andere nv, de nv REC Arlon 67. Er wordt zomaar geïnvesteerd.

Ik besluit, mijnheer de voorzitter.

Ik citeer de balansanalyse en hetgeen de bedrijfsrevisoren daarover zeggen: een of meerdere bewindvoerders van deze zaak waren bij een faillissement betrokken. Zaken die met de bewindvoerders te maken hebben, werden als aannemer geschrapt. Entiteiten verbonden met de personen die aan deze zaak gekoppeld worden, werden door een sociale instantie gedagvaard en alle akten werden verleden door notaris Indekeu, die onder andere veroordeeld werd door het gerecht, wegens wanpraktijken, in december vorig jaar.

Alle personen die in die vennootschappen zitten, zijn steeds dezelfde: baron d'Oultremont, de mentor van prins Laurent, en de heer Van Aerschot.

Ik vraag mij echt af of wij een dotatie moeten geven aan iemand die zich ontpopt tot een immobiliënmakelaar. Wij zien drie nv's die ontstaan zijn uit stichtingen die onder andere met gemeenschapsgeld worden gefinancierd en uit nv's die gesubsidieerd worden door de overheid. Dit is onbegrijpelijk.

Daarom heb ik de volgende duidelijke vragen: een volledig onderzoek, een heel goede inzage en de schrapping van de dotatie aan Prins Laurent.

01.03 Eerste minister **Yves Leterme**: Mijnheer de voorzitter, collega Stevenheydens, mijnheer Dedeker, ik heb voor het beantwoorden van deze vraag in de Kamer, en van de vraag die straks nog in de

Dans le cadre de la discussion sur l'octroi de la dotation annuelle, M. Reynders, à l'époque et aujourd'hui encore ministre des Finances, avait déclaré que par l'octroi de la dotation annuelle il serait mis un terme à la rétribution du prince par le biais de l'IRGT. Or, les subsides ne se sont pas taris depuis: l'IRGT reçoit toujours une dotation dont le montant a il est vrai diminué, la SA Cerbux Invest reçoit un montant de 131.150 euros et la fondation SA REC Arlon 67 a acquis trois immeubles. Selon l'analyse bilantaire et les réviseurs d'entreprises, un ou plusieurs dirigeants de cette dernière fondation ont été impliqués dans une faillite, il a été question d'une citation par une instance sociale d'entités ayant des liens avec les personnes concernées et les actes ont été passés par un notaire qui a récemment été condamné pour des pratiques abusives.

Pourquoi faut-il continuer à accorder une dotation à un personnage qui s'avère être un promoteur immobilier? Trois sociétés anonymes sont issues de fondations financées au moyen d'argent public. Je réclame dès lors une enquête approfondie sur la suppression de la dotation au prince Laurent.

01.03 **Yves Leterme**, premier ministre: Le prince est effectivement fondateur et président du

Senaat aan de regering wordt gericht, uiteraard zelf de nodige vaststellingen proberen te doen. Ik heb contact gehad met alle betrokkenen in het dossier.

Wat de rechtstreekse of onrechtstreekse betrokkenheid van de prins bij commerciële activiteiten betreft, is de prins inderdaad – er werd naar verwezen – stichter en voorzitter van de raad van bestuur van de private stichting Global Renewable Energy and Conservation Trust, afgekort de GRECT. Dat is een stichting zonder winstoogmerk, met als doel de internationale promotie van milieubeheerprojecten, de toepassing van hernieuwbare energietechnologieën en de instandhouding van onroerend patrimonium.

Het is voornoemde stichting die voor 100% aandeelhouder is van de naamloze vennootschap REC Arlon 67, die op haar beurt eigenaar is van drie gebouwen in de Aarlenstraat, waarnaar de vennootschapsnaam verwijst, in Brussel.

De eventuele winst die voornoemde vennootschap uit haar commerciële activiteiten haalt, meer bepaald de verhuur van de betrokken gebouwen, dient voor de financiering van activiteiten van de stichting GRECT, zoals geciteerd. Het is, zoals gezegd, een stichting zonder winstoogmerk en zij ontwikkelt dus geen lucratieve activiteiten.

In de mate dat de commerciële activiteiten van Rec Arlon 67 voor een financiële ondersteuning van de projecten van de stichting dienen, wat het geval is, is direct winstbejag dus niet aan de orde.

De GRECT is voorts voor 75% medeaandeelhouder van de Compagnie des Éoliennes, waarnaar werd verwezen. Voornoemde maatschappij is eigenaar van de villa in Italië waarvan sprake. Er werd al naar verwezen: de resterende 25% is in handen van prins Laurent zelf. Dat komt doordat hij voor een derde eigenaar was van de vennootschap die de villa in 2002 verwierf, wanneer de dotatie waarvan sprake effectief in werking trad.

De stichting beraadt zich de komende weken en dagen over haar participatie in de Compagnie des Éoliennes. Het is niet uitgesloten dat ze de maatschappij verkoopt en dat ze het geld dat op die manier wordt verkregen, gebruikt voor de financiering van projecten die bij haar maatschappelijk doel aansluiten.

Prins Laurent zal in dat geval eveneens zijn participatie in de Compagnie des Éoliennes van de hand doen.

Ten tweede, in verband met de dotatie die aan de prins werd toegekend, wil ik herinneren aan de motivatie van de beslissing die de toenmalige regering in 2002 nam, namelijk om een jaarlijkse dotatie aan prins Laurent toe te kennen. De toekenning gebeurde, volgens de verklaringen van de toenmalige en ook huidige minister van Financiën tijdens de bespreking van het betrokken wetsontwerp, om het mogelijk te maken – er werd al naar verwezen, maar ik herhaal het en citeer dus uit het verslag – “een punt te zetten achter de huidige gang van zaken, waarbij prins Laurent een bezoldiging ontving via het Koninklijk Instituut voor het Duurzaam Beheer van de Natuurlijke Rijkdommen en de Bevordering van de Schone Technologie”.

conseil d'administration de la fondation Global Renewable Energy and Conservation Trust (GRECT). Il s'agit d'une fondation sans but lucratif pour la promotion internationale de projets relatifs à la gestion de l'environnement et des technologies en matière d'énergies renouvelables et pour la conservation du patrimoine immobilier.

Cette fondation est actionnaire à 100% de la SA REC Arlon 67, qui possède elle-même trois immeubles situés rue d'Arlon à Bruxelles. Les gains que cette société tire éventuellement de ses activités commerciales – en particulier, la location des immeubles en question – servent à financer les activités de la fondation GRECT, puisque cette dernière ne mène pas d'activités lucratives. En ce sens, il n'est pas question de "but lucratif". La fondation GRECT est aussi co-actionnaire à 75% de la Compagnie des Éoliennes, laquelle possède la villa italienne. Les autres 25% appartiennent au prince Laurent en tant que propriétaire d'un tiers de la société ayant acheté la villa en 2002. Au cours des prochaines semaines, la fondation délibérera sur sa participation dans la Compagnie des Éoliennes. Elle n'exclut pas de vendre la société. L'argent libéré servira à financer des projets en relation avec son but social. Dans ce cas, le prince Laurent se défera également de sa participation dans la Compagnie des Éoliennes.

L'octroi de la dotation, en 2001, devait mettre un terme à la manière dont les choses se passaient à l'époque, lorsque le prince Laurent recevait une rémunération par le biais du KINT. La loi du 23 novembre 2001 ne pose pas de conditions, ni de limites, pour l'utilisation de la dotation.

Sur le plan juridique, la famille royale est libre de développer certaines activités sans aucune

In mijn vorige hoedanigheid was ik betrokken bij het op orde brengen van de verhoudingen tussen de Vlaamse regering en de stichting in kwestie.

Collega's, de wet van 13 november 2001 bevat geen voorwaarden voor en stelt evenmin beperkingen aan het gebruik van de dotatie. Wat ons stemgedrag toen ook moge zijn geweest, het is gewoon een vaststelling: voornoemde wet stelt desbetreffend geen voorwaarden.

Juridisch gezien zijn er dus geen beperkingen aan de vrijheid van leden van de koninklijke familie om bepaalde activiteiten te ontwikkelen, maar dat neemt niet weg – ik zeg het met klem – dat het ontwikkelen van commerciële activiteiten onverenigbaar is met het ontvangen van een dotatie.

Ten derde, wat een eventuele wijziging betreft van de wet van 7 mei 2000 over de dotaties aan de koningskinderen, komt het uiteraard de wetgever toe te beoordelen wat noodzakelijk en opportuun is. Ik wil er in dat verband aan herinneren, mijnheer de voorzitter, dat de Senaat op 18 oktober 2001 heeft beslist om in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden een werkgroep op te richten die belast werd met de voorbereiding van een wetsvoorstel over de dotaties ten gunste van leden van de koninklijke familie. Die werkgroep heeft, voor zover ik begrijp, tot op vandaag geen overeenstemming gevonden.

Ten slotte, wat de aanwending van de dotatie en van de gelden betreft, desgevallend voor een onroerend goed, kent uiteindelijk het Parlement de dotatie toe. Het is dan ook aan het Parlement om, indien het dat nodig acht, daaraan voorwaarden te verbinden en desgevallend een onderzoek te doen naar de aanwending van de dotaties.

U weet zelf, mijnheer de voorzitter, dat ook voor de dotatie aan Kamer en Senaat, de regering ter zake geen controlewerkzaamheden verricht met betrekking tot de aanwending van die dotatie.

De **voorzitter**: De collega's hebben recht op een korte repliek.

01.04 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Mijnheer de eerste minister, uw antwoord is gedetailleerd, maar u gaat voorbij aan de essentie. U hebt destijds zelf gezegd dat het een slechte regeling was, die volgens de meerderheid werd ingeroepen om een einde te stellen aan wanpraktijken. De wanpraktijken zijn echter niet geëindigd; ze zijn veeleer toegenomen. Nu schuift u de bal door naar het Parlement, zonder in uw eigen kaarten te laten kijken, zonder te bepalen of u uw standpunt van destijds nog aanhoudt en u de meerderheid zult manoeuvreren in de richting van een afschaffing van die regeling.

Waar gaat het eigenlijk om? U zegt dat er een goed bestuur moet zijn in ons land. Als er een goed bestuur zou zijn, dan zou die dotatieregeling worden doorgelicht, dan zou die regeling worden herzien en dan zou die regeling, vanwege de wanpraktijken, zelfs worden afgeschaft. Dan zou, vanwege het goed bestuur, ook een zinvol debat over de onzin van de monarchie op gang moeten worden gebracht.

restriction, mais les activités commerciales sont toutefois incompatibles avec la perception d'une dotation.

Le 18 octobre 2001, le Sénat a décidé de créer un groupe de travail chargé de préparer une proposition de loi relative aux dotations royales. Pour l'heure, ce groupe de travail n'est pas parvenu à un consensus.

Le Parlement a octroyé la dotation à l'origine. Il lui incombe donc également d'y associer des conditions s'il le juge nécessaire ou d'enquêter sur l'affectation des fonds.

01.04 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): La réponse du premier ministre escamote l'essentiel. Il a déclaré dans le passé qu'il s'agissait d'un mauvais système, instauré par la majorité de l'époque pour mettre fin aux abus. Ceux-ci se sont toutefois encore multipliés, mais le premier ministre renvoie la balle au Parlement. Il n'a pas précisé s'il maintient encore son ancien point de vue.

Supprimer la dotation compte tenu des abus qui ont cours procéderait d'une bonne gouvernance. Dans le même temps, on pourrait mener un débat sur l'absurdité de la

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik rond af met een verwijzing naar de standpunten van uw kartelpartner, die vorig jaar zijn campagnefuij – het is jammer dat Bart De Wever niet aanwezig is – heeft ingeluid met een liedje van The Offspring, gericht aan de koningskinderen. Ik vertaal het in het Nederlands: “Zoek in godsnaam een job”. Daar draait het uiteindelijk om. Schrap die dotatie, schrap de subsidies en zorg ervoor dat de koningskinderen gaan werken, dat ze de waarde van het geld leren en dat ze stoppen met potverteren op kosten van de belastingbetaler.

01.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de minister, ik zal uw geheugen opfrissen. Ik was erbij in de Senaat. U weet heel goed dat ik mij toen daartegen heb verzet en dat ik u heb gewaarschuwd.

Er werd inderdaad een werkgroep samengesteld. Als men werkgroepen opricht – en u kent die tactiek ook –, is dat om de vis te verdrinken. Dat is toen inderdaad gebeurd. Die werkgroep is nooit samengeroepen.

Alles waarvoor ik toen heb gewaarschuwd, is echter uitgekomen. Toen heeft de regering gezegd – en de heer Reynders is hier opnieuw niet –, dat er geen subsidies meer zouden worden gegeven.

Vandaar volgende vraag. Cerbux Invest en Cerbux Immo zijn immobiliënvennootschappen waarvan prins Laurent en zijn entourage aandeelhouder zijn. Waarom kregen zij in 2006 131.250 euro subsidie van de overheid? Dat geld is vermoedelijk besteed aan de Siciliaanse vakantie.

Ten tweede, waarom bleef men het KINT, de veredelde hondenkennel van prins Laurent, subsidiëren a rato van 400.000 euro per jaar tot er opnieuw gesjoemel werd ontdekt? De heer Jacques Wirtgen werd op 30 augustus 2007 ontslagen omdat hij het gesjoemel aanklaagde. Waarom blijft men het KINT subsidiëren?

Wij hebben ervaring genoeg met mijnheer Laurent. Men heeft zelfs de zeemacht moeten inschakelen om de jongen nog aan een inkomen te helpen.

Die processen zijn allemaal verlopen.

Ik vraag het standpunt van de regering daarover. Ik heb niet gehoord dat er daaraan een einde komt. Het enige wat ik vandaag heb gelezen, is dat de heer Davignon reageert. De heer Davignon heeft niet gereageerd, er is nog niets in orde. De heer Davignon heeft gisteren, op last van het Koningshuis, gereageerd en gezegd dat hij iets zou doen.

Hoe zult u de zaak in de toekomst controleren? Er is geen enkel controle op. Ik moest drie jaar balansen uitpluizen. Telkens iemand iets aan de kaak stelt, valt iedereen uit de lucht. Nu valt u opnieuw uit de lucht en zegt u dat u in de toekomst iets zult doen. Welnu, mijnheer de eerste minister, wat zult u in de toekomst precies doen?

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de status van de beleidsnota's

monarchie: supprimons la dotation et laissons les enfants royaux chercher un emploi pour qu'ils apprennent enfin à connaître la valeur de l'argent. Qu'ils cessent enfin de dilapider l'argent du contribuable!

01.05 Jean Marie Dedecker (LDD): J'étais présent au Sénat lorsque ce groupe de travail a été constitué. Nul n'ignore qu'un tel groupe de travail a pour seul but de noyer le poisson. Et il en fut effectivement ainsi: le groupe de travail n'a même jamais été convoqué.

Aucune subvention ne serait plus octroyée mais pourquoi les sociétés immobilières ont-elles encore reçu la somme de 131.000 euros du prince en 2006, montant consacré à une résidence de vacances sicilienne? Pourquoi l'IRGT a-t-il continué à bénéficier de 400.000 euros par an jusqu'à ce que la combine soit finalement découverte?

M. Davignon a tenté de rectifier la situation à la demande de la maison royale. Nous en avons désormais assez vu avec Laurent. Je demande donc une position claire de la part du gouvernement: comment contrôlera-t-il à l'avenir la situation en ce qui concerne le prince Laurent?

en de discussies daaromtrent" (nr. P0196)

02 Question de M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "le statut officiel des notes de politique et les débats à ce sujet" (n° P0196)

02.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a-spirit): Mijnheer de eerste minister, de reden waarom ik u deze vraag wil voorleggen, is dat we sinds begin deze week geconfronteerd worden met de beleidsbrieven van uw ministers. Ik begin mij stilaan af te vragen of dat beleidsbrieven zijn van de individuele ministers dan wel van uw regering.

Ik wil drie voorbeelden geven. We hebben de beleidsbrief van uw minister van Defensie, Pieter De Crem, gezien en toegelicht gekregen. Daarop kwam onmiddellijk een reactie van iemand van het schaduwkabinet, voormalig minister van Defensie Flahaut. Hij is toch lid van een partij die tot uw regering behoort. Hij stelde simpelweg dat die beleidsvisie een archaïsche visie op Defensie is. De vraag is dus simpelweg of de visie van Pieter De Crem zijn eigen visie is dan wel de visie van uw regering.

Een tweede voorbeeld is de beleidsbrief van de minister van Werk, mevrouw Milquet. Ze heeft die beleidsbrief gisteren aan het Parlement voorgesteld. Van de fractieleider van Open Vld – een partij die lid is van uw regering – kwam onmiddellijk de reactie dat die beleidsbrief schromelijk onvoldoende is om datgene te bereiken wat men in de regering heeft afgesproken, met name het creëren van 200.000 extra jobs. Vandaar simpelweg de vraag of het beleid van mevrouw Milquet, dat volgens Open Vld niet leidt tot 200.000 jobs, het beleid is van mevrouw Milquet alleen of van de regering.

Het derde voorbeeld is de beleidsbrief van mevrouw Onkelinx. Daar wordt gesproken van een groeinorm in de ziekteverzekering van 4,5%. Daarover heb ik niet alleen Open Vld, maar ook een van uw ministers, zelfs een van uw vicepremiers, horen vertellen dat dat moet teruggeschroefd worden tot 3% om op die manier een miljard te kunnen besparen in de begroting. Ook daar simpelweg de vraag of die 4,5% een standpunt is van de regering of van slechts een van uw ministers.

Mijnheer de eerste minister, mijn vraag is simpelweg of de beleidsbrieven die we hier in het Parlement bespreken, beleidsbrieven zijn van individuele ministers dan wel of ze het beleid van uw regering vertegenwoordigen.

02.02 Eerste minister **Yves Leterme**: Mijnheer Vanvelthoven, ik vind het een beetje een eigenaardige vraag, want het antwoord erop ligt besloten in het Reglement van de Kamer, meer bepaald in artikel 111. Het zal behoren tot uw pedagogie om daar via deze weg kennis van te nemen. Artikel 111 zegt: "De beleidsnota's bevatten een toelichting bij de wijze waarop de ministers gevolg geven aan het regeerakkoord en aan de door de Kamer goedgekeurde resoluties. Zij" – de ministers – "preciseren de doelstellingen, de budgettaire heroriëntering, de in te zetten middelen en het tijdschema voor de tenuitvoerlegging".

Dan is daaraan toegevoegd wat de procedure is voor de indiening binnen de timing. Een beleidsnota moet uiteraard passen in het

02.01 **Peter Vanvelthoven** (sp.a-spirit): Nous recevons une par une les notes de politique des ministres. Je me demande si ces notes qui entraînent ensuite des discussions au sein du Parlement émanent du gouvernement ou des ministres à titre individuel.

M. Flahaut estime que la vision de M. De Crem à la Défense est archaïque, alors que ce dernier est pourtant son partenaire au gouvernement. La note de politique du ministre traduit-elle sa propre vision ou celle du gouvernement?

À l'examen de la note de Mme Milquet, l'Open Vld, son partenaire au gouvernement, a estimé que les intentions de la ministre étaient insuffisantes pour créer les 200.000 emplois supplémentaires promis. Dans sa note de politique, la ministre de l'Emploi suit-elle le gouvernement ou est-ce sa propre politique?

La note de politique de Mme Onkelinx mentionne une norme de croissance dans l'assurance maladie de 4,5%. Un collègue vice-premier ministre a immédiatement rétorqué que pour économiser un milliard d'euros, ce pourcentage doit néanmoins être ramené à 3%. La note de politique de Mme Onkelinx reflète-t-elle sa propre vision ou celle du gouvernement?

02.02 **Yves Leterme**, premier ministre: La réponse à cette question est fournie à l'article 111 du Règlement de la Chambre, qui dispose que les notes de politique exposent la manière dont les ministres donnent suite à l'accord de gouvernement. Elles comprennent l'élaboration concrète de la politique du gouvernement et doivent donc s'inscrire dans le cadre de l'accord de

algemene kader van het regeerakkoord en bevat de intenties met betrekking tot de uitvoering van het regeerakkoord van de betrokken bevoegde minister en staatssecretaris. Ik denk dat het goed is dat die nota's besproken worden in het Parlement. Dat geeft de gelegenheid, mijnheer Vanvelthoven, niet alleen aan collega's van de oppositie, maar ook aan collega's van de meerderheid om in het kader van de parlementaire werkzaamheden hun inbreng te doen. Ik denk dat dat maar normaal is.

02.03 Peter Vanvelthoven (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijn vraag was uiteraard ingegeven door het feit dat de beleidsbrieven voor een stuk haaks op het regeerakkoord staan. Ik hoor de premier graag zeggen dat de beleidsbrieven eigenlijk gevolg geven of moeten geven aan het regeerakkoord, maar er zijn tegenstellingen. Daar gaat het mij natuurlijk om.

Wat ik nu vaststel, premier, na twee dagen, is dat u gisteren zegt dat uw begroting niet uw begroting is, niet de begroting van de regering-Leterme I, maar de begroting van Verhofstadt III. Vandaag zegt u dat de beleidsbrieven niet de beleidsbrieven zijn van de regering-Leterme I. Ik heb vastgesteld dat, wanneer de oppositie u wat dat betreft confronteert met de feiten, u zegt dat de oppositie ofwel onkundig is, ofwel leugens vertelt. Dat is wat u gisteren zei. Maar ik heb ook gelezen dat uw kabinet gisterenavond heeft moeten toegeven dat u wat dat betreft een materiële fout hebt gemaakt.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Questions jointes de

- **M. Jean-Luc Crucke** au premier ministre sur "les travailleurs frontaliers" (n° P0197)

- **Mme Sabien Lahaye-Battheu** au premier ministre sur "les travailleurs frontaliers" (n° P0198)

03 Samengevoegde vragen van

- **de heer Jean-Luc Crucke** aan de eerste minister over "de grensarbeiders" (nr. P0197)

- **mevrouw Sabien Lahaye-Battheu** aan de eerste minister over "de grensarbeiders" (nr. P0198)

03.01 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, j'ai lu qu'à l'occasion d'une réunion avec les journalistes ouest-flandriens hier, vous avez partagé un certain nombre de considérations dont des propos sur l'avenant à la convention franco-belge qui a été négociée avec les Français et qui traite des travailleurs frontaliers.

Votre opinion est claire: l'exécution de cet avenant doit être reportée de trois ans.

Vous savez que nous vivons – quand je dis "nous", je parle des deux côtés de la frontière linguistique, tant en Wallonie qu'en Flandre – avec la France un phénomène assez intéressant. En dix ans, la

gouvernement.

Que les notes de politique générale donnent lieu à un débat approfondi au Parlement et que majorité et opposition puissent s'exprimer à propos de ces notes sont une bonne chose.

02.03 Peter Vanvelthoven (sp.a-spirit): Je pose évidemment cette question parce que le contenu des notes de politique générale est souvent différent de celui de l'accord de gouvernement. J'aime entendre le premier ministre dire que les notes de politique générale doivent donner suite à la déclaration de gouvernement.

J'ai constaté entre-temps que le premier ministre a affirmé hier que le budget n'est pas son budget mais celui de Verhofstadt III. Et il s'avère aujourd'hui que les notes de politique générale ne sont pas celles de Leterme I. Lorsque l'opposition confronte le premier ministre aux faits, elle est qualifiée d'incompétente ou de menteuse. Le cabinet du premier ministre a toutefois dû admettre hier soir qu'une erreur matérielle s'est glissée dans le budget.

03.01 Jean-Luc Crucke (MR): Gisteren had u het in een ontmoeting met journalisten over het avenant bij het Frans-Belgische verdrag met betrekking tot de grensarbeiders, waarvan de uitvoering, volgens u, met drie jaar moet worden uitgesteld.

In tien jaar tijd is het aantal Franse grensarbeiders in ons land bijna vertienvoudigd (van 5.000 naar 40.000). Dat is een interessante

présence de travailleurs français en Belgique, travailleurs frontaliers, a décuplé. On est passé de 5.000 frontaliers à 40.000.

L'OCDE, de manière logique pour tous les pays qui en font partie, dit clairement que la règle consiste à imposer dans le pays où l'on exerce le travail. Cette règle est d'une facilité certaine: permettre d'avoir au moins une équité fiscale entre tous les travailleurs.

1. Un accord est-il intervenu avec M. Fillon, premier ministre français? Si oui, quel en est le contenu?

2. Les conséquences éventuelles de cet accord ont-elles été examinées sur le plan budgétaire? 40.000 Français frontaliers travaillent en Belgique; imaginez que 20.000 belges les remplacent – Wallons ou Flamands –, cela représenterait 150 millions d'euros d'allocations de chômage en moins, 50 millions d'euros supplémentaires de rentrées fiscales. Cela donne un total de 200 millions d'euros. Le problème a-t-il été examiné sous cet angle?

3. Sur le plan de la politique de l'emploi, on prône un échange plus intense entre les entreprises du Nord et les travailleurs du Sud. Cette mesure ne risque-t-elle pas de freiner la politique de l'emploi que défend Mme Milquet?

03.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, wij zijn beiden Westhoekers. Dit is een van onze kwaliteiten; ik hoor het u graag zeggen. Wij zijn beiden Westhoekers en voor onze regio is de grensarbeid uiterst belangrijk. Er wordt wel eens gezegd dat grensarbeid de olie is van de West-Vlaamse economie. Niet alleen onze regio maar heel de grensstreek ziet dagelijks een 25.000 Fransen komen werken terwijl ook een heel aantal Belgen iedere dag naar Frankrijk gaat werken. Dit is een heel actueel thema.

Er is het avènement – mijn collega Jean-Luc Crucke heeft er al naar verwezen – van 13 december 2007 rond de afschaffing van het grensarbeidersstatuut. Er zou weliswaar een overgangperiode van 25 jaar komen voor de Franse werknemers, maar zonder overgangperiode, noch -maatregel voor de Belgische bedrijven. Nochtans hebben de Belgische bedrijven sinds begin vorig jaar erg aangedrongen op een overgangsmaatregel voor hen. Er is aan hun verzuchtingen tegemoetgekomen op een overleg van eind januari op het kabinet van toenmalig premier Verhofstadt waarop ook u aanwezig was. Er is toen overeengekomen om opnieuw te onderhandelen met de Fransen om een uitstel te bekomen van de afschaffing van dat grensarbeidersstatuut. Op die manier krijgen de bedrijven de nodige ademruimte om te onderzoeken op welke manier zij nieuwe arbeidskrachten kunnen blijven aantrekken. Dat was de situatie van eind januari.

Ik kom nu tot mijn vragen, mijnheer de voorzitter.

Gisteren en vandaag vernemen wij dat de onderhandelingen van onze regering met Frankrijk een uitstel met drie jaar hebben opgeleverd. De afschaffing van het grensarbeidersstatuut voor de Fransen zou er niet komen vanaf 1 januari 2009 maar vanaf 1 januari 2012. Kunt u dit bevestigen? Is er ter zake een akkoord van de Belgische regering met de Franse regering? Zo ja, wanneer komt dat nieuwe avènement er?

vaststelling. Volgens de OESO zegt de regel dat belasting wordt geheven in het werkland.

Werd er met de heer Fillon hierover een overeenkomst gesloten? Wat is de inhoud ervan? Werden de gevolgen voor de begroting bestudeerd? Zal die maatregel de arbeidsmobiliteit tussen het noorden en het zuiden van ons land, waarvoor minister Milquet pleit, niet afremmen?

03.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le travail frontalier est parfois qualifié de "carburant" de l'économie de la Flandre occidentale. Chaque jour, 25.000 Français viennent travailler dans la zone frontalière belge. D'autre part, des Belges vont également travailler en France.

L'avènement du 13 décembre 2007 supprime le statut fiscal spécial des travailleurs frontaliers. Étant donné qu'aucune disposition transitoire n'a été prévue pour les entreprises belges, malgré leur insistance, une concertation a été organisée avec les autorités françaises fin janvier 2008 et la suppression du statut a dès lors été reportée au 1^{er} janvier 2012.

Le premier ministre peut-il confirmer qu'un accord a été conclu avec les Français? Quand l'avènement en la matière sera-t-il publié? Des mesures transitoires supplémentaires seront-elles encore prises pour les entreprises à partir de 2012?

Ten tweede, wordt er ook nog gesproken over bijkomende overgangsmaatregelen voor de bedrijven in de vorm van bijvoorbeeld een quotum? Als men in 2012 in de nieuwe situatie terechtkomt met een afschaffing van het gunstige fiscale regime, zal er dan eventueel in een quotum voorzien worden voor de bedrijven?

03.03 Eerste minister **Yves Leterme**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Crucke, mevrouw Lahaye, ik wil vooraf het volgende duidelijk stellen. In elk geval, zij het dan op termijn, zal zoals dit het geval is voor Nederland en Duitsland, ook voor Frankrijk en Luxemburg, in het raam van de akkoorden ter vermijding van de dubbele belasting, het OESO-principe van het werkland gehonoreerd worden, de heffing van belastingen in het land waar men tewerkgesteld is. Dat is het standpunt van de regering van ons land.

Nos entreprises profitent grandement de la libre circulation des produits, des services et des travailleurs. Il faut accepter cette libre circulation dans sa totalité. On ne peut pas demander des exceptions en fonction des propres intérêts.

Ik denk dus dat wij van meet af aan duidelijk moeten maken wat ons land van plan is, net zoals het dat gedaan heeft met Duitsland, Nederland, Luxemburg en Frankrijk, ook om te komen tot een situatie waarbij het werklandbeginsel, zoals het naar voren geschoven is door de OESO, effectief in onze wetgeving zal worden geïmplementeerd. Dienaangaande vraag ik aan de economische kringen om begrip. Zij moeten eens inzien dat wij ook bijzonder sterk genieten van het feit dat er vrij verkeer is van goederen en diensten.

Monsieur Crucke, dès mon arrivée dans cette Chambre, en 1997, je me suis penché avec sérieux sur la problématique des travailleurs frontaliers. Je peux donc dire que j'ai une certaine connaissance historique de ce dossier. J'ai donc été amené, en collaboration avec certains de mes collègues dont Mme Lahaye-Battheu, M. Deseyn, M. Van Quickenborne, à l'origine de démarches récentes, à tenter de trouver des solutions à ce problème.

Du point de vue fiscal, nous sommes partisans de la mise en application du principe du pays du travail, mais il faut tenir compte de la situation économique sur place. Or, la situation est différente suivant les Régions.

En accord avec M. Reynders et conformément aux pourparlers – Mme Lahaye-Battheu y a fait allusion – qui ont eu lieu avec le précédent premier ministre, j'ai proposé à François Fillon de maintenir l'avenant tel qu'il a été rédigé, tout en introduisant une modification qui sera ensuite soumise au Parlement.

We zouden dus een amendering kunnen doen van het amendement,

03.03 **Yves Leterme**, premier ministre: Le gouvernement applique le principe OCDE du pays où l'activité professionnelle est exercée, principe qui implique qu'on paye ses impôts dans le pays où on travaille.

Het vrije verkeer van goederen, diensten en werknemers heeft tal van voordelen voor onze bedrijven. We moeten dat vrije verkeer in zijn totaliteit aanvaarden. Het gaat niet op dat we uitzonderingen vragen om onze eigen belangen te dienen.

Nous appelons de nos vœux une situation où le principe selon lequel on paie ses impôts dans le pays où l'on travaille, principe prôné par l'OCDE, serait réellement consacré dans notre législation nationale. Les milieux économiques devraient comprendre que notre pays tire beaucoup d'avantages de la libre circulation des biens et des services.

Ik interesseer me al sinds 1997 voor deze problematiek. Uit een fiscaal oogpunt zijn we voorstander van de toepassing van het werklandprincipe, maar er moet natuurlijk rekening worden gehouden met de lokale economische situatie, die in de onderscheiden Gewesten verschillend is.

In overleg met de heer Reynders heb ik François Fillon voorgesteld het avenant in zijn oorspronkelijke versie te behouden, maar wel een aanpassing aan te brengen die vervolgens aan het Parlement zal worden voorgelegd.

Lors de la concertation avec le

waarbij gewoon de inwerkingtreding van de maatregel van de toepassing van het werklandprincipe in hoofde van de Franse werknemers die beantwoorden aan het statuut van grensarbeider, zou worden uitgesteld tot 1 januari 2012. Dat is een voorstel van mijn kant namens België dat op het overleg met de heer Fillon enkele weken geleden gunstig onthaald is. Ondertussen heeft minister Reynders het in een brief geconcretiseerd.

Entre-temps, M. Reynders a adressé une lettre pour concrétiser par écrit la proposition à sa collègue, Mme Lagarde, et il entre dans mes intentions, au cours de la visite que je rendrai à M. Sarkozy, le 5 mai, de remettre ce dossier sur la table.

Ik ben dus van plan tijdens de ontmoeting met de heer Sarkozy, de president van Frankrijk, dat dossier op tafel te leggen. Ik hoop dat wij tegen dan aan een conclusie toe zijn.

Samengevat, wij willen het werklandprincipe toepassen. Daarvoor is een avenant afgesproken met de Fransen. Er is bereidheid, een ontvankelijkheid, daar kleine wijzigingen in aan te brengen in een bijkomende overgangperiode. Ik heb drie jaar gevraagd, mevrouw Lahaye. Men moet soms meer vragen dan wat men kan krijgen. Maar goed, wij zullen zien wat de werkzaamheden verder opleveren. Die overgangperiode heeft precies tot bedoeling de bijzondere zorg te vertalen die wij hebben voor de situatie van de arbeidsmarkt wat de West-Vlaamse bedrijven betreft.

Ik kom tot de vragen van de heer Crucke inzake de budgettaire impact. Uiteraard is er een budgettaire impact. Het is niet evident. U isoleert die ene maatregel. Dat is niet de goede werkwijze. U moet ermee rekening houden, mijnheer Crucke, dat bij ontstentenis van voldoende beschikbare arbeidskrachten er ook een negatieve budgettaire impact is.

Quand il y a pénurie au niveau de la disponibilité de la main-d'œuvre qualifiée, cela a aussi un impact budgétaire négatif, puisque ces

premier ministre français François Fillon qui s'est tenue voici quelques semaines, un accueil favorable a été réservé à la proposition belge tendant à reporter au 1^{er} janvier 2012 l'entrée en vigueur de la mesure visant à appliquer le principe du pays de l'activité professionnelle aux travailleurs français qui répondent au statut de travailleur frontalier.

Ondertussen heeft de heer Reynders een brief gericht aan zijn collega, mevrouw Lagarde, teneinde het voorstel handen en voeten te geven. Ik wil het dossier opnieuw ter tafel brengen tijdens mijn bezoek aan president Sarkozy op 5 mei eerstkomend.

Lors de ma prochaine rencontre avec le président Sarkozy, je remettrai sur le tapis ce dossier. Il est à espérer que nous pourrions alors aboutir à une solution concluante.

Nous entendons appliquer le principe du pays d'exercice de l'activité professionnelle. À cette fin, nous sommes convenus d'un avenant avec les Français. Avec nos homologues d'outre-Quévrain, nous avons la volonté d'y apporter une légère modification en prévoyant une période transitoire supplémentaire. J'ai demandé un délai de trois ans car l'on est parfois contraint de demander plus que ce que l'on peut obtenir. Nous verrons quels résultats nous aurons engrangé au terme de nos travaux. Cette période transitoire traduit notre souci de porter remède à la situation des entreprises de Flandre occidentale sur le marché de l'emploi.

Cette mesure aura évidemment une incidence budgétaire. M. Crucke la considère isolément. Ce n'est pas la méthode adéquate.

De schaarste aan beschikbare en geschoolde arbeidskrachten heeft

entreprises ne peuvent pas se développer comme elles l'envisageaient. Je voudrais ajouter que sur la base de mon expérience dans une fonction précédente en tant que président du gouvernement flamand et même au gouvernement fédéral, je sais que la mise en place des mesures qui doivent aider à avoir une plus grande mobilité au niveau du marché du travail, au-delà des frontières de nos Régions et arrondissements, tant en Wallonie qu'en Flandre, prend du temps. L'efficacité de ces mesures et leurs résultats ne sont pas à escompter dans les mois qui viennent. Il faudra quelques années pour en connaître les résultats sur le terrain. Les deux mesures vont de pair. D'une part, une plus longue période de transition et donc un étalement sur les années de la mise en application de l'avenant.

Anderzijds zal gedurende 2 à 3 jaar aan de Gewesten de kans worden gegeven om de maatregelen met betrekking tot het bevorderen van de gewestgrensoverschrijdende mobiliteit in werking te laten treden en hun effect te laten sorteren.

Ik voeg eraan toe, mijnheer de voorzitter - maar dat is het voorwerp van een andere vraag - dat ook het federale niveau beschikbaar is om maatregelen te nemen, ook op budgettair vlak, om de mobiliteit van werknemers te verbeteren ten behoeve van ons economisch weefsel, onder meer in West-Vlaanderen en Wallonië.

Ik kom tot mijn laatste punt. Mijn vraag naar uitstel betreft de Franse werknemers, de Franse grensarbeiders, niet de Belgische grensarbeiders, die voordeel hebben bij een zo spoedig mogelijke ratificatie van het verdrag.

03.04 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, je vais vous rassurer ainsi que ma collègue: ce n'est ni un défaut ni un méfait que d'être du Westhoek, que du contraire!

Je comprends que votre proposition est plus qu'intéressante pour le Westhoek et vous avez raison: il y a des différences sur le terrain. Je peux comprendre qu'une entreprise du Westhoek trouvera plus facilement à embaucher un travailleur français qu'une entreprise du Courtrais, par exemple, juste au nord de Mouscron. Mouscron compte 25% de chômeurs tandis que Courtrai en a moins de 5%. Lorsque le différentiel frôle les 40% et que certaines professions sont en pénurie – pourtant les mêmes qui sont touchées par les "pièges à l'emploi" –, il est manifeste qu'un travailleur français décrochera plus facilement un emploi dans le Courtrais qu'un travailleur wallon.

C'est la seule différence d'interprétation que j'ai relevée. Pour le reste, vous avez raison quant au Westhoek. J'essaierai quand même de trouver un certain soulagement dans votre réponse: en français, on dit "Mieux vaut tard que jamais". J'ai compris que c'est dans trois ans que tous les travailleurs seront placés sur pied d'égalité avec des

ook negatieve gevolgen voor de begroting. Mijn ervaring leert me dat er tijd nodig is voor het invoeren van de maatregelen die moeten helpen om tot meer mobiliteit te komen op de arbeidsmarkt. Er zullen enkele jaren overheen moeten gaan vooraleer we de resultaten van deze maatregelen in de praktijk zullen zien.

De twee maatregelen gaan hand in hand. Enerzijds is er een langere overgangperiode en dus een spreiding over de jaren van de uitvoering van het avoent.

Des mesures de promotion de la mobilité transrégionale doivent pouvoir entrer en vigueur et produire leurs effets. L'objectif est de prendre également des mesures au niveau fédéral - y compris sur le plan budgétaire - pour améliorer la mobilité des travailleurs, au profit du tissu économique de la Flandre occidentale et de la Wallonie, notamment.

Ma demande de report concerne les travailleurs frontaliers français et non pas les travailleurs frontaliers belges qui ont tout avantage à ce que le traité soit ratifié le plus rapidement possible.

03.04 Jean-Luc Crucke (MR): U heeft gelijk: in de praktijk zijn er verschillen. Toch is het overduidelijk dat een Franse werknemer gemakkelijker een baan zal vinden in de regio Kortrijk dan een Waalse. Ik heb begrepen dat over drie jaar alle werknemers op gelijke voet zullen worden behandeld. Wat ons land echt nodig heeft, is een onmiddellijke hervorming van de belasting op inkomsten uit arbeid, zodat de Belgische werknemers even weinig belasting betalen als de Franse.

nouveaux contrats; quant aux autres, les 25 ans perdureront.

Enfin, monsieur le premier ministre, ce débat – fort intéressant sur le plan juridique et intellectuel, mais aussi sur le plan de la mobilité, ainsi que vous l'avez souligné – me permet d'affirmer davantage encore que ce dont notre pays a vraiment besoin, c'est d'une réforme fiscale immédiate sur les revenus du travail. Si les travailleurs belges étaient aussi peu imposés que les travailleurs français, on ne parlerait plus de ce problème, car ils trouveraient plus facilement un travail.

03.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, het laatste wat u hebt gezegd, is dat het nodig is dat er snel duidelijkheid komt.

Ik vind dat heel belangrijk. Uit uw antwoord begrijp ik dat er naast het avenant van december 2007 een nieuw avenant komt dat in een zelfde beweging aan het Parlement zou moeten worden voorgelegd, dat is althans de bedoeling. De Belgische regering vraagt om een uitstel met drie jaar wat de afschaffing van het gunstig fiscaal regime voor de Fransen betreft.

Men mag natuurlijk de Belgen niet vergeten die in Frankrijk gaan werken en waarvoor het avenant retroactief werkt vanaf de inkomsten 2007.

Ook daarom hoop ik dat u begin mei, wanneer u president Sarkozy ontmoet, kunt finaliseren en dat er spoedig duidelijkheid komt voor alle grensarbeiders.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

04 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au premier ministre sur "la répartition des compétences en matière de politique des consommateurs et le protocole d'accord à conclure à ce sujet" (n° P0199)

04 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de eerste minister over "de bevoegdheidsverdeling inzake consumentenzaken en het protocolakkoord daaromtrent" (nr. P0199)

04.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Monsieur le premier ministre, nous avons pu lire dans l'arrêté répartissant les compétences ministérielles que la protection des consommateurs était partagée entre trois ministres: M. Magnette, Mme Laruelle et M. Van Quickenborne. La confusion règne auprès des parlementaires. J'imagine que chez les consommateurs et dans l'opinion publique, la confusion doit être encore plus grande.

Pour ma part, j'ai un grand nombre de questions à poser et je ne sais pas à qui les poser. Par exemple, à qui dois-je poser la question relative à la mise sur pied d'un observatoire des prix permettant de contrôler l'augmentation des prix et d'éviter la diminution du pouvoir d'achat? Hier, un commissaire européen a parlé de la réintroduction des farines animales dans l'alimentation du bétail, ce qui va concerner in fine le consommateur au bout de la chaîne alimentaire; à qui dois-je poser des questions sur le sujet? À qui dois-je adresser mes questions sur les tarifs de l'énergie et la transparence nécessaire de ces tarifs? À qui dois-je poser ma question sur l'étiquetage CO₂ ou la publicité et l'étiquetage écologiques?

03.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): L'on ne peut pas non plus oublier les Belges qui vont travailler en France et pour lesquels l'avenant s'applique rétroactivement à partir des revenus de 2007. J'espère que le premier ministre pourra finaliser le dossier lors de sa rencontre avec le président Sarkozy début mai. Il y a lieu de faire rapidement la clarté pour l'ensemble des travailleurs frontaliers.

04.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): De bevoegdheden met betrekking tot de bescherming van de consumenten zijn verdeeld over drie ministers: de heer Magnette, mevrouw Laruelle en de heer Van Quickenborne. Ik merk evenwel op dat alleen in de algemene beleidsnota van de heer Magnette een lang hoofdstuk over consumentenzaken is opgenomen.

Ik heb een hele rist vragen over de instelling van een prijzen-observatorium, het opnieuw verwerken van diersoep in veevoeder, de energietarieven of de etikettering. Ik weet niet tot wie

J'ai essayé de m'y retrouver, notamment en consultant les notes de politique générale. J'ai constaté qu'en effet, la note de M. Magnette comportait un long chapitre sur la consommation. Ce long chapitre semble couvrir beaucoup d'aspects, y compris la lutte contre le surendettement, les actions collectives possibles pour les consommateurs, l'information et l'étiquetage, toutes sortes d'intentions dont certaines sont très intéressantes. Seul M. Magnette a fait une déclaration de politique générale en matière de politique de consommation. Je n'ai rien vu dans la note de Mme Laruelle et je n'ai pas eu connaissance de la note de M. Van Quickenborne.

On est donc en droit de se poser les questions suivantes. Tout d'abord, pourquoi avez-vous divisé en trois la politique de la consommation? Il est question d'un protocole d'accord – que nous avons longtemps attendu pendant le gouvernement provisoire et qui n'est jamais venu alors qu'il n'y avait que deux ministres compétents contre trois aujourd'hui. Quand allez-vous conclure ce protocole d'accord? Pouvons-nous espérer une politique partagée et cohérente relative à la consommation?

04.02 Yves Leterme, premier ministre: Madame Snoy, je vous remercie pour votre question. Dans chaque gouvernement, certaines compétences ont trait à plusieurs domaines d'activités et même à l'activité de plusieurs administrations. Il en était de même dans le gouvernement précédent sous l'égide de mon prédécesseur, M. Verhofstadt et même sous Verhofstadt I. Des compétences étaient partagées entre divers ministres, par exemple les compétences attribuées à Mme Aelvoet. Des protocoles devaient être conclus pour arriver à la gestion de problématiques qui avaient trait à plusieurs domaines de compétences. C'est à nouveau le cas.

En ce qui concerne la sécurité alimentaire et plus particulièrement les farines animales, un protocole est conclu. Comme de coutume lors de la constitution d'un gouvernement, nous négocions actuellement un protocole entre les trois titulaires concernés par la protection des consommateurs. La semaine prochaine ou la semaine suivante, un protocole interviendra, lequel vous sera communiqué. Il n'y aura aucun doute quant à la personne à interroger et celle qui devra répondre. Les choses seront mises au clair. Je le répète, ceci est typique pour des compétences qui ont trait à plusieurs domaines.

Je vous livre un autre exemple: la lutte contre la fraude. De toute évidence, ce sujet concerne divers domaines de compétences. Nous allons donc mettre en place non seulement un comité en exécution de l'accord de gouvernement mais aussi un protocole pour régler ces problèmes de compétences.

04.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Monsieur le premier ministre, je prends acte que, dans une semaine ou deux maximum, un protocole d'accord interviendra, qui nous permettra de savoir à qui poser nos questions.

Je ne suis pas convaincue par vos réponses sur la nécessité de partager cette compétence. En effet, on peut toujours dire que les compétences concernent les autres ministres aussi. Certes, le sujet est lié à l'environnement, à la santé, mais je ne vois pas la raison pour laquelle il était nécessaire de diviser en trois la politique de la consommation.

ik mij met mijn vragen moet wenden. Waarom heeft u het consumentenbeleid over drie departementen verdeeld? Wanneer zal u het protocolakkoord sluiten dat nodig is voor de toewijzing van de respectieve bevoegdheden?

04.02 Eerste minister Yves Leterme: In elke regering heeft een aantal bevoegdheden betrekking op verscheidene activiteitsdomeinen en zelfs op de activiteit van verscheidene administraties. Wat de voedselveiligheid en in het bijzonder het dierenmeel betreft, werd een protocol gesloten. We zijn op dit ogenblik aan het onderhandelen over een protocol tussen de drie titularissen die betrokken zijn bij de consumentenbescherming. Het protocol komt er over een of twee weken.

04.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Ik neem er nota van dat er een protocolakkoord komt over een of maximum twee weken. Ik ben echter niet overtuigd van de noodzaak deze bevoegdheid te delen. Ook heb ik kritiek op de inkrimping van het budget dat voor dit beleid is uitgetrokken en waarvan een deel het Fonds ter

Ce que je critique aussi, c'est le budget alloué à cette politique. À l'examen des budgets, j'ai constaté que pour cette politique, le budget était moins élevé qu'en 2007. On est passé de 9.245.000 euros à 5.723.000 euros. Je ne comprends pas pourquoi. Mes recherches portant sur la différence m'ont conduite au Fonds contre le surendettement, ce qui n'est pas certainement pas une bonne décision.

bestrijding van de overmatige schuldenlast stijft.

04.04 Yves Leterme, premier ministre: Madame Snoy, je voulais ajouter que si on ne scinde pas la compétence sur la protection des consommateurs, il faut scinder la compétence sur l'économie; c'est l'un ou l'autre. La compétence sur la protection des consommateurs a toujours été attribuée et, comme par le passé, des protocoles d'accord existent avec les ministres dont les compétences peuvent concerner la protection des consommateurs en général.

04.04 Eerste minister **Yves Leterme**: Als we de bevoegdheid voor consumentenzaken niet opsplitsen, moeten we dat wel doen met de bevoegdheid voor economie.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de M. Olivier Maingain au premier ministre sur "le respect par la Belgique des engagements internationaux et les déclarations du premier ministre à EuroNews" (n° P0200)

05 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "het nakomen door België van de internationale verbintenissen en de uitspraken van de eerste minister op EuroNews" (nr. P0200)

05.01 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, votre interview sur la chaîne de télévision EuroNews a suscité de nombreux commentaires. Il est vrai que la question de ce journaliste allait de soi dans le contexte où des instances internationales de l'ONU, de l'Union européenne, du Conseil de l'Europe, manifestent de plus en plus leur inquiétude quant à un certain nombre de politiques qu'elles jugent discriminatoires et qui sont menées en Région flamande.

Monsieur le premier ministre, dans un premier temps, vous n'avez pas pu cacher votre embarras. Dans un deuxième temps, vous avez repris les réflexes de la fonction de ministre-président du gouvernement de la Région flamande pour répondre à cette question.

Que cela plaise ou non à d'aucuns, il n'en demeure pas moins que la pression internationale dans ces dossiers ira en croissant. L'État fédéral ne pourra pas longtemps se soustraire aux exigences des instances internationales européennes quant au respect d'un certain nombre de conventions internationales notamment en matière de protection de droits fondamentaux, de droits de l'homme.

Je voudrais dès lors qu'en tant que premier ministre de cet État fédéral, vous nous disiez quelle sera et quelle est peut-être déjà aujourd'hui l'initiative que vous prendrez pour faire en sorte que l'État fédéral belge, siège des institutions européennes et État fondateur de l'Union européenne, ne soit pas davantage montré du doigt pour des politiques qui ne sont visiblement pas à la mesure des exigences démocratiques de l'Europe. Quelles sont dès lors les procédures que vous pourriez proposer pour qu'enfin nous répondions dans ces matières, comme dans d'autres d'ailleurs, à toutes les exigences démocratiques que les instances internationales et européennes nous rappellent de manière constante?

05.01 Olivier Maingain (MR): Uw interview op EuroNews lokte heel wat commentaren uit. De vraag van de journalist kwam nochtans niet uit de lucht vallen, aangezien internationale instellingen van de VN, de Europese Unie en de Raad van Europa steeds duidelijker hun bezorgdheid uiten over discriminerende maatregelen in het Vlaams Gewest. Eerst zat u duidelijk verveeld met de zaak, vervolgens reageerde u vanuit uw vroegere functie van minister-president van de Vlaamse regering. Hoe dan ook is het vanzelfsprekend dat de internationale druk in dit dossier alleen maar zal toenemen. De federale Staat zal zich niet lang meer kunnen onttrekken aan zijn verplichtingen op het stuk van het respect voor de minderheden. Welk initiatief neemt u, misschien vandaag al, om te voorkomen dat ons land in een nog kwalijker daglicht komt te staan omdat het beleidsmaatregelen neemt die niet sporen met de Europese democratische vereisten? Welke procedures zou u kunnen voorstellen om ervoor te zorgen dat we voldoen aan alle

democratische voorwaarden waar wij voortdurend op worden gewezen?

05.02 Yves Leterme, premier ministre: Monsieur Maingain, il est faux de dire que des instances internationales auraient été au bout de la procédure pour estimer contraires au principe d'égalité et discriminatoires des mesures ayant trait au "Wooncode".

Le Comité pour l'élimination de la discrimination raciale des Nations unies n'a pas condamné le "Wooncode". Il a exprimé son souci et a demandé à notre pays de lui remettre un rapport, d'ici un an, sur les effets de la mesure.

En ce qui concerne l'Union européenne, pas plus tard qu'hier soir, j'ai eu une longue conversation avec le président de la Commission. Nous avons évoqué le dossier du "Wooncode". Il a souligné qu'en ce qui le concerne, il convient d'abord de connaître le résultat de la procédure menée devant la Cour constitutionnelle, par respect des institutions belges. Tout comme le président de la Commission européenne, j'ai confiance en cette Cour. À ce stade, nous ne sommes donc pas saisis d'une demande de la Commission.

Nous fournirons évidemment les informations requises aux Nations unies, dans le délai d'un an qui nous est imparti.

05.02 Eerste minister **Yves Leterme**: Het klopt niet dat de procedure op het niveau van de internationale instellingen om te onderzoeken of de maatregelen met betrekking tot de Wooncode nu als discriminerend moeten worden bestempeld, afgelopen is.

Het comité van de Verenigde Naties heeft de Wooncode niet veroordeeld, maar heeft ons land gevraagd een verslag over de gevolgen van de maatregel op te stellen.

Ik had gisteravond een lang gesprek met de voorzitter van de Europese Commissie. Met betrekking tot de Wooncode benadrukte hij dat eerst het resultaat van de procedure voor het Belgische Grondwettelijk Hof moet worden afgewacht.

We zullen vanzelfsprekend de nodige informatie bezorgen aan de Verenigde Naties.

05.03 Olivier Maingain (MR): Monsieur le premier ministre, j'ai écouté votre réponse avec intérêt.

Tout d'abord, je prends acte du fait que vous n'avez pas répété à cette tribune les propos que vous avez tenus sur EuroNews en tentant de justifier l'injustifiable.

Par ailleurs, je prends acte du fait que vous allez tenter d'apporter des réponses aux instances européennes et internationales, ce qui est d'ailleurs la moindre des choses.

Cela dit, vous avez dit que vous n'aviez pas encore fait l'objet d'une condamnation définitive ou de recommandations. Je vous rappelle qu'il y en a déjà eu émanant du Conseil de l'Europe. De plus, la Cour européenne des droits de l'homme a rendu récemment un arrêt pointant du doigt le régime discriminatoire et portant atteinte à un certain nombre de principes de droit communautaire en ce qui concerne l'assurance autonomie mise en place par la Flandre.

Je vais donc attendre que s'accumulent un certain nombre de condamnations ou de recommandations pressantes d'autorités supérieures pour vous réinterroger.

05.03 Olivier Maingain (MR): Ik neem nota van het feit dat u op dit spreekgestoelte uw uitspraken op EuroNews niet herhaald heeft en niet geprobeerd heeft het onverdedigbare goed te praten.

Ik neem voorts nota van het feit dat u zal proberen antwoorden te verschaffen aan de Europese en internationale instanties.

U zegt echter ook dat u nog niet werd veroordeeld en dat er nog geen aanbevelingen werden geformuleerd. De Raad van Europa heeft zich nochtans wel al in die zin uitgesproken. Bovendien was er onlangs een arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens waarin gewezen wordt op het discriminerende karakter van de zorgverzekering die door Vlaanderen werd ingevoerd.

Ik zal wachten tot er een aantal presserende veroordelingen of aanbevelingen zijn, en u dan opnieuw ondervragen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "de houding van de regering ten aanzien van het Chinese regime en het geschenk van ons land naar aanleiding van de Olympische Spelen" (nr. P0201)

06 Question de M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la position adoptée par le gouvernement à l'égard de Pékin et le cadeau offert par la Belgique à la Chine dans le cadre des Jeux Olympiques" (n° P0201)

06.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, China is de laatste maanden niet meer uit de actualiteit weg te branden. Er is de afschuwelijke verdrukking van de vrijheidsdrang en de drang naar onafhankelijkheid van Tibet, er is het feit dat er geen democratie in dat land bestaat, geen godsdienstvrijheid en dat het in feite misschien een economisch wonder is, maar een voor de rest afschuwelijke, ouderwets communistische dictatuur.

Wij mochten gisteren in dit Parlement de huidige ambassadeur van China ontvangen en deze dame is ons op arrogante wijze komen vertellen dat wij veel zaken samen doen en dat wij beter zouden zwijgen. Bovendien, en dat is een van de democraten naar wie de heer Maingain niet heeft verwezen, heeft zij ons ook gezegd dat wij internationaal worden berispt wegens de wooncode en dat wij hen dan maar gerust moeten laten met Tibet. Met andere woorden, van Tibet tot Kraainem, même combat.

Dit gezegd zijnde, sinds de arrogante toon die veel van onze collega's zenuwachtig heeft gemaakt, hebben we vandaag nog mogen vernemen dat, naast het feit dat geen enkele buitenlander Tibet nog binnen mag tot einde augustus, dus na de Olympische Spelen, alle buitenlandse studenten die op dit ogenblik in China studeren tot einde augustus uit het land zullen worden gezet. Dat betekent doodgewoon dat men geen pottenkijkers wil, geen enkele, zelfs geen buitenlandse student, al kwam die Chinese ambassadeur zich gisteren beroepen op het feit dat er toch zoveel jonge Vlamingen, en ook Walen uiteraard, op dit ogenblik bij hen studeren.

Mijnheer de voorzitter, precies in die sfeer moeten wij dan vernemen dat de Belgische regering weliswaar zeer voorzichtig protesteert, maar toch meedoet aan een geschenk dat China wordt aangeboden naar aanleiding van de Olympische Spelen, een geschenk van 5 miljoen euro of tweehonderd miljoen voormalige Belgische frank. Sterker, de minister van Buitenlandse Zaken van België vertrekt naar China om dat monument in te huldigen.

Mijnheer de eerste minister, ik wil u vandaag niet komen vragen om de Olympische Spelen te boycotten, al ben ik daar voor gewonnen. Ik wil u vandaag zelfs niet vragen om de opening te boycotten. Ik kom u vragen of u er tenminste niet voor kunt zorgen dat wij niet zo plat op de buik gaan dat we zelfs tijdens heel die periode nog een geschenk

06.01 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): La répression des vagues de protestation au Tibet a une nouvelle fois montré que même si la Chine représente aux yeux de beaucoup un miracle économique, elle n'en reste pas moins une dictature communiste. Non sans arrogance, l'ambasadrice de Chine a laissé entendre hier, lors de sa visite à la Chambre, que la Belgique avait intérêt à mettre entre parenthèses ses remontrances, évoquant le blâme adressé par l'ONU à notre pays pour le Wooncode flamand. En d'autres termes, Kraainem est mis sur un pied d'égalité avec le Tibet.

Bien décidée à se protéger des regards indiscrets, la Chine renvoie dans leur pays tous les étudiants étrangers et ne laisse plus aucun étranger pénétrer au Tibet jusqu'à la fin des Jeux olympiques.

En dépit de ses protestations - très prudentes - adressées à la Chine, le gouvernement belge va offrir à ce pays une œuvre d'art de 5 millions d'euros que notre ministre des Affaires étrangères ira inaugurer sur place.

Je demande non pas que notre pays boycotte les Jeux - même si je suis personnellement favorable à une telle attitude - mais que le gouvernement renonce à l'idée d'offrir des cadeaux onéreux à la

geven in aanwezigheid van een heel belangrijk minister uit uw regering.

Chine en présence de notre ministre des Affaires étrangères.

06.02 Eerste minister **Yves Leterme**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van den Eynde, het kernkabinet boog zich op 9 april 2008 over de toestand in China, uiteraard ook met betrekking tot wat in en om Tibet gaande is, en over de toestand inzake het respect van de mensenrechten. Het overliep ook de belangrijkste gelegenheden voor een mogelijk contact op officieel-formeel vlak tussen de Belgische regering en de Chinese autoriteiten.

06.02 **Yves Leterme**, premier ministre: Le cabinet restreint s'est penché le 9 avril sur la situation en Chine. Il a été décidé que le ministre des Affaires étrangères représentera le gouvernement belge lors de l'inauguration du monument et qu'il saisira l'occasion pour aborder explicitement la question des droits de l'homme et la situation au Tibet.

Voor de inhuldigingsplechtigheid van het monument van de heer Strebelle op 23 mei 2008 in Beijing werd afgesproken dat de heer De Gucht de regering zal vertegenwoordigen. Bij die gelegenheid – immers, om een zaak in China bespreekbaar te maken, moet men ook in China zijn – zal hij naar aanleiding van zijn toespraak ter plekke de problematiek van de mensenrechten uitdrukkelijk aan de orde stellen, inbegrepen de gebeurtenissen in Tibet.

06.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, het spijt mij, maar ik ben helemaal niet onder de indruk van wat u mij nu vertelt.

Ik twijfel er niet aan dat de minister van Buitenlandse Zaken in China in wollig taalgebruik wel een of andere allusie op de mensenrechten zal maken. Hij zal wel iets zeggen in de zin van dat wij allen streven naar een betere wereld.

Dat is echter geen signaal.

Ik herhaal dat op dit ogenblik Tibet van de wereld is afgesloten. Alle buitenlandse studenten, dus ook de onze, vliegen tot na de Olympische Spelen uit China buiten. Wat doen wij? Wij geven een geschenk van 5 miljoen euro en onze minister van Buitenlandse Zaken gaat op bezoek. Hij zal misschien wel zeggen dat wij allemaal naar een betere wereld moeten streven of iets in die aard.

06.03 **Francis Van den Eynde** (Vlaams Belang): Je ne suis guère impressionné par la réponse fournie. Je ne doute pas que le ministre des Affaires étrangères fera vaguement allusion à la question des droits de l'homme dans son discours, mais cela ne constituera pas un signal à l'intention de Pékin. Je crains que cette mollesse ne soit inspirée par des motivations commerciales et financières.

Dat is een flauwe houding; dat is een platte houding; dat is een laffe houding. Misschien werd ze wel door zaken, kapitaal en geld geïnspireerd. Het is echter geen waardige houding.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Questions jointes de

- Mme Sofie Staelraeve au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rassemblement programmé de Blood and Honour" (n° P0202)

- Mme Meyrem Almaci au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les commémorations à la gloire d'Adolf Hitler le week-end prochain en Flandre" (n° P0205)

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sofie Staelraeve aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de geplande bijeenkomst van Blood and Honour" (nr. P0202)

- mevrouw Meyrem Almaci aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de Hitlerherdenkingen in Vlaanderen komend weekend" (nr. P0205)

De **voorzitter**: De vraag van mevrouw Almaci is oorspronkelijk gericht aan minister Vandeurzen, maar met ieders goedvinden zal minister Dewael antwoorden.

07.01 **Sofie Staelraeve** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, beste collega's, wij hebben vernomen dat er dit weekend een aantal bijeenkomsten gepland zouden zijn van de uiterst rechtse en racistische organisatie Blood & Honour in ons land. Wij willen daarover onze bekommernis uiten. Reeds in het verleden heeft die organisatie immers aangetoond dat zij het niet al te nauw neemt met de democratie en met de openheid in onze samenleving. Daarom wens ik de minister van Binnenlandse Zaken te ondervragen, in aansluiting op een open brief die gestuurd werd door het Forum der Joodse Organisaties en het Anti-Fascistisch Front.

Welke stappen kunt u daartegen ondernemen als minister van Binnenlandse Zaken?

07.02 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst vermelden dat ik lid ben van Groen! en niet van sp.a-spirit, zoals dat foutief in het document met de vragen staat. Ik ben natuurlijk wel goed bevriend met sp.a-spirit en het doet mij deugd om mevrouw Staelraeve in het groen te zien vandaag.

Maar goed, de vraag is natuurlijk heel wat serieuzer.

Dit weekend zijn er verschillende herdenkingen gepland van de verjaardag van Hitler, die op 20 april ooit geboren is.

Vrijdag is er een memorial voor de fallen heroes, waar Stefan Wijkamp spreekt, de notoire Hitlerlookalike uit Nederland, die vorig jaar in Lommel nogal duidelijke uitspraken deed. Ik citeer hem: "Ons zou veel ellende bespaard zijn als de Duitsers damals gewonnen hadden. Dan was er nu geen sprake geweest van asielzoekers of homohuwelijken." Hij besloot ook met een vreugdekreet: "Onze tegenstanders verwijten ons in het verleden te leven. Kameraden en kameradinnen, het zijn zij die spoedig verleden tijd zullen zijn." Op die bijeenkomst, in Lommel op het kerkhof, werd ook de Hitlergroet gebracht en werden er verschillende fascistische liederen gezongen.

Zaterdag wordt eveneens een groot optreden gepland, waarbij onder andere Die Liebenfels Kapelle aanwezig zal zijn, notoire jodenhaters uit Duitsland met heel duidelijke en expliciete teksten.

Mijnheer de minister, de voorbije jaren vonden er al tien bijeenkomsten plaats van neofascistische en neonazistische organisaties in ons land. België is een van de weinige landen in Europa waar dat nog niet verboden is.

In België is de wettekst van Koen T'Sijen en Claude Marinower, uw collega, er nog steeds niet doorgelopen in het Parlement. In de voorbije legislatuur is over de wet nooit gestemd.

Ik vraag mij dan ook af in hoeverre er maatregelen vanuit uw kabinet tegen dat soort bijeenkomsten mogelijk zijn. De CD&V-oppositie had de vorige keer, bij monde van Tony Van Parys en minister Jo Vandeuren, zoals in de krant stond, laten weten dat er nu al een sluitende wetgeving tegen racisme en negationisme bestaat die het mogelijk maakt om actief op te treden. Het is dan ook zeer moeilijk om te zien hoe de politie op dat soort van bijeenkomsten nog steeds lijdzaam afwezig blijft.

07.01 **Sofie Staelraeve** (Open Vld): Il nous revient que "Blood and Honour" a prévu de nouveaux rassemblements dans notre pays ce week-end. Il est apparu par le passé que cette organisation ne brille pas par son caractère démocratique ou sa transparence. Le ministre donnera-t-il suite à la lettre des organisations juives et du Front anti-fasciste? Quelles initiatives a-t-il l'intention de prendre?

07.02 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Ce week-end, des mouvements néonazis entendent commémorer en divers endroits du pays l'anniversaire de la naissance de Hitler le 20 avril 1889. Vendredi, une commémoration aurait également lieu pour les "héros tombés", en présence du sosie néerlandais de Hitler Stefan Wijkamp. Au cours des dernières années, notre pays a déjà été le théâtre d'une dizaine de rencontres de néonazis. La Belgique est en effet l'un des rares pays où de telles rencontres ne sont pas interdites.

La proposition de loi T'Sijen, déposée au cours de la législature précédente, n'est pas encore devenue loi. Cependant, selon notamment M. Tony Van Parys, nous disposons déjà d'un arsenal législatif suffisant pour agir contre des faits de racisme et de négationnisme. Pourquoi la police reste-t-elle dès lors toujours sans réaction lorsque de telles rencontres ont lieu dans notre pays?

Quelles mesures concrètes le ministre a-t-il l'intention de prendre? Tentera-t-il d'interdire les rencontres de ce week-end? La police et les services d'ordre interviendront-ils activement? Quelle attitude le ministre compte-t-il adopter à l'avenir?

Mijnheer de minister, welke maatregelen zult u concreet nemen?

Zult u de bijeenkomsten van dit weekend trachten te verbieden?

Zal er actief opgetreden worden door de politie en de ordediensten?

Wat bent u van plan in de toekomst?

07.03 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, laat ik eerst en vooral duidelijk stellen dat de verontwaardiging van de collega's tegenover dat soort manifestaties of praktijken ook de mijne is. Een minister van Binnenlandse Zaken moet natuurlijk echter optreden met respect voor de Grondwet en de wetten die door het Parlement worden goedgekeurd.

U weet uiteraard dat fundamentele vrijheden in de Grondwet zijn opgenomen: de vrijheid van vergadering, de vrijheid van vereniging en de vrijheid van meningsuiting. Bovendien hebben wij in onze wetgeving geen instrumenten om dat soort manifestaties preventief te verbieden. De enige mogelijkheid is dat een burgemeester optreedt wanneer hij denkt dat de openbare veiligheid in het gedrang zou komen. Dat is dus een verantwoordelijkheid van de burgemeester. Het enige wat Binnenlandse Zaken actief doet, is een aantal organisaties waarvan de politie, de veiligheidsdiensten en de staatsveiligheid zeggen dat ze gevaarlijk kunnen zijn, screenen en volgen. Ik zeg echter nogmaals dat het preventief verbieden van dat soort activiteiten niet mogelijk is.

In de vorige legislatuur heb ik het Parlement een aantal elementen aangereikt om dat eventueel wel te doen. Ik ben er geen voorstander van dat, zoals bijvoorbeeld in Duitsland, de minister van Binnenlandse Zaken, de uitvoerende macht, bepaalde organisaties buiten de wet zou kunnen stellen. Ik denk dat dat niet de taak is van de uitvoerende macht, dat blijft de taak van de gerechtelijke macht. Ik heb een discussienota aangereikt aan het Parlement om aan te geven dat we in een aantal omstandigheden door tussenkomst van de gerechtelijke macht misschien toch meer zouden kunnen doen.

Dat wetgevend initiatief, waarnaar u verwijst, collega, is effectief niet afgerond. Ik denk dat het niet goed zou zijn dat zo'n initiatief van de regering zou uitgaan. Mijn vraag aan het Parlement is dus om na te gaan of het mogelijk is om die discussie opnieuw op te starten en een consensus te bereiken over de fractiegrenzen heen. Het is dus niet de minister die organisaties buiten de wet plaatst of een manifestatie preventief verbiedt, het moet gaan om een tussenkomst van de rechterlijke macht, want het gaat hier om fundamentele rechten en vrijheden van de burger.

Een laatste opmerking, ik geef het antwoord eveneens namens collega Vandeurzen. U had hem ook vragen gesteld. Hij heeft mij laten weten dat hij zijn diensten, het parket en het parket-generaal, in kennis heeft gesteld van de manifestatie en dat ze uiterst waakzaam zullen optreden. Zij hebben natuurlijk vaststellingen en processen-verbaal nodig om de bestaande wetgeving in verband met racisme, xenofobie en negationisme effectief toe te passen.

07.03 **Patrick Dewael**, ministre: Je partage bien entendu l'indignation des auteurs des questions en ce qui concerne ces rassemblements mais je ne puis intervenir que dans le cadre légal et constitutionnel existant. Je ne puis dès lors interdire des manifestations à titre préventif. Seul le bourgmestre pourrait éventuellement le faire s'il estime que la sécurité publique est menacée. En tant que ministre de l'Intérieur, je ne peux que veiller à ce que de telles organisations fassent l'objet d'une surveillance.

Je ne suis pas partisan du système allemand dans le cadre duquel le ministre de l'Intérieur peut mettre certaines organisations hors la loi. Cette mission ne relève pas du pouvoir exécutif, elle doit rester du ressort du pouvoir judiciaire car il s'agit ici de droits et libertés fondamentaux du citoyen. Sous la précédente législature, j'ai soumis une note au Parlement, dans laquelle je plaçais pour le renforcement du pouvoir judiciaire dans certaines circonstances. La proposition de loi qui a ensuite été déposée au Parlement n'a effectivement pas encore été approuvée. J'espère que le parlement pourra aboutir à ce sujet à un consensus par-delà les clivages partisans.

M. Vandeurzen m'a fait savoir qu'il a informé le parquet et le parquet général de la manifestation prévue. Ils agiront avec la plus grande vigilance mais doivent d'abord établir les constats nécessaires avant de pouvoir appliquer les dispositions légales relatives au racisme, à la xénophobie et au négationnisme.

07.04 **Sofie Staelraeve** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik wens de minister te danken voor zijn antwoord en toelichting. Ik denk (...). Wij moeten het voorstel uit de vorige legislatuur opnemen en de gesprekken starten, over alle partijen heen. Onze Open Vld-fractie zal daartoe graag een initiatief nemen.

De **voorzitter**: Mevrouw Staelraeve, ik feliciteer u met uw eerste rede in de Kamer. (*Applaus*)

07.05 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, ik ben zeer blij dat u weer verwijst naar het wetsvoorstel. Het is zeer belangrijk dat het er komt.

Ik wens echter toch twee zaken te laten opmerken. Ten eerste, in de voorbije legislatuur hebben uw collega's van CD&V zelf gezegd dat er op dit moment een sluitende wetgeving bestaat. Er is het feit dat zowel het Anti-Fascistisch Front als het Forum der Joodse Organisaties aangeeft dat er op dit moment door de politie al te vaak lijdzaam wordt toegekeken.

Wanneer wij zien dat er zowel in Vremde als in Mechelen verschillende incidenten zijn geweest, onder andere de aanval op een VTM-journalist en de aanval op een allochtoon die daar toevallig in de buurt was, dan denk ik dat er wel degelijk mogelijkheden zijn om op dat moment in te grijpen. Het is nodig dat onze politie en ordediensten van dat soort situaties ook een prioriteit maken, zoals Tony Van Parys ook gezegd heeft.

Ten tweede, wij hebben onlangs het VN-rapport gekregen waarin het nog niet verboden zijn van dergelijke racistische organisaties en het nog steeds voorkomen van hate speech in ons land als belangrijke aandachtspunten worden aangewezen. Het wordt tijd dat wij daarvan werk maken.

Het staat niet in de beleidsnota's. Het staat ook niet in het regeerakkoord. Ik hoop dat er dringend een duidelijk signaal komt vanuit uw regering, van de verschillende ministers, dat er overleg komt tussen u en de heer Vandeurzen. Ik hoop echter vooral ook dat dit weekend de staat van paraatheid wordt opgeroepen voor zowel de staatsveiligheid als de ordediensten en dat men op het moment dat de Hitlergroet wordt gebracht, hate speech wordt uitgesproken en dergelijke meer, effectief ingrijpt en overgaat tot vervolging.

07.06 Minister **Patrick Dewael**: Ik wil één element toevoegen. U mag twee zaken niet met mekaar verwarren.

Er is het repressieve. De minister van Justitie, de parketten kunnen

07.04 **Sofie Staelraeve** (Open Vld): Nous devons poursuivre l'examen de cette proposition de loi de la précédente législature. L'Open Vld prendra volontiers une initiative.

Le **président**: Je félicite Mme Staelraeve pour sa première intervention à la Chambre. (*Applaudissements*)

07.05 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Il est important d'adopter cette loi et je suis heureuse que le ministre y fasse à nouveau référence.

Sous la précédente législature, l'Open Vld et le CD&V ont toutefois indiqué que la législation actuelle devait suffire. Le Front antifasciste et le Forum des organisations juives dénoncent la passivité de la police. La police aurait déjà pu intervenir lors de plusieurs incidents mais les services d'ordre doivent évidemment en faire une priorité. Tony Van Parys a également déjà plaidé en ce sens.

Le récent rapport de l'ONU fait observer que les organisations racistes ne sont toujours pas interdites dans notre pays. Nous devons nous y atteler rapidement. Je n'ai rien pu lire à ce sujet dans les notes de politique générale ni dans l'accord de gouvernement. J'espère que le gouvernement prendra rapidement position et que le ministre se concertera à ce sujet avec le ministre de la Justice. Mais j'espère surtout que les services d'ordre et la Sûreté de l'État interviendront ce week-end si d'aucuns enfreignent la loi, en incitant par exemple à la haine ou en faisant le salut hitlérien, et que cela débouchera effectivement sur des poursuites.

07.06 **Patrick Dewael**, ministre: Mme Almaci confond deux aspects. Le ministre de la Justice ou les parquets ne peuvent

alleen maar vervolgen als er vaststelling is van een misdrijf. De wetgeving is voldoende accuraat en geeft in voldoende mate de basis om dat soort van laakbare praktijken effectief te vervolgen. Dan heeft een manifestatie echter plaatsgehad.

Hetgeen mensen tegen de borst stuit - en ik begrijp hen - is dat dat soort van manifestaties kan georganiseerd worden. Men is daar natuurlijk zeer creatief in. Men gaat dat een andere naam geven, men doet dat op andere plaatsen, men gaat zich beroepen op het feit dat het gebeurt op private eigendom en dergelijke meer.

Om daar efficiënter te kunnen zijn, om preventief te kunnen optreden, is het nodig - ik herhaal het - dat u, het Parlement, een wetgevend initiatief neemt. Laten wij niet altijd de bal terugspelen naar de regering. De regering komt met ontwerpen als ze moet komen, maar het lijkt mij een aangelegenheid te zijn, aangezien het gaat over fundamentele rechten en vrijheden, waarin het Parlement zijn verantwoordelijkheid moet nemen. Er bestaat een discussietekst. Laten wij over de fracties heen die snel tot wet realiseren.

07.07 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, ik ben het absoluut eens met de realisatie van die wet, maar ik wil even reageren met een duidelijk voorbeeld. Bij een anti-NSV-betoging vorig jaar heeft de politie preventief mensen op trams opgepakt. Daar is het wel mogelijk. Waarom is dat niet mogelijk voor dit soort van manifestaties, waar de politie vorig jaar mensen van extreemrechtse signatuur in Mechelen tot op de snelweg heeft begeleid? Ik vraag mij af waarmee wij bezig zijn?

entamer des poursuites qu'en cas de constat de délit effectif. La législation actuelle prévoit suffisamment de moyens de répression.

Toutefois, l'organisation de telles manifestations ne peut hélas être interdite. Ces organisations sont en outre particulièrement créatives. Pour pouvoir agir préventivement, le Parlement doit prendre une initiative législative. J'espère que nous pourrons rapidement élaborer une nouvelle loi, au-delà des clivages entre partis. Un texte existant peut servir de base à la discussion.

07.07 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Il est effectivement très important d'adopter cette loi mais il faut aussi appliquer scrupuleusement la loi actuelle. Lors d'une manifestation anti-NSV qui a eu lieu l'an dernier, la police a procédé à des arrestations préventives alors qu'elle a escorté jusqu'à l'autoroute certains membres de mouvements d'extrême droite.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Michel Doomst aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de illegale praktijken van de bewakingsfirma's" (nr. P0203)

08 Question de M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les pratiques illégales des entreprises de gardiennage" (n° P0203)

08.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik denk dat het duidelijk is - ook uit de actualiteit van de voorbije weken - dat diefstallen, klein vandalisme maar vooral agressie rijzende fenomenen zijn waarvoor wij haalbare maar vooral betaalbare oplossingen moeten zoeken. Bewakingsfirma's kunnen hierin in elk geval een grote rol spelen.

Wij hebben gisteren in de commissie een lange discussie gehad over wat er moet gebeuren om bijvoorbeeld de veiligheid op bussen - het voorbeeld van Anderlecht is gegeven - te garanderen en eventueel te vergroten. Er werd duidelijk gezegd dat in de veiligheidsdiscussie werd vertrokken van meer blauw op straat. Het is duidelijk dat blauw het alfa is, maar niet altijd het omega. Ik denk dat u zelfs zult moeten toegeven dat dit klopt. Blauw is een goed begin maar daarom niet het absolute einde.

Privébewakingsfirma's kunnen een oplossing zijn indien het kader

08.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Le vol, le vandalisme et l'agression constituent des phénomènes en expansion auxquels nous devons trouver des solutions réalistes. Les firmes de gardiennage peuvent jouer un rôle important à cet égard.

Nous avons longuement débattu hier, notamment de la sécurité dans les autobus et du renforcement de la présence policière en rue. Il est clair qu'il s'agit-là d'un début positif mais le problème est encore loin d'être résolu. Les firmes privées de gardiennage

beperkt en duidelijk is, en indien de samenwerking tussen privé en politie heel duidelijk is. Het is positief dat uw inspectiecel in 2007 een sterke operatie heeft gedaan om het aantal controles op dit soort van bewakingsfirma's te verhogen. Die controles hebben zeer belangrijke cijfers opgeleverd waaruit blijkt dat 15% van die mensen geen opleiding heeft, dat illegale wapens werden gebruikt en dat er in 17 gevallen illegaal voor de overheid werd gewerkt. Het valt op dat 120 firma's betrappt zijn op illegale praktijken. Klopt het dat dit aantal geldt op 280 geregistreerde firma's in dit land? Zo ja, dan is dit toch wel heel veel.

Mijn vragen aan de minister zijn de volgende. Vindt u ook niet dat dit een aanvullende piste is bij het politiebeleid dat vanuit de overheid wordt gevoerd en dat we die piste moeten aanhouden? Bent u zinnens de controles op dat vlak nog op te voeren? Vindt u ook niet dat de regelgeving vooral eenvoudiger, klaarder en toepasbaarder moet zijn in de praktijk?

peuvent constituer un complément dans un cadre clair et limité et à condition qu'elles collaborent efficacement avec la police.

La cellule d'inspection du SPF Intérieur a intensifié les contrôles des firmes de gardiennage en 2007. Les résultats de ces contrôles ont révélé que 15% du personnel ne suivait pas la formation adéquate, qu'il est question de port illégal d'armes et que, dans 17 cas, du travail illégal avait été effectué pour le compte de l'État. Il existerait 280 firmes enregistrées dont 120 se sont rendues coupables de pratiques illégales. Ces chiffres sont-ils exacts?

Le ministre confirme-t-il que les firmes de gardiennage peuvent fonctionner en complément du travail de la police? Intensifiera-t-il encore les contrôles? Ne conviendrait-il pas de simplifier la réglementation?

08.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Doomst, wij hebben gisteren in de commissie voor de Binnenlandse Zaken over deze aangelegenheid van gedachten gewisseld naar aanleiding van de bespreking van de beleidsnota. Wij gaan de discussie daarover volgende week voortzetten.

Ik wil er nog op wijzen dat ik de sector van de private bewakingsondernemingen een uitermate belangrijke sector vind, omdat ze complementair, aanvullend optreedt op het werk van de politie. Het moet duidelijk zijn dat die sector niet in de plaats van de politie kan treden. De politie heeft het monopolie over een aantal zaken zoals law enforcement, het gebruik van geweld enzovoort. Het kan niet de bedoeling zijn dat wij de politie stilaan gaan ontlasten en dat soort van taken aan private firma's gaan toevertrouwen. Aanvullend zijn ze wel belangrijk.

Ik denk dan ook dat het goed is dat de overheid daarop zeer goede controles uitoefent. Het is zo dat ik in 2005 en vooral in 2006 mijn inspectiecel van Binnenlandse Zaken substantieel heb versterkt. Ik geef u een aantal cijfers. In 2006 zijn 193 controles uitgevoerd. Dat heeft geresulteerd in 252 processen-verbaal. In 2007 zijn 616 plaatsen en een duizendtal bewakingsagenten gecontroleerd en dat heeft geleid tot 764 processen-verbaal. Uiteraard voeren de politiemensen ook controles uit. In 2006 waren dat 490 pv's en in 2007 405 pv's.

Het lijkt mij belangrijk dat die vaststellingen en processen-verbaal ook leiden tot sancties gaande van waarschuwingen tot het intrekken van vergunningen van de bewakingsondernemingen. Dat gebeurt ook

08.02 **Patrick Dewael**, ministre: Nous en avons déjà débattu hier en commission dans le cadre de l'examen de la note de politique.

Le secteur des entreprises privées de gardiennage revêt une grande importance à mes yeux car elles complètent le travail de la police. Celle-ci a évidemment le monopole du maintien de l'ordre et du recours à la force. C'est la raison pour laquelle l'autorité publique se doit de contrôler scrupuleusement les entreprises privées de gardiennage.

En 2005 et 2006, j'ai consolidé substantiellement la cellule inspection de l'Intérieur. En 2006, 193 contrôles ont été effectués et 252 procès-verbaux ont été dressés. En 2007, 616 lieux et un millier d'agents de gardiennage ont été contrôlés. A la suite de ces contrôles, 764 procès-verbaux ont été dressés. Les services de police ont eux aussi procédé à des contrôles, dressant 490 procès-

daadwerkelijk.

Ik denk dat nu een belangrijk signaal is gegeven. Er is nog een aantal zogezegde cowboys op het terrein. Het zijn de erkende, vergunde ondernemingen die erop aandringen dat ik streng zou zijn. Ik zal dat in de toekomst ook blijven doen. Ik acht het ook niet aangewezen om de controles in de komende maanden verder op te voeren. Ik wil verder gaan op de ingeslagen weg. Ik denk dat de sector mettertijd helemaal zuiver zal zijn, zodat de burger zeer goed weet waar hij of zij aan toe is.

08.03 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Het is volgens mij inderdaad een opdracht van dit Parlement om ter aanvulling van de politiehervorming die op kruissnelheid is, in de commissie na te gaan of er met deze privémogelijkheden niet alleen blauw op straat komt, maar misschien ook of er gauw op straat kan worden gekomen.

We mogen het niet te moeilijk maken en moeten het eenvoudig houden, en wij moeten er vooral voor zorgen dat privé en politie op de juiste manier met mekaar kunnen samenwerken. Voor problemen zoals deze die gisteren in de commissie werden aangehaald, is dit een zinvolle en uit te diepen piste.

Met veiligheid is het echter een beetje zoals met de Scheldeprijs. Men mag de handen niet te vlug in de lucht steken, zeker niet vooraleer we over de meet zijn geraakt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Question de M. David Lavaux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement des zones de police" (n° P0204)

09 Vraag van de heer David Lavaux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de politiezones" (nr. P0204)

09.01 David Lavaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, la presse régionale de Charleroi a titré aujourd'hui: "Charleroi: la zone de police pourrait être privée d'aides fédérales". Divers articles relayaient ainsi les propos très alarmistes de notre collègue Nollet, tirés d'un échange verbal qu'il a eu avec vous. Hier soir, votre cabinet réagissait déjà et indiquait que les engagements et les promesses seraient tenus prochainement. Quand on connaît la situation, héritée du passé, de la police de Charleroi, quand on connaît les efforts importants entrepris par la nouvelle majorité pour remettre cette police sur les rails, quand on connaît les problèmes de recrutement et le taux de criminalité malheureusement élevé à Charleroi, vous comprendrez que ces propos sèment un peu l'inquiétude au sein de la population de Charleroi mais également dans l'ensemble de l'arrondissement judiciaire.

Monsieur le ministre, faut-il accorder du crédit aux propos alarmistes d'Ecolo ou pouvez-vous nous rassurer quant à l'implication fédérale

verbaux en 2006 et 405 en 2007. Ces procès-verbaux ont débouché sur des sanctions allant de simples avertissements au retrait du permis d'exploitation de l'entreprise.

Les entreprises agréées souhaitent elles aussi que les "cow-boys" soient éjectés. Pour ma part, j'ai l'intention de maintenir le niveau actuel de contrôle de façon à assainir à terme le secteur.

08.03 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Nous continuerons effectivement en commission le débat sur ces entreprises privées de gardiennage qui sont à même de compléter le travail de la police. Nous devons veiller à ne pas complexifier la réglementation afin de faire en sorte que ces entreprises privées puissent coopérer adéquatement avec la police. Il s'agit là d'une piste de réflexion intéressante si nous voulons résoudre certains problèmes de société.

09.01 David Lavaux (cdH): "Politiezone verliest misschien haar federale dotatie", kopte de regionale pers van Charleroi vandaag naar aanleiding van de alarmerende verklaringen die de heer Nollet na een gedachte-wisseling met u aflegde.

Uw kabinet reageerde door te stellen dat de aangegane verbintenissen zullen worden nagekomen. Gelet op de problemen bij de politie van Charleroi en de criminaliteitscijfers in de regio, blijven de uitspraken van Ecolo evenwel onrust veroorzaken in

dans la lutte contre la criminalité à Charleroi et dans sa région?

heel het gerechtelijke arrondissement.

Moet men geloof hechten aan die beweringen? Kan u ons verzekeren dat de federale overheid zich mee blijft inzetten in de strijd tegen de criminaliteit in Charleroi en omstreken?

09.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, je suis un peu surpris par la manière dont les choses se passent. Je pense que quand une question est introduite en commission, soit elle doit pouvoir être reproduite en séance plénière, soit la question posée en séance plénière doit pouvoir renvoyer à la question qui a eu lieu en commission. Je constate que le Règlement change et j'en prends acte pour la suite.

Sur le fond, je voudrais préciser à M. Lavaux que ce qui a été communiqué est textuellement le jeu de questions et réponses qui a eu lieu en commission. La question était de savoir si la zone de Charleroi allait pouvoir bénéficier des mesures qui figuraient dans l'accord de gouvernement. La réponse du ministre était, je cite: "Non. À première vue, non". À partir de là, chacun, y compris les journalistes, fait son travail. Et je vous invite à ne pas remettre systématiquement les journalistes en question. Vous pouvez trouver ces réponses dans le rapport et le compte rendu de la commission.

09.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Het verbaast me dat deze vraag in de plenaire vergadering wordt gesteld, terwijl ze betrekking heeft op een andere vraag die in de commissie aan bod kwam. Ik neem nota van deze interpretatie van het Reglement.

Wat de grond van de zaak betreft, is de informatie die de ronde gedaan heeft, louter een tekstuele weergave van de gedachtewisseling in de commissie. Op de vraag of de politiezone van Charleroi de maatregelen uit het regeerakkoord zou genieten, heeft de minister negatief geantwoord. Ik stel voor dat u het integraal of het beknopt verslag van de commissievergadering erop naleest.

Voor het overige doet iedereen zijn werk, ook de journalisten.

09.03 David Lavaux (cdH): Ma question ne porte pas sur le fait de savoir comment cela a été relayé. J'ai simplement parlé de votre communiqué qui a été relayé par la presse et j'ai parlé de la réponse du cabinet de M. Dewael qui disait que les engagements seraient tenus.

Finalement, je voudrais simplement savoir à qui il faut donner raison. Ce n'est pas plus compliqué que cela, rien ne se cache là derrière!

09.03 David Lavaux (cdH): Mijn vraag gaat niet over de manier waarop de informatie werd doorgegeven. Ik wil gewoon weten wie het bij het rechte eind heeft.

09.04 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, tout d'abord, M. Nollet a cité une phrase extraite d'une réponse que j'ai fournie en commission de l'Intérieur mais qui donne une dimension tout à fait fausse à l'ensemble de ma réponse donnée à plusieurs reprises quant aux efforts livrés dans le passé par le fédéral vis-à-vis de la ville de Charleroi.

En effet, dans le passé, le premier ministre, ma collègue de l'époque, Mme Onkelinx, et moi-même nous sommes rendus à Charleroi à plusieurs reprises et avons pris diverses mesures d'aides additionnelles, entre autres à la police fédérale, d'aides structurelles; nous avons décidé diverses dispositions et divers arrêtés. Le fédéral est donc bien venu au secours de la ville de Charleroi pour mieux

09.04 Minister **Patrick Dewael**: De heer Nollet rukt een zin uit een antwoord dat ik heb gegeven in de commissie voor de Binnenlandse Zaken uit zijn context, en geeft aldus een foute interpretatie aan een toelichting die ik al meer dan eens heb gegeven.

In het verleden is het federale niveau de stad Charleroi al meermaals ter hulp gekomen.

lutter contre la criminalité. Avec succès: la preuve en est que les chiffres de la criminalité à Charleroi sont nettement en baisse.

Un passage de l'accord du gouvernement spécifie que, "via le Fonds de solidarité, le gouvernement peut venir au secours de zones de police qui rencontrent des problèmes, et ce grâce à la norme KUL". Le débat en commission concernait principalement le fait de savoir si ce passage concernait Charleroi. J'ai répondu alors que, dans le passé, Charleroi n'a pas dû attendre ce point de l'accord gouvernemental pour obtenir le secours du fédéral. L'aide lui était parvenue "in tempore non suspecto": des mesures structurelles ont été prises, dont les effets seront visibles dans les semaines et les mois à venir. En effet, il a été décidé de recruter 200 policiers supplémentaires. La ville de Charleroi constatera donc prochainement les résultats de ces mesures.

Ainsi, ce passage de l'accord du gouvernement est plus général: il concerne toutes les zones de police. À la demande de M. Nollet de savoir si la ville de Charleroi était directement visée par ce passage, j'ai répondu que non, qu'il s'agissait d'une disposition à considérer beaucoup plus largement.

Je déplore donc que, de façon démagogique, on retire une phrase de l'exposé d'un ministre pour accuser le fédéral de ne plus vouloir faire quoi que ce soit pour Charleroi. M. Nollet, un homme que j'estimais responsable, ne rend pas service à la ville de Charleroi et certainement pas à ses habitants. Le fédéral fera le nécessaire pour toutes les villes. Charleroi, maintenant comme dans le passé, mérite une attention spéciale.

09.05 David Lavaux (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour ces éclaircissements et pour les engagements que vous avez déjà pris envers la ville, ainsi que ceux que vous avez réaffirmés aujourd'hui, dans l'intérêt de notre ville et de notre région de Charleroi.

09.06 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Je crois qu'il faut revenir au texte. Ce n'est pas moi qui l'ai rédigé mais les services de la Chambre. Par souci de la vérité des échanges en commission, je vais vous citer la question et la réponse du ministre in extenso: elle tient en une phrase. La question est la suivante: "Vous dites simplement ce qui est fait, mais Charleroi répond-elle à ce point de l'accord de gouvernement selon lequel il y aurait une attention particulière envers les zones de police déficitaires à la suite de circonstances particulières pour des raisons qui ne leur sont pas imputables?" La question était: "Oui ou non?" Pour qu'on ne puisse pas dire que certains mots en ont été retirés, je vais vous lire la réponse du ministre dans son intégralité: "Non; à première vue, non". Point final. C'est tel quel dans le compte rendu. Vous n'êtes peut-être pas content du compte rendu, monsieur Dewael, mais cela y figure tel quel.

Monsieur le président, je suis heureux de constater que cette réponse a amené différentes réactions et que celles-ci permettent d'entrevoir une plus grande ouverture aujourd'hui que celle prévue en début de semaine encore en commission.

Het regeerakkoord bepaalt dat de regering, via het Solidariteitsfonds, politiezones die met moeilijkheden kampen, kan bijstaan, op basis van de KUL-norm. In de commissie heb ik geantwoord dat Charleroi niet op dat punt van het regeerakkoord heeft hoeven te wachten en sowieso al steun zou krijgen van het federale niveau. Er werden structurele maatregelen genomen, waarvan de effecten binnenkort zichtbaar zullen zijn. Zo zullen er tweehonderd extra politieagenten in dienst worden genomen.

Op de vraag van de heer Nollet of die passus uit het regeerakkoord rechtstreeks betrekking had op Charleroi, heb ik ontkennend geantwoord en gezegd dat het om een veel ruimere bepaling gaat die betrekking heeft op alle politiezones.

Ik betreur dat men een zin uit zijn context haalt om het federale niveau ervan te beschuldigen Charleroi in de steek te laten.

09.05 David Lavaux (cdH): Ik dank u voor de toelichting en de verbintenissen die reeds werden aangegaan en die nog zullen worden aangegaan in het belang van de stad en de regio Charleroi.

09.06 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Volgens de door de diensten van de Kamer opgestelde tekst is de vraag: beantwoordt Charleroi aan het punt van het regeerakkoord waarin staat dat er bijzondere aandacht zal worden besteed aan de politiezones die structureel deficitair zijn ingevolge specifieke omstandigheden die hen niet kunnen worden aangerekend. Het antwoord van de minister luidt: neen, op het eerste gezicht niet.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

10 Question de Mme Camille Dieu à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'augmentation du nombre d'accidents de travail et la prévention" (n° P0206)

10 Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de toename van het aantal arbeidsongevallen en de preventie op dat vlak" (nr. P0206)

10.01 **Camille Dieu** (PS): Monsieur le président, madame la ministre, voici quelque trois ans, j'avais interpellé...

Le **président**: Monsieur Nollet, une collègue pose une question!

10.02 **Camille Dieu** (PS): Si le sujet ne vous intéresse pas, vous pouvez sortir et discuter à l'extérieur!

Le **président**: Poursuivez madame!

10.03 **Camille Dieu** (PS): Madame la ministre, voici trois ans, j'interpellais Mme Freya Van den Bossche à propos des accidents de travail. C'était également un jeudi, c'était lors de la journée des accidents du travail organisée par la FGTB à l'époque. Récemment, mon collègue Jean-Marc Delizée a interrogé M. Piette, votre prédécesseur, à propos de l'accroissement des accidents du travail, particulièrement les accidents mortels dans le secteur des PME, où il n'y a pas de CPPT. On peut constater que 80% des accidents se produisent dans le secteur de l'action sociale et de la santé, dans le secteur des intérimaires et dans celui de la construction.

10.03 **Camille Dieu** (PS): De heer Delizée heeft uw voorganger, de heer Piette, ondervraagd over de toename van het aantal arbeidsongevallen in 2006. Tachtig procent van die ongevallen gebeurt in de sector van de gezondheidszorg en de maatschappelijke dienstverlening, bij uitzendwerk en in het bouwbedrijf.

En ce qui concerne le secteur de la construction, l'agence Belga vient de diffuser une étude menée par l'Institut belge des coordinateurs sécurité/santé, dont les résultats sont assez surprenants. En effet, plus de 50% d'entre eux déclarent qu'ils ne sont appelés sur les chantiers de travail qu'au démarrage ou une fois ce dernier terminé, alors que leur tâche est une tâche de prévention et qu'ils devraient être appelés dès la conception du projet, parce qu'ils peuvent intervenir à propos de l'ordre d'exécution des travaux ou du choix des matériaux, etc.

Eu égard à ce qui précède, une directive européenne remontant à 1990 a été adoptée par notre législation. Malheureusement, on constate un fossé entre la théorie et la pratique. Ce fossé semble difficile à combler, vu les moyens insuffisants de votre département ministériel pour y arriver.

Je voudrais vous rappeler également que le responsable de la non-désignation d'un coordinateur de sécurité/santé est passible d'une peine d'ordre pénal.

Notre préoccupation, lors de l'interpellation de M. Delizée, portait sur l'organisation d'une information auprès des employeurs de la nouvelle législation bonus/malus accidents du travail, qui doit entrer en vigueur au 1^{er} janvier 2009. Or, M. Piette a répondu qu'il était impossible d'organiser cette information, importante tant pour les travailleurs que pour les employeurs. En effet, ceux-ci peuvent voir leur prime d'assurance sérieusement augmenter en fonction des statistiques d'accidents survenus au sein de leur entreprise.

Hoewel een Europese richtlijn preventie in de bouwsector verplicht maakt vanaf de ontwikkelingsfase van bouwprojecten, blijkt uit een onderzoek van het Belgisch Instituut van Veiligheids- en Gezondheidscoördinatoren dat vijftig procent van de veiligheids- en gezondheidscoördinatoren vast-stelt dat zij worden aangesteld bij de start of net na de aanvang van de bouwwerken. Wie nalaat of weigert een coördinator aan te stellen, kan strafrechtelijk worden vervolgd. Uw departement beschikt blijkbaar over onvoldoende middelen om de naleving van die norm te controleren, terwijl deze nochtans in onze wetgeving werd omgezet. Welke maatregelen zal u naar aanleiding van dat onderzoek nemen?

Op 1 januari 2009 treedt er een nieuwe bonus-malusregeling voor arbeidsongevallen in werking. De verzekeringspremies zullen fors worden verhoogd op grond van de

Dès lors, Assuralia a déposé un recours. À l'époque, M. Piette a indiqué qu'il n'était pas question d'information, puisque le recours avait été introduit auprès de la Cour d'arbitrage et du Conseil d'État.

J'ai deux questions.

1. En ce qui concerne les chantiers de construction, quelle est votre réaction à la suite de la publication de cette étude de l'Institut belge, au sujet des coordinateurs sécurité/santé? Que comptez-vous faire pour que la législation belge soit appliquée?

2. Comme nous savons qu'Assuralia a perdu son recours auprès de la Cour constitutionnelle et qu'il en sera sûrement de même auprès du Conseil d'État, allez-vous lancer cette campagne d'information et de sensibilisation des employeurs?

10.04 Joëlle Milquet, ministre: Madame Dieu, vous avez raison. Après avoir remarqué une baisse du nombre d'accidents du travail ces dernières années, on a constaté en 2006 une augmentation de 2,5% d'accidents du travail. Cela représente tout de même 4.502 accidents de travail de plus que l'année précédente sur un total de 185.000 accidents du travail dénombré annuellement. C'est énorme!

Les grands secteurs où l'on constate cette augmentation sont la construction, les soins de santé et les services aux entreprises. Cela concerne aussi toutes les personnes travaillant sous contrat de sous-traitance, intérimaires ou dans des conditions plus précaires.

Les accidents sont souvent dus à un problème de communication, de formation, d'augmentation des rythmes de travail ou de changements plus rapides liés à une plus grande flexibilité. Il existe donc un grand nombre de causes.

Comme je l'ai dit hier et comme nous aurons le loisir d'en parler la semaine prochaine, le renforcement de la sécurité et de la qualité de vie au travail est l'un des objectifs-clés du plan Emploi de cette législature. On souhaite s'intégrer activement dans les recommandations de 2007 de la Commission européenne, qui demande qu'on élabore des stratégies nationales volontaristes pour aboutir à une diminution, à l'échelon communautaire, de 25% des accidents du travail.

Étant donné que nous allons en discuter, nous allons affiner les études – je vais y arriver – et lancer un plan stratégique pour atteindre cet objectif. Ce plan devra mobiliser l'ensemble des secteurs concernés. On agira avec les partenaires sociaux et les différentes autorités concernées. Mon intention est en tout cas de prendre ce problème à bras-le-corps.

Différentes choses sont à faire en la matière. Dans le secteur de la construction – vous avez évoqué les problèmes –, toute une série de nouvelles mesures de prévention devront être prises, notamment liées au rôle du coordinateur sécurité/santé. Il faudra s'assurer qu'on fera bien les choses dans les temps, avant le lancement d'un chantier et pas quand les accidents viennent, hélas, de se produire.

Les outils d'information et les données dont on dispose doivent

schadestatistieken van de bedrijven. Volgens de heer Piette was het tijdelijk onmogelijk om een informatiecampaagne te organiseren doordat Assuralia beroep had aangetekend bij de Raad van State en het Arbitragehof. Kan u, nu Assuralia die rechtszaak heeft verloren, meedelen wanneer u een informatie- en sensibiliserings-campaagne zal opstarten?

10.04 Minister **Joëlle Milquet**: De stijging met 2,5% van het aantal arbeidsongevallen in 2006 is zorgwekkend. Het gaat vooral om de bouwsector, de gezondheidszorg en de dienstverlening aan bedrijven, de toeleveringsbedrijven en de uitzendsector.

Het opvoeren van de veiligheid en het verbeteren van de levenskwaliteit op het werk zijn cruciale doelstellingen van het werkgelegenheidsplan. We wensen te komen tot 25% minder arbeidsongevallen zoals de Europese Commissie aanbeveelt.

We gaan de studies verfijnen, en met de sociale partners en de betrokken overheden een strategisch plan lanceren.

In de bouwsector zullen we er ons moeten van vergewissen dat alles tijdig gebeurt.

Ook de informatietools moeten worden verbeterd.

Er komt een campagne voor preventie en algemene informatie die met name bedoeld is voor de kmo's. De campagne zal informatie verspreiden over de nieuwe wetgeving.

Over mijn bereidheid tot handelen hoeft u zich geen zorgen te maken.

également être améliorés.

On veut notamment – pour répondre à votre deuxième question – lancer une campagne de prévention et d'information générale, notamment à l'attention des PME car il s'agit d'un des secteurs dans lequel, par manque de moyens, les accidents sont plus nombreux. À l'occasion de cette campagne, les informations relatives à la nouvelle législation seront communiquées. Cela me semble indispensable.

Il y aura également d'autres mesures que je ne détaillerai pas maintenant; on en parlera mercredi prochain. En ce qui concerne ma volonté d'agir, vous pouvez cependant être rassurée.

Les constats sont, selon moi, inquiétants. Nous avons l'obligation de prendre ce problème en considération et d'essayer de le résoudre. En tout cas, mon département va s'y atteler très activement, notamment dans le secteur de la construction. Notre but sera également d'améliorer l'information.

10.05 Camille Dieu (PS): Madame la ministre, je suis heureuse de voir que votre constat est le même que celui que nous avons pu faire, même si c'est un triste constat, puisqu'il y a davantage de morts et d'accidents mortels.

Vous prenez ce problème à bras-le-corps et vous avez l'intention d'amener la prévention sur le terrain pour qu'il n'y ait plus d'accident. C'est ce que je souhaitais et je m'en réjouis. Enfin, vous êtes d'accord avec cette campagne d'information des employeurs. On peut en effet en parler dans votre note de politique générale. Je vous remercie pour votre réponse.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de studie van het Planbureau over het werkgelegenheidsbeleid van de Gewesten" (nr. P0207)

11 Question de Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'étude du Bureau du Plan sur la politique de l'emploi à l'échelon régional" (n° P0207)

11.01 Sarah Smeyers (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, uit de studie en de cijfers van het Federaal Planbureau en de studiediensten van de drie regio's blijkt dat het Gewest dat het meest actief gebruikmaakt van zijn tot nu toe beperkte autonomie inzake economie en werkgelegenheid, met name Vlaanderen, veel beter scoort dan de andere twee Gewesten, die vooral een beroep doen op het federale economische beleid en op het banenbeleid.

Toen die drie regio's in 1980 hun beperkte autonomie kregen verschilden zij nochtans niet zoveel. De werkloosheidsgraad schommelde in heel het land rond 8% tot 9%. De werkzaamheidsgraad lag overal tussen 58% en 60%. Dat zijn de cijfers van de verschillende planbureaus in ons land. Vandaag, bijna 30 jaar later, zijn de verschillen verbluffend.

Ik preciseer. De werkloosheidsgraad in Wallonië en Brussel bedraagt

10.05 Camille Dieu (PS): Het verheugt mij dat u tot dezelfde vaststelling komt als wij, dat u het probleem aanpakt en dat u deze informatiecampaagne op het getouw zet.

11.01 Sarah Smeyers (CD&V - N-VA): Des études réalisées par le Bureau fédéral du Plan et les services d'étude des trois Régions montrent que la Flandre, qui a eu le plus activement recours à l'autonomie limitée obtenue en 1980 en matière d'économie et d'emploi, enregistre de meilleurs résultats que les autres Régions qui ont continué à faire appel à la politique fédérale. La situation était la même dans les trois Régions dans les années 80: le chômage était de 8 à 9% et le taux d'emploi de 58 à 60%.

respectievelijk 19% en 20%. Dat is twee en een half keer meer dan de 8,6% in Vlaanderen. Het verschil in werkzaamheidsgraad bedraagt 12%, een verschil dat haast 5 keer groter is dan 30 jaar geleden. In Brussel is amper 55% van de beroepsbevolking actief, tegenover 67% in Vlaanderen. U weet dat de EU ons een streefcijfer van 70% oplegt. Ook dat zijn de cijfers van de verschillende planbureaus.

Mevrouw de minister, het gaat hier niet om gegevens die door de N-VA werden verzameld. De cijfers in het rapport zijn het resultaat van een samenwerking tussen de plan- en studiediensten van de drie Gewesten en de federale overheid. Het gaat dus om officiële statistieken van het Federaal Planbureau en de studiediensten van het Vlaamse, het Brusselse en het Waalse Gewest.

Het rapport levert nog maar eens het bewijs dat het federaal houden van sociaaleconomische bevoegdheden en van de arbeidsmarktbevoegdheden geen oplossing kan bieden voor regio's als Brussel en Wallonië. Dit rapport zou het Waalse en het Brusselse Gewest moeten doen inzien dat het voeren van een eigen arbeidsmarktbeleid op maat van de eigen regio meer dan nodig is. Het is de hoogste tijd dat de regio's hun verantwoordelijkheid hierin gaan opnemen. Het voeren van één federaal beleid, zo moeten wij besluiten, werkt niet.

Omdat uw beleidsnota, mevrouw Milquet, en het rapport haaks op elkaar staan, wil ik u hierover toch enkele vragen stellen.

Hoe interpreteert u als minister van Werk die cijfers? Welke conclusies verbindt u eraan? Hoe verklaart u de grote regionale verschillen inzake werkgelegenheid en werkzaamheidsgraad? De regio's, mevrouw Milquet, hebben duidelijk een eigen dynamiek ontwikkeld, wat resulteert in 3 totaal verschillende arbeidsmarkten. Heeft één nationaal arbeidsmarktbeleid in die optiek volgens u nog zin?

11.02 Minister **Joëlle Milquet**: Mijnheer de voorzitter, het debat over werkgelegenheid zal volgende week woensdag in de commissie plaatsvinden. Het is beter op een goed debat volgende week te wachten. Ik zal echter op de vragen antwoorden.

De regionale verschillen inzake werkloosheid zijn door iedereen gekend. De cijfers zijn helemaal niet nieuw. Iedereen en elk rapport heeft tot nu toe dezelfde cijfers aangetoond. Wat de sociaaleconomische situatie van ons land betreft, die is gedurende de laatste dertig jaren geëvolueerd.

Er bestaan ook cijfers die aantonen dat de situatie verbetert in beide regio's. Volgens bijvoorbeeld de laatste cijfers uit het verslag van de RVA voor 2007 blijkt het aantal werklozen te dalen in elke regio. Bijvoorbeeld de daling van de werklozen in Wallonië: voor de laatste twaalf maanden geeft dat als aantal 7.210. Voor Brussel is dat 1.873. Dat is goed nieuws, denk ik.

Uit de evaluatie van het activeringsbeleid, gemaakt door de sociale partners en de gewestelijke diensten, blijkt ook dat de balans tamelijk goed is. Voor de Franstalige kant is dat voor hervatting van opleidingen plus 40% volgens de cijfers van de RVA, voor hervatting

Aujourd'hui, trente ans plus tard, les chiffres des bureaux du plan présentent de très grandes différences, avec un taux de chômage de 19% en Wallonie et de 20% à Bruxelles contre 8,6% en Flandre. À Bruxelles, seulement 55% de la population en âge de travailler sont actifs, contre 67% en Flandre, alors que l'Europe fixe un objectif de 70%.

Ces chiffres sont le résultat de la collaboration entre les services du Plan et d'étude des trois Régions et les autorités fédérales. Ils indiquent clairement que le maintien des compétences fédérales en matière d'emploi ne résout nullement les problèmes de Bruxelles et de la Wallonie. Une politique de l'emploi à la mesure de chaque Région s'impose plus que jamais.

Il existe un décalage entre la note de politique de la ministre et ces chiffres. Comment interprète-t-elle ces chiffres et qu'en déduit-elle? Comment explique-t-elle les grandes différences régionales en matière d'emploi et en ce qui concerne le degré d'emploi? Une politique d'emploi uniforme a-t-elle encore un sens selon elle?

11.02 **Joëlle Milquet**, ministre: Les différences régionales en matière de chômage sont bien connues. Les chiffres n'ont absolument rien d'inédit. La situation socioéconomique du pays a évolué au cours des trente dernières années.

Certaines données indiquent aussi que la situation s'améliore à Bruxelles et en Wallonie. D'après les derniers chiffres de l'ONEm, le nombre de demandeurs d'emploi diminue dans ces régions. De même, l'évaluation de la politique d'activation par les partenaires sociaux et les services régionaux conclut à un bilan relativement positif: du côté francophone, le nombre de personnes qui reprennent une formation ou des

van studies plus 56%. Het cijfer van Forem inzake groei van opleidingen is 132% voor de leeftijdsgroep 30 tot 39 jaar en een toename van de begeleidingsactie met 66% voor Actiris in Brussel. Dat is ook goed nieuws, denk ik.

Uit het verslag blijkt ook dat de algemene wetgeving een unanieme toepassing in elke regio kent. Dat is ook heel belangrijk en dit blijkt uit onderzoek. Wat de uitwisseling van informatie betreft, hebben we ook opgemerkt dat het Waalse Gewest 50% meer aan informatie aan de RVA geeft. We kunnen natuurlijk ook andere cijfers geven, die aantonen dat de situatie verbetert.

Wat de laatste vraag betreft, we zullen over deze problematiek een institutioneel debat voeren. Ik verwijs naar de memorie van toelichting van een ander wetsontwerp. Dat debat zal in dat raam plaatsvinden.

études augmente nettement. Le nombre de formations augmente aussi, pour le groupe d'âge de 30 à 39 ans, ainsi que le nombre de trajets d'accompagnement à Bruxelles.

Le rapport nous apprend également que la législation générale est appliquée uniformément dans les différentes Régions. En matière d'échange d'informations, la Région wallonne a fourni 50% de données en plus à l'ONem. D'autres chiffres indiquent aussi que la situation s'améliore.

La politique nationale en ce qui concerne le marché de l'emploi fera l'objet d'un débat institutionnel, mais pas dans ce contexte-ci.

11.03 Sarah Smeyers (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, het is een gevecht tussen cijfers. U zegt dat onze cijfers niet nieuw zijn. Dat is inderdaad zo maar ik vraag mij dan af waarom de juiste conclusie nog niet getrokken is. Het rapport is zeer duidelijk. Als er niets verandert, ziet de toekomst er voor Brussel en Wallonië niet goed uit. U kunt uw cijfers over de verbetering van de werkzaamheidsgraad in Brussel en Wallonië dan wel aanhalen maar ik vind dat u het debat intellectueel eerlijk moet voeren. U verwijst ook naar de institutionele debatten die later gevoerd moeten worden. Ik vraag mij af waarom u nu al verklaringen doet alsof het versterken van het federale arbeidsmarktbeleid, maatregelen zoals premies her en der, voor u een reden zijn om het debat over de regionalisering uit te sluiten. Ik vind dat u dan ook de moed moet hebben om het debat, dat te gepasten tijde en hopelijk snel, gevoerd zal worden dan ook daar te voeren.

11.03 Sarah Smeyers (CD&V - N-VA): Nos chiffres ne sont effectivement pas nouveaux mais pourquoi n'a-t-on dans ce cas toujours pas tiré les conclusions qui s'imposent? Si rien ne change, l'avenir s'annonce sombre pour Bruxelles et la Wallonie. La ministre se réfère à des débats institutionnels ultérieurs mais pourquoi donne-t-elle alors l'impression avec ses déclarations sur le renforcement de la politique fédérale relative au marché du travail que ce débat sur la régionalisation est inutile?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Samengevoegde vragen van

- de heer Hans Bonte aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0208)
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0209)
- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0210)
- mevrouw Sonja Becq aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de mobiliteitspremie" (nr. P0211)

12 Questions jointes de

- M. Hans Bonte à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0208)
- M. Jean-Luc Crucke à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0209)

- **M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0210)**

- **Mme Sonja Becq à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la prime de mobilité" (n° P0211)**

12.01 Hans Bonte (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, collega's, toen ik zag dat wij met vier hetzelfde thema, namelijk de mobiliteitspremie, zouden aansnijden, vroeg ik mij af of het nog zin had erover te spreken. Er werd immers, buiten het Parlement en ook door leden van de meerderheid, al heel wat over het thema gezegd. Gisteren stelde ik bovendien vast dat de heer Tommelein, terwijl de minister haar beleidsbrief voorlas, de brief vakkundig afmaakte. Ik stelde mij dus de vraag of mijn vraag nog nodig was.

Ik zal er toch maar mee doorgaan, al was het maar, mevrouw de minister, omdat ik een absolute voorstander ben van het idee dat werkzoekenden worden gesteund – ook financieel – voor het maken van verre verplaatsingen in hun zoektocht naar werk.

Wanneer ik echter het desbetreffende koninklijk besluit lees en het ook in de praktijk probeer om te zetten door mij af te vragen wat het voor de mensen zal betekenen, dan vrees ik dat het koninklijk besluit in Absurdistan werd geschreven. Ik zal u uitleggen waarom.

Het koninklijk besluit, dat trouwens uit een akkoord tussen de sociale partners blijkt te zijn voortgevloeid, stelt twee voorwaarden, vooraleer werkzoekenden 75 euro per maand krijgen. Eerst en vooral moeten zij wonen in een gemeente met een hogere werkloosheid dan het gewestelijk gemiddelde. Zij moeten ook gaan werken in een arrondissement met een lagere werkloosheidsgraad dan het nationale gemiddelde.

Ik zette mij dus aan het werk en bekeek ook eens de werkloosheidsgraden van de gemeenten en van de arrondissementen. Mevrouw de minister, ik wil u twee voorbeelden geven.

Een eerste voorbeeld is het volgende. Een hooggeschoolde werkzoekende uit Nieuwpoort, een gemeente met een iets hogere werkloosheidsgraad dan gemiddeld, gaat in Koksijde werken. Hij krijgt de bedoelde 75 euro per maand. Mijnheer Tommelein, als zijn laaggeschoolde buurman niet in Koksijde maar in Brussel gaat werken, kan hij naar zijn 75 euro fluiten. Dan krijgt hij het geld niet. Dat is de toepassing van het koninklijk besluit.

Ik wil u een tweede voorbeeld, dicht bij mijn huis, geven. Werkzoekenden van Vilvoorde, waar de werkloosheid jammer genoeg een beetje boven het gemiddelde ligt, die op de nationale luchthaven van Zaventem gaan werken – dat zijn er een pak – krijgen 75 euro per maand bij. Daar kan ik absoluut niet tegen zijn. Dat zult u wel begrijpen. Als een Waalse werkzoekende, bijvoorbeeld uit Saint-Vith, Bastogne, Virton of Neufchâteau, evenwel op dezelfde luchthaven van Zaventem gaat werken, krijgt hij die bonus niet.

Mevrouw de minister, mijn twee voorbeelden geven aan hoe absurd de uitgewerkte regeling is.

Mijn vragen zijn simpel. Ten eerste, blijft u aan de huidige formulering

12.01 Hans Bonte (sp.a-spirit): Beaucoup de choses ont déjà été dites sur la prime de mobilité, y compris en dehors du parlement et par des membres de la majorité.

Je suis résolument favorable à l'octroi d'une aide - y compris financière - aux demandeurs d'emplois disposés à faire de longs déplacements. L'arrêté royal est toutefois passablement absurde. Deux conditions sont posées pour pouvoir prétendre à la prime mensuelle de 75 euros: le bénéficiaire doit habiter une commune où le taux de chômage est plus élevé que la moyenne régionale et il doit aller travailler dans un arrondissement où le taux de chômage est inférieur à la moyenne nationale. Cela signifie par exemple qu'un demandeur d'emploi de Vilvorde recevra 75 euros par mois pour aller travailler à l'aéroport de Zaventem, alors qu'un demandeur d'emploi de Saint-Vith, Bastogne, Virton ou Neufchâteau qui trouve du travail dans ce même aéroport n'aura pas droit à la prime.

La ministre compte-t-elle maintenir la formule actuelle? Si elle entend prendre des initiatives en faveur de la mobilité, ne serait-il pas préférable qu'elle se concerte d'abord avec le parlement?

en aan de huidige regeling vasthouden, ook rekening houdende met het protest dat er uit verschillende hoeken kwam?

Ten tweede, indien u toch iets wil doen voor de mobiliteitsregeling, wat ik absoluut bepleit, wilt u dan alstublieft vooraf met uw idee naar het Parlement komen?

12.02 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, madame la ministre, encourager la mobilité est une bonne idée. Or, dans une bonne idée, il y a diverses propositions. En l'occurrence, comme vous l'avez précisé, la proposition vient des syndicats et du patronat, des forces sociales du pays.

J'ai écouté attentivement M. Bonte. Il a donné deux exemples qui indiquent, si j'ai bien compris, une certaine iniquité entre les travailleurs. Si cela peut le rassurer, on retrouve les mêmes iniquités en Wallonie. Je prends l'exemple de deux personnes qui travaillent dans la même entreprise, dans un arrondissement où le taux de chômage est bas et qui habitent dans la même rue mais qui sont sur deux communes différentes. Les deux communes ont des taux d'imposition et des taux de chômage différents, ce qui n'est pas le problème pour vous. Une commune a un taux de chômage plus élevé que l'autre. L'un recevra la prime, l'autre ne la recevra pas. Il est difficile d'expliquer à deux personnes qui habitent dans la même rue que l'une, du fait de sa commune, ne pourra pas bénéficier de la mesure.

En outre, monsieur Bonte, en Wallonie, nous avons encore une mesure supplémentaire: le gouvernement wallon nous impose d'avoir 10% de logements sociaux. Souvent, celui qui travaille dans une commune avec un taux de chômage très bas paie beaucoup plus cher pour avoir un logement et sera pénalisé au cas où la commune n'atteindrait pas les 10% de logements sociaux.

Madame la ministre, je soutiens les efforts qui sont faits car je pense qu'il y a des mesures à prendre. Cependant, n'y a-t-il pas une contradiction sur le fond lorsqu'on dit à un demandeur d'emploi qui doit tout mettre en œuvre pour trouver un emploi – c'est d'ailleurs pour cela qu'il perçoit l'allocation de chômage –, qu'il y aura un boni supplémentaire pour certains et pas pour d'autres en fonction de la mobilité.

Enfin, comme M. Bonte a eu la sagesse de vous interroger à ce propos en plénière aujourd'hui, j'ai également l'occasion de poser la question orale que j'avais déposée. Que devient la mesure qui existe et qui permet d'aider les personnes qui trouvent des emplois non faciles, pour lesquels il y a pénurie, et qui parcourent une certaine distance? Ces personnes perçoivent déjà 750 euros par an. Votre prédécesseur, M. Piette, m'avait dit que cette mesure ne fonctionnait pas, que c'était le chaos et qu'il devait demander des précisions à l'administration concernant les chiffres. Je suppose qu'avant d'annoncer cette nouvelle mesure, on a eu ces éclaircissements. La mesure existante va-t-elle disparaître? Pourquoi la mesure annoncée fonctionnerait-elle mieux que celle qui existait?

12.02 Jean-Luc Crucke (MR): Het is een goed idee de arbeidsmobiliteit te stimuleren. In dit geval werden verscheidene voorstellen geformuleerd, door de vakbonden én door de werkgevers.

De heer Bonte heeft twee voorbeelden gegeven waaruit blijkt dat werknemers niet altijd op gelijke voet worden behandeld. Dezelfde ongelijkheid vinden we echter ook in Wallonië terug. Twee mensen die in hetzelfde bedrijf werken, in een arrondissement met een lage werkloosheidsgraad, en die in dezelfde straat wonen, maar in twee verschillende gemeenten, zullen te maken krijgen met een verschillend belastingtarief en een verschillende werkloosheidsgraad. De ene zal recht hebben op de premie, de andere niet! Bovendien verplicht de Waalse regering de gemeenten om voor 10 procent sociale woningen te zorgen. Vaak zal iemand die in een gemeente met een lage werkloosheidsgraad werkt, meer betalen voor zijn woning, en hij wordt bovendien gestraft wanneer de gemeente die norm van 10 procent sociale woningen niet haalt.

Ik sta achter de inspanningen die worden gedaan, maar is het geen tegenstrijdigheid een werkzoekende te zeggen dat sommigen wel en anderen geen recht hebben op een mobiliteitspremie?

Wat gebeurt er ten slotte met de maatregel ten voordele van personen die aan de slag gaan in knelpuntberoepen en daartoe een zekere afstand moeten afleggen? Die personen ontvangen 750 euro per jaar. Uw voorganger had

aangegeven dat die maatregel niet werkte en dat hij de administratie om meer duidelijkheid zou vragen. Zal die maatregel worden afgeschaft? Waarom zou de nieuwe maatregel meer vrucht dragen dan de vorige?

12.03 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik vermoed dat wij volgende week in de commissie het debat zullen voortzetten, maar dan ruimer en niet alleen over de mobiliteitspremie, maar ook over het activeringsbeleid en hoe wij ervoor kunnen zorgen meer werkgelegenheid in te vullen. Ik meen dat wij daartoe wel de gelegenheid zullen krijgen.

Toch wil ik graag even stilstaan bij de mobiliteitspremie, waarvan ik begrepen heb dat ze voortbouwt op een maatregel die dateert van 2003. Men heeft geconstateerd dat die maatregel niet werkt, dat er blijkbaar slechts een twintigtal personen effectief gebruikmaakte van de tegemoetkoming van 750 euro per jaar, indien men een betrekking aanneemt waarbij men een afstand van meer dan vier uur moet afleggen. Men heeft vastgesteld dat dit niet werkt en men heeft dan effectief gezegd dat men adviezen wou over de manier waarop de mobiliteit gestimuleerd kan worden, in samenwerking met de Gewesten die ter zake al heel veel maatregelen nemen en afspraken maken.

Ik heb begrepen dat het hier gaat om een advies vanuit het beheerscomité van de RVA. Ik lees ook in uw beleidsbrief, mevrouw de minister, dat u daarover verder wilt overleggen. Ik ga ervan uit dat hierover overleg wordt gepleegd, met de Gewesten en de sociale partners, om te komen tot een ruimere aanpak en aandacht voor de mobiliteitspremie. Het feit dat men rekening houdt met arrondissementen en niet met afstanden of met de tijd waarbinnen men van de ene naar de andere plaats moet gaan, maakt het heel moeilijk.

Mevrouw de minister, hoe ziet u de timing? Hoe zal het overleg verlopen om te komen tot eenvoudige, doorzichtige maatregelen die effectief de mobiliteit kunnen stimuleren, in samenwerking met de Gewesten die ter zake toch ook al heel veel maatregelen genomen hebben?

12.04 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik wou eerst citeren uit het artikel in De Standaard van vandaag, maar mevrouw Smeyers heeft dat al met veel verve gedaan. Daarom wou ik mij beperken tot de conclusie waarin staat dat een federaal beleid weinig zoden aan de dijk zet. Als Vlaanderen nu een grote voorsprong op Wallonië heeft, is dat omdat het met die beperkte autonomie vanaf het eerste uur tenminste iets heeft gedaan.

In de plaats van daaruit de nodige lessen te trekken, ook in Wallonië, zien wij bij de voorstelling van uw beleidsbrief van enkele dagen geleden dat u bent bevallen van een idee om elke werkloze die woont in een streek met een hoge werkloosheid en die in een streek met

12.03 Sonja Becq (CD&V - N-VA): La semaine prochaine, la politique d'activation fera l'objet d'un débat plus approfondi en commission mais je souhaite malgré tout attirer l'attention sur la prime de mobilité qui se situe dans le prolongement d'une mesure qui s'est révélée inefficace en 2003, à savoir une prime de 750 euros par an dont 20 personnes ont profité.

C'est la raison pour laquelle on a souhaité avoir des avis sur la manière de promouvoir la mobilité, en collaboration avec les Régions.

Il s'agit-là apparemment d'une proposition du comité de gestion de l'ONEm. La ministre précise à ce sujet dans sa note de politique générale qu'une concertation sera encore organisée à ce sujet. Je suppose dès lors qu'une concertation aura lieu avec les Régions et les partenaires sociaux et que le problème de la mobilité sera abordé dans un cadre plus large.

Quel calendrier la ministre suivra-t-elle pour prendre des mesures simples et transparentes, afin de promouvoir la mobilité de la main-d'œuvre, sans oublier le rôle des Régions à cet égard?

12.04 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): "De Standaard" écrit dans ses colonnes qu'une politique fédérale de l'emploi ne sert pas à grand-chose. Si la Flandre a plusieurs longueurs d'avance sur la Wallonie, c'est parce qu'elle utilise à bon escient son autonomie limitée.

À aucun moment la ministre Milquet n'a discuté avec les Régions de sa petite idée d'une

een lage werkloosheid wil werken, een mobiliteitsvergoeding van 75 euro toe te kennen en dit zonder het minste overleg met de Gewesten. Dat is duidelijk gebleken. Ik veronderstel dat u als belgiciste pur sang daarvan niet wakker zult liggen.

Concreet betekent zulks dat er een bonus zal worden gegeven die hoofdzakelijk zal dienen voor de Waalse en de Brusselse werklozen. De Waal die in Henegouwen woont en wat verder in West-Vlaanderen gaat werken, krijgt dus een premie. De tienduizenden werknemers die vanuit Limburg, West-Vlaanderen en Antwerpen elke dag de trein nemen naar Brussel krijgen niets. Ik denk dat dit een kaakslag is voor al deze mensen die nu wel al de moeite doen om verre verplaatsingen te doen. Bovendien zullen zij via de fiscaliteit een groot deel van die premies moeten betalen.

Als nieuwe minister van Werk kan dit als eerste concrete beleidsdaad tellen. Ik moet zeggen dat ik echter niet verbaasd ben. Het zat er aan te komen. Mijnheer Tommelein, voor de verkiezingen hebt u samen met andere Vlaamse partijen een grote staatshervorming in het vooruitzicht hebben gesteld, waarin de regionalisering van het arbeidsmarktbeleid met stip stond genoteerd.

Het liep al verkeerd bij de keuze van de ministers bij de samenstelling van de regering, mijnheer Tommelein. Uitgerekend de persoon die al jarenlang zegt dat zij niets wil regionaliseren, wordt minister van Werk. De minister van Werk heeft sinds haar aanstelling nooit onder stoelen of banken gestoken dat zij nu zeer goed geplaatst is om de verdere regionalisering van het arbeidsmarktbeleid tegen te houden.

Op uw aandringen kom ik tot mijn concrete vragen, mijnheer de voorzitter.

Volgens mij zijn de reacties vanuit Vlaanderen voldoende duidelijk. Ik stel trouwens voor dat de Vlamingen eindelijk hun tanden laten zien. Ik vraag aan de Vlaamse partijen dat zij hun tanden laten zien en zeggen dat zij genoeg hebben van dit soort van federale maatregelen die er alleen maar toe dienen Waalse problemen op te lossen. Mijnheer Tommelein, ik stel voor, en ik reken daarvoor ook op u, dat de Vlaamse partijen als krachtig signaal de minister met haar beleidsbrief die u trouwens niet ondersteunt – u was gisteren in de commissie aanwezig en het was zeker niet om bloemetjes te gooien – volgende week terug naar af stuurt en haar aanraadt om haar huiswerk opnieuw te maken.

12.05 Minister **Joëlle Milquet**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wist niet dat spreken over een unaniem standpunt van de sociale partners een drama kon worden, maar toch.

Ten eerste, de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid heeft in zijn rapport van 2006 benadrukt dat de geografische mobiliteit van werknemers zeer belangrijk was. Het onevenwicht tussen vraag en aanbod van arbeidskrachten moet worden bestreden.

Het belang van de geografische mobiliteit blijkt ook uit de verklaring van Kris Peeters, huidig voorzitter van de Vlaamse regering. Hij heeft in een interview gezegd dat hij de openstaande vacatures met Waalse werknemers wilde invullen en dat hij ook voorstander was van een betere mobiliteit. Ik ben dus niet de enige die bezorgd is ter zake.

indemnité de mobilité de 75 euros. Concrètement, cette indemnité équivaldra à un bonus pour les chômeurs wallons et bruxellois mais elle sera ressentie comme un camouflet par tous les Flamands qui font la navette tous les jours pour aller travailler à Bruxelles. De plus, ce seront eux qui écoperont pour ces primes par le biais de leurs impôts.

Mais il était évidemment prévisible que le gouvernement prendrait ce type de mesures. Il était prévu que la grande réforme de l'État programmée comporterait un volet "régionalisation de la politique de l'emploi" mais la compétence pour l'Emploi a été attribuée à une ministre opposée à toute régionalisation. Ne reconnaît-elle pas elle-même qu'elle est bien placée pour contrer toute velléité régionalisante?

Il est temps que les Flamands sortent leurs griffes et disent sans ambages qu'ils en ont assez de ces mesures fédérales qui servent à résoudre des problèmes wallons. Les partis flamands doivent rejeter en bloc la note de politique de la ministre Milquet et la renvoyer à ses chères études. Pour cela, je compte sur le soutien de M. Tommelein qui n'a pas été particulièrement tendre avec la ministre hier en commission.

12.05 **Joëlle Milquet**, ministre: Je ne savais pas qu'une position unanime des partenaires sociaux pouvait susciter un tel émoi.

Dans son rapport de 2006, le Conseil supérieur de l'Emploi a dit que la mobilité des travailleurs salariés était très importante et qu'il était impératif de remédier au déséquilibre de l'offre et de la demande sur le marché de l'emploi. Le ministre-président flamand, M. Peeters, souhaite lui

Bovendien, zowel in het akkoord van de huidige regering als in dat van de vorige regering en van de interim-regering, staan er duidelijke zinnen over onze wil aangaande een betere mobiliteit en om de mobiliteit van de werklozen en de werknemers te verhogen.

Tijdens de interim-regering heeft mijn voorganger, Josly Piette, aan de NAR en aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven het advies gevraagd om concrete voorstellen op te stellen. Hij heeft een unaniem advies en voorstel van de leden van het beheerscomité van de RVA gekregen. Mijn voorstel van de 75 euro is het resultaat van een unaniem standpunt van alle sociale partners, Vlaamse, Brusselse en Waalse, die in het bestuurscomité zitten.

Het gaat alleen maar om een voorstel. Natuurlijk zullen wij, zoals het in mijn beleidsnota staat geschreven, met de Gewesten een gesprek of onderhandelingen daarover voeren, evenals met andere mensen. Het is maar een voorstel, dat wel tamelijk interessant is en over de voorwaarden kan natuurlijk worden gepraat.

In feite is het een omzetting van de huidige mobiliteitsvergoeding van 743 euro, een eenmalige vergoeding voor iemand die onaangepast werk aanvaardt als compensatie voor de duur van de verplaatsing.

De sociale partners willen deze premie omzetten en een mensvriendelijke premie invoeren, een soort nieuwe mobiliteitsvergoeding van 75 euro bovenop het loon voor iemand die in een gemeente met een hoge werkloosheidsgraad woont en werk aanvaardt in een andere gemeente met een lage werkloosheidsgraad. Dit is een voorstel. Wij kunnen natuurlijk de voorwaarden veranderen maar ik denk dat het een goed idee is om een betere mobiliteit te hebben voor de ondernemingen, de koopkracht van de mensen en de strijd tegen de werkloosheidsvallen. Bovendien kan het volgens mij zorgen voor een daling van ons werkloosheidscijfer.

Het is een voorstel. Wij moeten daarover nog praten met de Gewesten. Zo heb ik reeds een afspraak met de heer Vandenbroucke. Ik heb daarover met hem al gepraat. Wij zijn van plan om in de komende drie weken een vergadering met de drie Gewesten te houden over dat onderwerp alsook over andere dossiers zoals onder meer het activeringsbeleid.

Ik heb de timing gegeven. Ik denk dat de versterking van de mobiliteit heel belangrijk is.

Ik kom dan bij de laatste vraag. Het gaat om een mobiliteitsvergoeding voor iedereen, voor interregionale mobiliteit maar ook voor intragewestelijke mobiliteit in Vlaanderen of Wallonië. Dit geldt dus voor iedereen en ook voor mensen uit een bepaalde streek in Vlaanderen die naar een andere streek in Vlaanderen gaan werken.

aussi améliorer la mobilité puisqu'il préconise de faire occuper les emplois vacants flamands par des travailleurs wallons.

L'accord de gouvernement fédéral actuel comme l'accord précédent traduisent la volonté politique d'améliorer la mobilité des chômeurs et des travailleurs. Mon prédécesseur, le ministre Piette, a demandé l'avis du CNT et du Conseil central de l'Economie à ce sujet. Il a reçu un avis unanime du comité de gestion de l'ONem où siègent des partenaires sociaux flamands, bruxellois et wallons. Ma proposition de bonus à 75 euros découle de cet avis.

Il s'agit ici d'une proposition. Il est évident qu'elle doit être l'objet d'une concertation avec les Régions et qu'il faut discuter des modalités.

Cette proposition est en fait la transposition de l'actuelle prime de mobilité unique de 743 euros en bonus de 75 euros ajoutés au salaire d'une personne qui, étant originaire d'une région à fort taux de chômage, va travailler dans une région à faible taux de chômage. Je pense que ce bonus est une bonne idée dans le cadre de la lutte contre le chômage et des efforts déployés pour améliorer la mobilité des travailleurs.

Des réunions avec les Régions seront notamment consacrées à ce dossier au cours des trois prochaines semaines.

Du reste, tout le monde pourrait bénéficier de cette indemnité de mobilité et celle-ci pourrait être également accordée à toute personne qui pour son travail est amenée à se rendre d'une région flamande à une autre région de Flandre.

12.06 Hans Bonte (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, wij worden hier opnieuw geconfronteerd met een maatregel die aangekondigd wordt. De oppositie probeert die te evalueren, wat kritiek te formuleren. Ik

12.06 Hans Bonte (sp.a-spirit): Nous sommes une nouvelle fois témoins de la manière dont une

hoor echter evengoed bij andere meerderheidspartijen kritiek op de inhoud. Ik hoor ook dat uw beleidsplan afgeschoten wordt door een van de meerderheidspartijen.

Mevrouw de minister, u moet dan als conclusie trekken dat u nog zult overleggen, dat u nog nieuwe voorwaarden zult formuleren enzovoort. Met andere woorden, de maaregel is terug naar af en dat is terecht. Ik heb hier niemand, van meerderheid en oppositie, iets anders horen zeggen dan dat het belangrijk is om werk te maken van de geografische mobiliteit van werkzoekenden. De regeling die de sociale partners u in de schoot duwen, is echter absurd.

Hetgeen het Vlaams Blok zegt, dat het een communautaire maatregel is, is niet juist. Ik heb aangetoond dat een Vilvoordse werkzoekende in Zaventem de premie krijgt, terwijl iemand vanuit Virton of Bastogne, die een veel grotere afstand aflegt, die niet krijgt.

Met andere woorden, men kan hier niet zeggen dat het communautair is. Het is gewoon een absurde maatregel, mevrouw de minister. Ik ben er absoluut voorstander van dat eenieder, waar hij ook woont, voor verre verplaatsingen die 75 euro per maand erbij krijgt. De lonen zijn immers effectief te laag. De koopkracht moet verhoogd worden.

mesure est annoncée par le gouvernement et immédiatement critiquée par les partenaires de la coalition. Le plan de politique de la ministre est rejeté par l'un des partis de la majorité.

La ministre déclare à présent qu'une concertation doit encore avoir lieu et que des conditions doivent encore être fixées. On en est donc revenu à la case départ. Et à juste titre. Tout le monde s'accorde pour dire que la mobilité géographique des travailleurs est importante mais cette proposition est tout simplement absurde. Le fait de prétendre qu'il s'agit d'une mesure communautaire, comme le fait le Vlaams Belang, est également erroné.

Chaque travailleur qui effectue un long déplacement devrait peut-être tout simplement bénéficier de 75 euros supplémentaires. Le pouvoir d'achat s'en trouverait renforcé.

De **voorzitter**: Mijnheer Tommelein, voelt u nog de nood aan om het woord te nemen?

12.07 Bart Tommelein (Open Vld): Ja, mijnheer de voorzitter. Collega Bonte probeert het telkens opnieuw voor te stellen alsof ik de nota zou hebben afgeschoten. Niets is minder waar.

Mijnheer Bonte, wanneer u goed hebt geluisterd naar wat ik heb gezegd en wat ook is verschenen, weet u dat ik de nota ondersteun, maar dat ze ambitieuzer moet en er krachtdadigere signalen moeten komen. Die nota is voor ons goed, maar moet nog verder gaan, omdat we niet willen dat het communautair getouwtrek in verband met de regionalisering van de arbeidsmarkt op de voorgrond komt, terwijl er niets wordt gedaan, noch op het federale noch op het regionale niveau, om nieuwe banen te creëren. Dat is belangrijk voor ons en dat is heel wat anders.

Als u er als oppositielid geen vrede mee kunt nemen dat een lid van de meerderheid ook eens iets zegt, als u denkt dat u als oppositielid de enige bent die iets mag zeggen, dan leven we niet meer in een democratie.

12.08 Hans Bonte (sp.a-spirit): Mijnheer Tommelein, ik wil aan de andere collega's wel eens uitleggen wat er gisteren is gebeurd. U kon niet snel genoeg aan het woord komen. Nog voordat de minister klaar was met de toelichting van haar beleidsnota, was u buiten de zaal uw kritiek aan het leveren. Dat is er gebeurd.

Ik zal u nog meer zeggen. Ik heb twee dingen van u gehoord, mijnheer Tommelein: het is te weinig ambitieus, want we zullen de 200.000 jobs niet halen. Ik dacht nochtans dat het wel een beleidsplan

12.07 Bart Tommelein (Open Vld): Je n'ai pas fustigé la note de la ministre Milquet. J'ai indiqué que je la soutenais mais qu'elle manquait de dynamisme. J'ai également déclaré que nous souhaitons éviter les tiraillements communautaires.

M. Bonte estime manifestement que seule l'opposition dispose du droit de parole, ce qui me paraît tout sauf démocratique!

12.08 Hans Bonte (sp.a-spirit): Avant même que la ministre n'ait pu achever de commenter la note de politique générale, M. Tommelein avait déjà quitté la salle de commission pour la critiquer. J'ai entendu deux choses: que la note est trop peu ambitieuse et qu'elle comprend

van de regering was. Uw tweede opmerking was dat er te weinig maatregelen in zitten om vijftigplussers kansen te geven op de arbeidsmarkt. Daarover hebben we gisteren in de commissie zeer lang gedebatteerd en we hebben er beslissingen over genomen, maar toen was u er niet. Open Vld heeft gezwegen op het moment dat er over amendementen moest worden gestemd om hertewerkstellingstoelagen voor vijftigplussers in te voeren en te veralgemenen. U was er niet, u zweeg en u hebt het mooi weggestemd.

Buiten de zaal gebruikte u grote woorden, maar als er moet worden gestemd, bent u "ribbedebie". Dat is de houding waarin u aan het werken bent.

(...)

De **voorzitter**: Dat zullen we schrappen in het verslag.

Er zijn in het Nederlands twee betekenissen voor het woord "afmaken". Het eerste is eindigen en het andere is voleindigen.

Hoe dan ook, we zullen de woorden die ik hier niet uitspreek, schrappen.

12.09 Jean-Luc Crucke (MR): Mijnheer de voorzitter, moet ik in het Nederlands repliceren want ik heb de minister geen woord Frans horen spreken?

Le **président**: Mme la ministre maîtrise le français.

12.10 Jean-Luc Crucke (MR): Madame la ministre, vous maîtrisez donc la langue de Molière.

Cela dit, cette histoire m'amène à m'interroger: comment transformer une bonne idée en une bonne mesure? En effet, votre idée est bonne. Vous avez pointé du doigt une question fondamentale: comment améliorer la mobilité entre les Régions et au sein des Régions, là où règnent des disparités?

M. De Clerck se souvient sans doute que nous nous trouvions, il n'y a pas très longtemps, en compagnie du ministre-président Demotte. À cette occasion, ce dernier nous a parlé de son grand-père Achille, qui habitait à Brakel et qui travaillait dans le Borinage. À l'époque, il pouvait rejoindre son lieu de travail en train. Aujourd'hui, ce n'est plus le cas.

Le problème de mobilité qui se pose de nos jours est aussi un problème de transports publics. Les demandeurs d'emploi ont essentiellement besoin d'avoir une possibilité d'accéder au travail. Il faudrait donc que certaines lignes puissent être remises en service. Cette question n'est évidemment plus de la compétence fédérale puisqu'elle relève maintenant des Régions.

Madame la ministre permettez-moi de vous dire que je suis d'accord avec votre idée, mais que des corrections doivent être apportées à la mesure en concertation avec les Régions. J'ai entendu que vous vous y engagez. Je serai donc très attentif au suivi qui sera donné à ce dossier.

trop peu de mesures en faveur des plus de 50 ans. Lorsque nous avons ensuite largement abordé ce dernier thème dans le cadre de la réunion de commission, M. Tommelein n'était plus présent. Et lorsqu'a eu lieu le vote sur nos amendements concernant les allocations de remise au travail, l'Open Vld est resté muet. Voilà ce qui s'est passé.

12.10 Jean-Luc Crucke (MR): U heeft de vinger gelegd op een fundamentele vraag: hoe kunnen we de inter- en intragewestelijke mobiliteit bevorderen als er discrepanties zijn?

Het mobiliteitsprobleem is ook een openbaarvervoerprobleem. Die kwestie valt nu onder de bevoegdheid van de Gewesten.

Ik ben het eens met uw idee. In samenspraak met de Gewesten moet de maatregel echter wel worden bijgestuurd. Ik kijk dan ook met veel belangstelling uit naar de verdere "voortgang" van dat dossier.

12.11 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik meen dat één zaak duidelijk geworden is door de hele heisa die er rond deze maatregel is ontstaan. We weten nu dat wij de discussie ten gronde moeten voeren en dat wij tegelijkertijd – ik vind dat even belangrijk – ook de verantwoordelijkheid van de Gewesten moeten meenemen en blijven beklemtonen.

12.12 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik vind het nogal raar dat u zegt dat het maar om wat voorstelletjes in de beleidsbrief gaat. Ik dacht dat wij volgende week zouden debatteren over een beleidsbrief met een aantal concrete zaken, waarvan wij trouwens niet hopen dat de regering ze in wet zal omzetten. U zegt dat dit allemaal nog besproken moet worden. Ik vraag mij af wat het statuut is van het document waarover wij gisteren algemene inlichtingen hebben gekregen.

Mijnheer Tommelein, u zegt dat u gisteren in de commissie geweest bent, precies om aan te tonen dat het nu alleen maar gaat over het communautaire aspect van het arbeidsmarktbeleid. Ik raad u eens aan om de beleidsnota van de minister te lezen. Ik denk dat het woord regionalisering daarin geen enkele keer voorkomt, mijnheer Tommelein. Collega's, dat zal de grote uitdaging zijn, want de grote beloftes inzake de regionalisering van het arbeidsmarktbeleid, die dan tegen 15 juli ingelost zouden moeten zijn, daar komt niets van. Dat kan ik u nu al zeggen. Daarvoor zal mevrouw de vicepremier garant staan.

Collega's van CD&V - N-VA en VLD, het wordt kiezen tussen het houden van de beloftes, en dus het creëren van een sterk Vlaams arbeidsmarktbeleid, of het houden van de chauffeurs, de kabinetten en de ministerportefeuilles. Ik hoop dat het de eerste keuze wordt, maar na het bochtenwerk dat wij de laatste maanden hebben gezien van zowel VLD als CD&V - N-VA vrees ik dat het de tweede keuze wordt. Dat zou heel nefast zijn voor onze Vlaamse economie.

Het Vlaams Belang zal in ieder geval zijn verantwoordelijkheid blijven opnemen.

12.13 Joëlle Milquet, ministre: Monsieur le président, très rapidement, je donnerai une réponse en français pour M. Crucke. Pour conclure, j'étais assez étonnée de ce genre de réaction.

En effet, d'abord, ce n'est qu'une simple proposition de partenaires sociaux, évoquée comme exemple de ce qui peut être imaginé dans une politique en matière de mobilité; bien d'autres choses seraient à faire en concertation, avec des politiques coordonnées.

Deuxièmement, je rappelle à la majorité que je ne suis au gouvernement que depuis à peine un mois. Or il s'agit d'une mesure explicitement décrite en tant que telle non seulement dans les notifications budgétaires du gouvernement intérimaire, dont je ne faisais pas partie, - néanmoins suffisamment de partenaires de la majorité sont présents ici -, mais, en outre, cette mesure était précisée également dans l'exposé des motifs d'un projet de loi adopté par le gouvernement, concernant les mesures non urgentes. Dès lors, cette mesure n'a pas semblé fâcher l'ensemble des partenaires au moment où les partenaires sociaux l'ont mise sur la table, partenaires

12.11 Sonja Becq (CD&V - N-VA): Toute cette agitation révèle surtout qu'il est nécessaire de mener une discussion sur le fond et qu'il est impératif de ne pas ignorer les Régions.

12.12 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): Il est étrange que la ministre déclare qu'il ne s'agit que de propositions. Une note de politique générale se doit d'être concrète.

M. Tommelein est en colère parce qu'il estime qu'on s'appesantit sur l'aspect communautaire de la politique de l'emploi, or la déclaration de politique générale de la ministre ne comporte pas une seule fois le terme de "régionalisation". La vice-première ministre veillera à ce que les grandes promesses qui devaient se réaliser d'ici le 15 juillet ne soient pas tenues. Les partis flamands de la majorité ont le choix entre une politique de l'emploi volontariste en faveur de la Flandre et une solution faite de chauffeurs, de postes ministériels et de cabinets. Après les contorsions auxquelles nous avons assisté ces derniers mois, je crains le pire pour l'économie flamande. Le Vlaams Belang continuera à prendre ses responsabilités.

12.13 Minister Joëlle Milquet: Ten slotte was ik nogal verbaasd over die reacties.

Het gaat immers maar om een voorstel van de sociale partners.

Het betreft bovendien een maatregel die expliciet beschreven werd in de budgettaire notificaties van de interim-regering, waarvan ik geen deel uitmaakte, alsook in de memorie van toelichting van een door de regering goedgekeurd wetsontwerp betreffende de niet-dringende maatregelen. En toen de sociale partners de maatregel ter tafel brachten, leek het merendeel van de partners daar

considérés comme disposant de suffisamment de sagacité lorsqu'ils émettent leurs propositions.

Cependant, il va de soi que les conditions, l'aménagement et l'amélioration autant que possible de la mesure restent de mise. Les débats sont ouverts pour trouver les meilleures solutions – et j'en suis partisane. L'objectif est bien de se montrer efficace pour faire bouger les gens et répondre aux pénuries de main-d'œuvre d'un côté et diminuer le nombre de chômeurs de l'autre.

12.14 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, je veux rassurer Mme la ministre. J'ai bien entendu ses mots: il ne s'agit que d'une simple mesure venant des partenaires sociaux. Je dis donc à la ministre qu'il vaut mieux prévenir que guérir. Je préfère un parlementaire qui le dit avant plutôt qu'après, car une fois que la loi est votée, il est plus difficile de la changer.

12.15 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): Mevrouw de minister, u maakt zich ervan af door te stellen dat u verwonderd bent over de reacties omdat er een akkoord was tussen de sociale partners. U zult het mij niet kwalijk nemen, mevrouw de minister, maar het is niet omdat de sociale partners iets overeenkomen dat wij als Vlaamse partijen, en a fortiori als Vlaamsnationale partijen, daarmee akkoord moeten gaan.

De enige afweging die ik wil maken bij dergelijke voorstellen is: wat is de meerwaarde voor Vlaanderen. Ik vrees dat dit in vele gevallen iets anders is dan het belang van de sociale partners.

De **voorzitter**: Mijnheer Bonte, wenst u ook nog te repliceren?

12.16 Hans Bonte (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, wij proberen de regel toe te passen dat het Parlement het laatste woord heeft.

De **voorzitter**: Er is nu meer tijd, bij gebrek aan wetsontwerpen en wetsvoorstellen.

12.17 Hans Bonte (sp.a-spirit): Ik wil gewoon zeggen dat ik een amendement bij mij heb dat ik aan collega Tommelein zal bezorgen. Ik wil eraan toevoegen – u zult dat in het verslag lezen – dat uw fractie het gisterenmiddag, nadat u vertrokken was, zonder boe of bah weggestemd heeft, terwijl het precies tot doel heeft het beleidsplan te versterken om oudere werkzoekenden extra kansen te geven.

De kritiek die u buiten formuleert, is blijkbaar hier binnen niet echt gevolgd. Ik zal u die tekst bezorgen.

op dat moment niet over te vallen.

Uiteraard moet de maatregel worden bijgestuurd. Het debat is geopend.

12.14 Jean-Luc Crucke (MR): De minister verklaart dat het louter om een suggestie van de sociale partners gaat. Maar voorkomen is beter dan genezen: als de wet eenmaal is aangenomen, is het moeilijker om ze te wijzigen.

12.15 Guy D'haeseleer (Vlaams Belang): Ce n'est pas parce que les partenaires sociaux ont conclu un accord que nous devons les suivre en tant que partis flamands et nationalistes flamands. La plus-value pour la Flandre constitue ma seule référence, ce qui, dans de nombreux cas, n'est pas la même chose que l'intérêt des partenaires sociaux.

12.17 Hans Bonte (sp.a-spirit): Je transmets à M. Tommelein un amendement que son groupe a rejeté sans hésiter hier après son départ. Il vise cependant à renforcer le plan de politique pour offrir des chances supplémentaires aux demandeurs d'emploi âgés. La critique formulée par le chef de groupe, M. Tommelein, en dehors de la salle n'a pas été suivie dans la salle.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "de bekommernissen omtrent de liberalisering van de postsector" (nr. P0212)

13 Question de M. David Geerts à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "les préoccupations relatives à la libéralisation du secteur postal" (n° P0212)

13.01 David Geerts (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik heb vandaag gelezen dat de topman van De Post, de heer Thijs, zich ongerust maakt. Hij vreest dat er bij gebrek aan een goed kader, een omzetverlies van 25 tot 50% zal zijn. Hij heeft dat goed kader ook gedefinieerd. Voor hem is een goed kader, ten eerste, De Post als enige universele dienstverlener. Ten tweede, een licentiesysteem, met name een level playing field dat voor iedereen gelijk is.

Mevrouw de minister, voor onze groep is het enorm belangrijk dat een postbode een aantal keren per week bij mensen aan huis komt. Mensen die minder mobiel zijn hebben recht op een goede service. Voor ons is het dan ook essentieel dat de ganse postale sector onder een zelfde paritair comité valt en dat de loon- en arbeidsvoorwaarden voor iedereen dezelfde zijn. Sociale dumping of een neerwaartse spiraal kan voor ons niet. Als De Post de intentie heeft om zoals in Nederland studenten, gepensioneerden en huisvrouwen in te zetten tegen arbeids- en loonvoorwaarden die lager zijn dan deze van de gewone postbode vandaag, dan stellen wij ons ernstige vragen. Een postjob mag niet verworden tot een hamburgerjob.

Mevrouw de minister, ik heb voor u één concrete vraag. Wat gaat u doen om de tewerkstelling en een goede dienstverlening bij De Post te verdedigen in deze geliberaliseerde markt?

13.02 Minister Inge Vervotte: Mijnheer de voorzitter, collega, sta mij toe eerst het geachte lid een gelukkige verjaardag te wensen. Hij verjaart immers vandaag.

Ten gronde, zijn vraag is zeker en vast de moeite waard om te worden beantwoord. Deze materie draagt de bekommernis van deze regering weg en zal de komende maanden deel uitmaken van intensieve gesprekken tussen De Post, andere mogelijke betrokkenen en uiteraard ook de regering.

Technisch is het belangrijk te weten dat de verantwoordelijkheid voor of de bevoegdheid met betrekking tot de marktorganisatie bij collega Vincent Van Quickenborne ligt. Hij zal dus de eerste betrokkene zijn die uitvoering zal geven aan de reglementering wat de organisatie van de geliberaliseerde markt betreft. De vragen met betrekking tot loon- en arbeidsvoorwaarden en de paritaire comités, vallen onder de verantwoordelijkheid van collega Joëlle Milquet. Ik kom daar straks op terug. Uiteraard is het mijn verantwoordelijkheid om te bekijken hoe die overheidsbedrijven functioneren. Het is dan ook mijn voorstel om te werken met een ministerieel comité dat de liberalisering van de postmarkt zal bekijken zodat wij dit werk op een gecoördineerde en coherente manier kunnen voorbereiden. Er zijn immers verschillende ministers bij betrokken. Tot zover de werkwijze en de technische toelichting.

13.01 David Geerts (sp.a-spirit): Le patron de La Poste, M. Thijs, craint une diminution du chiffre d'affaires de 25 à 50% à défaut de cadre correct. La Poste doit être le seul prestataire du service universel, tel est le cadre adéquat selon lui. Il réclame par ailleurs un système de licence dans le cadre duquel le "level playing field" est le même pour tous.

Nous souhaitons que le facteur se rende plusieurs fois par semaine au domicile des gens. Les personnes à mobilité réduite ont droit à un service de qualité. L'ensemble du secteur de La Poste doit ressortir à la même commission paritaire. Les conditions salariales et de travail doivent être les mêmes pour tous. Nous sommes opposés au dumping social. Un emploi à La Poste ne doit pas devenir un job précaire.

Quelles initiatives la ministre prendra-t-elle pour défendre l'emploi et un service de qualité à La Poste sur un marché libéralisé?

13.02 Inge Vervotte, ministre: Le gouvernement partage les préoccupations de M. Geerts. La question sera abordée au cours des prochains mois lors de discussions intensives entre La Poste, d'autres parties potentiellement concernées et le gouvernement.

L'organisation du marché relève de la compétence de M. Van Quickenborne. Les conditions salariales et de travail et les commissions paritaires relèvent de la responsabilité de Mme Milquet. Le fonctionnement des entreprises publiques relève de ma responsabilité. Je propose d'examiner la libéralisation du marché postal au sein d'un comité ministériel pour parvenir à une approche coordonnée et cohérente.

Wat zijn mijn bekommernissen in de gesprekken die we daaromtrent gaan voeren? Dat is, ten eerste, uiteraard een kwalitatief hoogstaand aanbod van diensten, maar tegelijk ook betaalbare diensten, zowel voor de burgers als voor de bedrijven. Dat zal een cruciaal punt worden in de debatten die we verder zullen voeren. Zij die het meest bedreigd zijn wanneer we de liberalisering niet goed aanpakken, zijn in eerste instantie de kmo's. We moeten goed beseffen dat voor de kmo's de dienstverlening kwalitatief hoogstaand, maar ook betaalbaar blijft.

Mijn tweede bekommernis in de debatten zal zijn dat er gelijke kansen moeten zijn voor alle spelers. Dat is waarheen u ook verwijst, namelijk het level playing field. Mijn derde bekommernis waarin ik verder binnen dit kader wil komen, heeft te maken met het feit dat we sociale dumping in deze sector moeten voorkomen. Het kan niet zo zijn dat concurrentie als enige gevolg zou hebben dat er sociale dumping is.

Wanneer we gaan kijken naar de markt van de postsectoren zelf, dan zijn er toch wel eigenaardigheden die anders liggen dan bijvoorbeeld voor elektriciteit. Er zijn andere factoren die zinvol zijn om te benoemen en waarom ik het nuttig en noodzakelijk acht om bijkomende regels te maken. Ik wil daar nog aan toevoegen dat de Europese richtlijn dit ook toelaat. Op een gegeven ogenblik kwamen daar reacties op, maar het is belangrijk om te zien dat met betrekking tot de Europese richtlijn een aantal minimumnormen is opgelegd en dat lidstaten de mogelijkheid hebben om verder te gaan. Ik heb vastgesteld dat een aantal andere lidstaten daaromtrent initiatieven neemt. Het is ook mijn voorstel om dat te doen.

Wat zijn die elementen? U moet weten dat er vandaag, met betrekking tot de klanten van De Post, een concentratie is van inkomsten. Wanneer we spreken over liberalisering, spreken we ook over concurrentie. We moeten natuurlijk zien of die concurrentie wel degelijk kan spelen. Wat blijkt? Negenhonderd klanten van De Post zorgen eigenlijk voor ongeveer de helft van de omzet van De Post. Dat betekent dus een klein aantal klanten dat zorgt voor veel inkomsten. De concurrentie zal zich vooral afspelen op dat gebied van het marktsegment en dat is belangrijk om te weten, want dat heeft toch wel bepaalde effecten.

Een tweede element dat ook niet onbelangrijk is, is dat we in een dalende markt zitten, waarin er constant reconversie is naar e-mail en elektronisch verkeer. Nog een ander aspect dat verschilt met andere sectoren die werden geliberaliseerd, is dat de enige assets van de postmarkten de mensen zelf zijn, de postbodes die de brieven leveren. Hier is er geen sprake van netwerkkabels of zo, dat is hier niet aanwezig. We zitten hier met andere elementen wanneer we spreken over de vrijmaking van de markt.

Hoe denken wij dat concurrenten die zich hier zouden vestigen, zouden opereren? Wij denken dat zij zich vooral zouden richten naar zeer specifieke types briefwisseling, met name de grote volumes zelf, zodat men bijvoorbeeld afspraken kan maken dat er niet moet gesorteerd worden. Ten tweede, gaat het om post, brieven en andere, die niet dringend is. Ten derde, zouden zij zich ook richten naar de dichtstbevolkte zones.

Wij zeggen dat niet zomaar. Wij verzinnen dat niet. Wij konden

Nous voulons une offre de qualité qui soit aussi abordable pour les citoyens et pour les entreprises. Les PME seraient les premières victimes d'une libéralisation mal organisée.

Tous les acteurs doivent pouvoir bénéficier des mêmes chances. Et la concurrence ne peut pas mener au dumping social.

La libéralisation de la Poste fait intervenir des facteurs différents que ceux qui sont en jeu dans d'autres secteurs. Il convient d'élaborer des règles supplémentaires pour le secteur postal. L'Europe le permet. Une directive européenne impose des normes minimales et donne aux États membres la possibilité d'aller plus loin. Des initiatives ont déjà été prises dans d'autres États membres. Nous devons le faire également.

Aujourd'hui, neuf cents clients assurent la moitié du chiffre d'affaires de La Poste. C'est surtout dans ce segment de marché que la concurrence jouera. Il nous faut comprendre qu'il s'agit d'un marché en déclin, notamment à cause de la croissance du courrier électronique.

Nous pensons que les concurrents qui s'établiront chez nous vont se concentrer principalement sur les segments rentables et intéressants: les grands volumes, le courrier non urgent et les zones à forte densité de population. C'est ce que l'on constate dans les pays où la libéralisation est déjà en cours. Cette évolution peut avoir des conséquences sur la fixation du prix des autres produits.

La Poste par contre doit vider les boîtes aux lettres, trier le courrier, maintenir un réseau de bureaux de poste et assurer la distribution du courrier sur tout le territoire cinq jours par semaine. Il s'agit en effet du service universel.

vaststellen in de landen waar de liberalisering al bezig is, dat de operatoren die zich daar vestigen, zich vooral op genoemde, specifieke producten richten. Dat zou mogelijks een gevolg kunnen hebben voor de prijszetting van de andere producten. Immers, alleen de interessante producten – de grote volumes die niet dringend zijn en waarbij er weinig kosten zijn, omdat zij niet hoeven te worden gesorteerd – blijken voor bedoelde operatoren aantrekkelijk te zijn.

Dat is in tegenstelling tot De Post, waar men de brieven zowel moet collecteren als sorteren. De Post heeft natuurlijk ook een netwerk van postkantoren. Tegelijkertijd moet zij overal leveren, vijf dagen per week. Dat is immers wat de universele dienstverlening voorschrijft.

Concreet is het dus voor mij belangrijk, gezien alle elementen die ik hier opsomde, dat wij twee assen kunnen bewerken. Dat is, ten eerste, het level playing field, waarop ik op frequentie en op het niveau van een paritair comité wil werken, om tot minimumloon- en arbeidvoorwaarden te komen. Ik wil ook werken op de aard van het grondgebied waarop moet worden geopereerd. De tweede as – ook een heel belangrijke as – zal het bepalen van een correcte kostprijs ten opzichte van de universele dienstverlening zijn.

Dat is een globaal debat dat wij samen met de betrokken collega's in het ministerieel comité zullen voeren, wat ik ook voorstel.

Ik wil er ook op blijven aandringen – dit zal immers cruciaal en noodzakelijk zijn – dat de hervormingen die binnen De Post werden ingezet, verder kunnen worden doorgevoerd. Willen wij klaar zijn voor de vrijgemaakte markt in een bijkomend, gereguleerd kader, zoals ik voorstel, dan zal het noodzakelijk zijn dat De Post doorgaat met de hervormingen en dat deze consequent worden doorgevoerd. Dat heeft, enerzijds, te maken met de rendabiliteit van het kantorennetwerk zelf en, anderzijds, met een aantal harmoniseringen van en aanpassingen aan de sorteercentra, die wij zullen doorvoeren.

Uiteraard zullen wij alle, voornoemde aspecten in de sociale dialoog opnemen, zodat wij gezamenlijk en stapsgewijs ervoor kunnen zorgen dat de vrijmaking van de markten, die Europa ons oplegt, in de beste omstandigheden kan gebeuren.

13.03 David Geerts (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw zeer uitgebreide antwoord.

Wij zullen ook de ministers van Economie en van Werk ondervragen. Wij hopen dat uw antwoord een repliek namens de regering is en dat voornoemde ministers geen ander standpunt innemen. Immers, wanneer de baas schrik heeft, hebben ook de mensen aan de basis schrik.

De vrije markt en de liberalisering hebben wij in het verleden met onze bevoegdheden mede begeleid. De vrije markt mag echter geen jungle worden. Daarom zullen wij aan het level playing field veel belang hechten, zodat er geen sociale dumping volgt.

Nous concentrerons nos efforts sur deux aspects: d'une part la réalisation d'un "level playing field" et d'autre part la fixation d'un prix correct pour le service universel. En ce qui concerne le premier, mon attention se porte surtout sur la fréquence, la constitution d'une commission paritaire et la nature du territoire des opérations. Le débat à ce sujet sera mené au sein du comité ministériel.

Il est essentiel que les réformes au sein de La Poste se poursuivent pour que l'entreprise soit prête à affronter la libéralisation du marché. La rentabilité du réseau de bureaux doit dès lors encore être améliorée et les centres de tri doivent être plus performants. Tous ces aspects feront partie du dialogue social de sorte que le marché puisse être libéralisé dans les meilleures conditions.

13.03 David Geerts (sp.a-spirit): Nous interrogerons encore les ministres de l'Emploi et de l'Économie à ce sujet. J'espère qu'ils n'adopteront pas une autre position et que Mme Vervotte s'est exprimée au nom du gouvernement.

Si le patron craint le futur, que dire de la base. Le marché libre ne peut pas devenir une jungle. Nous attachons dès lors une grande importance au "level playing field" pour tous les acteurs du marché car la libéralisation ne peut pas entraîner un dumping social.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 Samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0213)
- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0214)
- de heer André Flahaut aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de EU en de Gazastrook" (nr. P0215)

14 Questions jointes de

- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0213)
- M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0214)
- M. André Flahaut au ministre des Affaires étrangères sur "l'UE et la Bande de Gaza" (n° P0215)

14.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, mijn fractie maakt zich ongerust omwille van het feit dat wij helaas andermaal moeten vaststellen dat de situatie in het Midden-Oosten in het Palestijns-Israëliësch conflict muurvast zit. De eerste mislukking is dat geen van de twee partijen er militair in slaagt om de bovenhand te halen op de ander. Wij stellen helaas vast dat in de verschillende militaire botsingen veel burgerslachtoffers vallen aan beide zijden, iets wat wij ten eerste betreuen.

Wij stellen ook vast dat de politieke aanpak die door de VS en Israël werd voorgesteld om Hamas na haar verkiezingsoverwinning te proberen isoleren binnen Gaza door het uitroepen en organiseren van een totale blokkade van Gaza mislukt is. Blijkens de opiniepeilingen in Gaza wordt Hamas immers alsmaar populairder.

Het grote probleem is dat er groot humanitair leed geleden wordt binnen Gaza. Veel burgers zijn het slachtoffer van die blokkade. Onlangs is nog een delegatie van Belgische ngo's naar ginder gegaan. Zij hebben de Belgische regering opgeroepen tot het nemen van initiatieven.

Mijnheer de staatssecretaris, is de Belgische regering bereid om binnen de Europese Unie, binnen de VN, waarvan België deel uitmaakt, een initiatief te nemen om de blokkering politiek te deblokken en ervoor te zorgen dat aan het leed dat aan beide zijden wordt geleden zo snel mogelijk een einde komt?

14.02 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, ma question avait été posée au ministre des Relations extérieures à la suite d'incidents qui sont assez semblables à ceux vécus cette nuit encore, à savoir une incursion du Hamas en territoire israélien, des ripostes israéliennes, avec à la clef des blessés et des morts parmi la population civile. Le cas qui me préoccupait à l'époque concernait la destruction d'un hôpital qui, de plus, avait été cofinancé pour partie par la Belgique, ce qui contrevient totalement au droit international humanitaire.

Vous ne disposez peut-être pas de tous les éléments pour répondre à cette question, mais il est clair que nous nous trouvons systématiquement dans le cas de figure où des actions sont menées, entraînant des représailles pas toujours proportionnées, faisant des victimes humaines ou visant des établissements notamment de soins.

14.01 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Le conflit israélo-palestinien est bloqué. Aucune des deux parties ne parvient à prendre le dessus et les affrontements militaires font souvent des victimes civiles. La stratégie américaine et israélienne d'isolement du Hamas à Gaza a échoué. D'après les sondages d'opinion, la popularité du Hamas ne cesse de croître. Le blocage de Gaza engendre entre-temps d'immenses souffrances au sein de la population civile et plusieurs ONG belges appellent dès lors le gouvernement à prendre une initiative.

Le gouvernement est-il disposé à user de sa position au sein de l'Union européenne et du Conseil de Sécurité pour plaider en faveur de la levée du blocus?

14.02 Christian Brotcorne (cdH): Ik had mijn vraag aan de minister van Buitenlandse Zaken gericht naar aanleiding van incidenten die sterk gelijken op die van vannacht: een inval van Hamas op Israëlisch grondgebied, Israëlische tegenacties, burger-slachtoffers. Er werd onder meer een ziekenhuis vernield dat mede door ons land gefinancierd werd, wat volledig strijdig is met het internationaal humanitair recht.

Wanneer zal de internationale

À cet engrenage dans la région s'ajoute le désastre économique auquel on assiste dans la Bande de Gaza.

Je rejoins la question de notre collègue Van der Maelen. Quand la communauté internationale prendra-t-elle le dossier à bras-le-corps? Quand l'Union européenne, qui a peut-être un rôle particulier à jouer, pourra-t-elle parler d'une seule et même voix, agir concrètement pour influencer les belligérants et enfin donner à cette région du monde un espoir de paix qui, s'il pouvait voir le jour à cet endroit, permettrait probablement au monde de vivre dans une ambiance plus sereine et plus sûre?

14.03 André Flahaut (PS): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, mesdames et messieurs, je ne vais pas répéter les propos de mes collègues, qui avaient d'ailleurs déposé avant une question.

Nous avons eu cette semaine une discussion intéressante, en commissions réunies Chambre-Sénat, avec l'ambassadrice d'Israël et la déléguée de l'Autorité palestinienne en Belgique et auprès de l'Union européenne. Ensuite, les événements de cette nuit ont suscité une réaction du secrétaire général des Nations unies, M. Ban Ki-moon.

Ma question est très simple.

Le 29 avril prochain, le ministre des Affaires étrangères ou le secrétaire d'État participera à la réunion des ministres européens des Affaires étrangères. Le gouvernement belge compte-t-il déposer sur la table de cette réunion la problématique du Moyen-Orient et jouer un rôle moteur dans une décision européenne qui consisterait à faire en sorte que l'Europe se place comme interlocuteur, médiateur pour tenter de trouver une solution à un problème qui n'a que trop duré?

14.04 Staatssecretaris Olivier Chastel: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, bedankt voor uw vragen.

De situatie in de regio is een bron van bezorgdheid. De minister van Buitenlandse Zaken had onlangs tot zijn voldoening het bericht ontvangen dat de situatie verbeterd was, na weken van geweld.

Cela dit, quand on analyse la situation et qu'on observe la recrudescence de la violence à Gaza, on peut se poser des questions. En effet, quelle est vraiment la stratégie du Hamas alors que le regain de violence provient surtout de l'acte revendiqué par le Hamas qui a coûté la vie à deux civils israéliens? Le Hamas bloque également l'accord de réouverture de la frontière à Rafah car il ne veut en aucun cas reconnaître l'Autorité palestinienne dans la gestion de cette frontière.

Le ministre des Affaires étrangères a condamné sans équivoque l'absence de considération pour les civils innocents, qu'ils soient israéliens ou palestiniens. Israël doit faire des efforts, plus qu'il n'en fait aujourd'hui, pour respecter le droit humanitaire et pour améliorer ses relations avec l'Europe. Je reviendrai sur la question de M. Flahaut par rapport à l'Europe. Nous avons le sentiment que le

gemeenschap eindelijk in actie komen, gelet op die aaneenschakeling van acties, buitensporige represailles en burger-slachtoffers, bovenop de rampzalige economische situatie in Gaza? Wanneer zal de Europese Unie een gesloten front vormen en zal ze concreet haar invloed aanwenden bij de oorlogvoerende partijen om deze regio eindelijk weer hoop op vrede te geven?

14.03 André Flahaut (PS): Ik zal niet herhalen wat mijn collega's hebben gezegd. We hebben deze week een interessante discussie gevoerd met de ambassadrice van Israël en de afgevaardigde van de Palestijnse Autoriteit. De gebeurtenissen van vannacht hebben tevens een reactie uitgelokt van VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon.

Zal de Belgische regering het Midden-Oostenvraagstuk op de vergadering van Europese ministers van Buitenlandse Zaken van 29 april aankaarten? Zal België Europa ertoe aanzetten een bemiddelende rol te spelen om te trachten tot een oplossing te komen.

14.04 Olivier Chastel, secrétaire d'État: La situation est préoccupante, en effet. Voici quelques mois, le ministre des Affaires étrangères pouvait se réjouir d'une certaine amélioration.

Als men de situatie analyseert, kan men vraagtekens plaatsen bij de strategie van Hamas, dat zich weinig lijkt te bekommeren om het lot van de inwoners van de Gazastrook en kennelijk niet wil ijveren voor de totstandkoming van een Palestijnse Staat. De acties van Hamas, die slachtoffers hebben gemaakt onder de Israëlische burgers, hebben trouwens mee geleid tot het opnieuw oplaaien van het geweld in de regio.

Hamas fait tout pour mettre le feu aux poudres et qu'il s'inquiète finalement assez peu du sort de la population à Gaza et qu'il n'œuvre pas à la construction d'un État palestinien.

Pour ce qui est de l'hôpital, nous ne l'avons pas financé directement. On aide une ONG, Palestinian Medical Relief Services, qui œuvre au développement sanitaire local. Selon nos informations, l'armée israélienne n'a pas particulièrement visé l'hôpital. Cela dit, il est en reconstruction et sa programmation est réalisée. Vous me direz que c'est avec l'argent de la communauté internationale, une fois de plus.

Parlons maintenant de l'attitude européenne. Le 29 avril se tiendra une réunion informelle des ministres des Affaires étrangères comme il y en avait eu une le 29 mars au cours de laquelle l'attitude de la Belgique avait été très claire. Elle sera la même le 29 avril: nous demandons un porte-parole européen pour analyser la situation. Il n'y a pas de meilleur ambassadeur dans la région que le Haut représentant Javier Solana à qui on avait confié une mission il y a six mois.

Malheureusement, certains pays européens ont préféré nouer des relations bilatérales, par exemple avec la Syrie, dont on connaît le rôle par rapport au Hamas. La Belgique plaidera de nouveau dans une quinzaine de jours pour que l'Europe prenne ce problème à bras-le-corps et parle d'une seule voix, ce qu'elle n'a pu faire jusqu'ici si on excepte le mandat qui avait été confié à Javier Solana.

La Belgique remettra donc sur le tapis cette fameuse méthode communautaire, à savoir le fait de parler d'une seule voix.

14.05 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, ik wil u vanuit mijn fractie twee punten meegeven ter overweging.

Ten eerste, Jimmy Carter, niet de eerste de beste, de vader van het Camp David-akkoord, stelt het volgende. Hij is erin geslaagd Israël en Egypte, die in 25 jaar vier keer met elkaar in oorlog hadden gelegen, samen rond de tafel te zetten, zonder dat een van de partijen voorafgaande voorwaarden had gesteld. Die oplossing tussen Israël en Egypte is in Camp David gevonden.

Jimmy Carter stelt nu dat het onmogelijk is om een politieke oplossing voor het probleem te vinden zonder te praten met Hamas. Ik zou graag hebben dat u even aftoetst bij uw Europese collega's of er geen bereidheid is om dergelijk politiek-diplomatiek initiatief te ondernemen.

Mijnheer de staatssecretaris, ten tweede, ik zou er ten eerste op willen aandringen dat u al wat mogelijk is doet om de blokkade van Gaza te doorbreken. Het is strijdig met het internationaal recht, het is strijdig met het internationaal humanitair recht dat men een burgerbevolking slachtoffer laat zijn van een militair conflict.

Als het niet lukt om tot een totale opheffing van de blokkade te komen, zou ik toch willen vragen dat u namens, hopelijk, deze Kamer

De minister van Buitenlandse Zaken heeft het gebrek aan respect voor de Israëlische en Palestijnse burgers ondubbelzinnig veroordeeld. Ook Israël moet inspanningen leveren om het humanitair recht te eerbiedigen. Volgens de informatie waarover wij beschikken, zou het vernielde ziekenhuis niet specifiek door Tsahal zijn geviséerd. Het ziekenhuis wordt thans wederopgebouwd.

Op Europees niveau zal België tijdens de informele vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken van 29 april even duidelijke taal spreken als op 29 maart: wij vragen een Europese woordvoerder om de situatie te analyseren. Zes maanden geleden werd aan de hoge vertegenwoordiger Javier Solana een opdracht toevertrouwd, maar sommige Europese landen hebben jammer genoeg bilaterale betrekkingen aangeknoopt, met name met Syrië. België zal er opnieuw voor pleiten dat Europa een gesloten front zou vormen en dat dossier zou aanpakken.

14.05 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Jimmy Carter, le père des accords de Camp David entre l'Égypte et Israël, a dit qu'il n'y a pas de solution politique possible sans négocier avec le Hamas. Les pays européens sont-ils disposés à réassocier le Hamas aux discussions?

Nous devons tout faire pour mettre fin au blocus car il est contraire avec le droit humanitaire international. Si une levée complète est inenvisageable, il faut au moins une levée partielle pour apporter une aide alimentaire et des soins de santé.

Dans quelques mois, je demanderai au ministre des Affaires étrangères quel sort a été réservé à ces deux propositions qu'il soumettra, je l'espère, au Conseil européen.

vraagt dat er een opheffing van de blokkade komt voor gezondheidszorg en voor voedsel.

Ik zal erop toekijken. Ik zal na 29 april aan uzelf of aan onze minister van Buitenlandse Zaken vragen welk lot voorbehouden is geweest aan die twee Belgische voorstellen die u hopelijk zal doen op de Europese Raad.

14.06 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le secrétaire d'État, je vous remercie pour votre réponse.

Cependant, je dois dire que certains éléments de votre réponse m'ont quelque peu surpris. En effet, ces derniers temps, le ministre De Gucht nous avait habitués à des condamnations très fermes et sans équivoque de l'attitude souvent disproportionnée de l'État d'Israël à l'encontre des Palestiniens, et particulièrement de ceux qui vivent dans la Bande de Gaza. C'était, selon moi, une manière très correcte de voir les choses, pouvant contribuer à la prise de conscience et mener à une solution dans cette partie du monde.

Il ne faut pas toujours partir du principe selon lequel il y a un agresseur/un agressé. Certes, au départ, il y a un agresseur et un agressé mais on constate toutefois très régulièrement des disproportions dans la manière de réagir de certains, et c'est notamment le cas de l'État d'Israël.

Cela dit, il faut évidemment qu'il y ait un équilibre dans l'approche du problème et non un déséquilibre.

14.07 André Flahaut (PS): Monsieur le secrétaire d'État, une approche équilibrée est nécessaire. À l'occasion d'une visite dans la région, M. Charles Michel a déclaré qu'il fallait aussi envisager de dialoguer avec le Hamas.

Selon moi, personne n'est blanc ou noir, bon ou mauvais. Un équilibre doit être respecté, notamment en termes d'approche. Sinon, aucune solution ne pourra être trouvée. J'insiste donc sur la nécessité d'une approche équilibrée. D'ailleurs, à cette fin, des gestes peuvent être posés.

M. Barghouti, qui est actuellement emprisonné en Israël, prône le dialogue et le cessez-le-feu unilatéral. Malheureusement, cet homme est toujours enfermé et aucune perspective de libération n'est en vue; pourtant il pourrait devenir un acteur presque incontournable permettant de trouver une solution.

Je demande, pour ma part, que la Belgique mette ce dossier sur la table lors de la réunion des ministres européens et qu'elle joue un rôle dans cette démarche qui se doit d'être équilibrée entre les deux parties. Sinon, nous serons toujours confrontés à une attitude partielle préjudiciable à la paix qui doit être le but recherché.

14.08 Olivier Chastel, secrétaire d'État: Monsieur le président, si je me suis mal fait comprendre, je tiens à être plus précis: tout acte disproportionné de violence est sévèrement combattu et désapprouvé par le gouvernement belge. Suis-je plus clair en le disant ainsi? Je veux vraiment faire taire toute supputation en la matière. Ces derniers

14.06 Christian Brotcorne (cdH): Uw antwoord verbaast me op een aantal punten. Van minister De Gucht zijn we het gewoon dat hij het vaak buitenproportionele optreden van Israël ondubbelzinnig veroordeelt. Die krachtadige veroordelingen dragen volgens mij bij tot een bewustwording en dus tot een oplossing.

Afgezien daarvan is een evenwichtige benadering van het conflict natuurlijk essentieel.

14.07 André Flahaut (PS): Een evenwichtige benadering is inderdaad nodig om tot een oplossing te komen. De heer Charles Michel heeft overigens verklaard dat een dialoog met Hamas tot de mogelijkheden moest behoren.

De heer Barghouti, die in Israël gevangen zit, bepleit een dialoog en een eenzijdig staakt-het-vuren. Helaas is er geen enkele kans dat die man, die aan een oplossing zou kunnen werken, vrijkomt.

Ik vraag dat België de toestand in het Midden-Oosten te berde zou brengen op de vergadering van Europese ministers en dat ons land zou streven naar een evenwichtige benadering die vrede dichterbij brengt.

14.08 Staatssecretaris Olivier Chastel: Voor alle duidelijkheid: elk buitenproportioneel gebruik van geweld wordt uitdrukkelijk afgekeurd en streng bestreden

temps, les actes disproportionnés se sont aussi produits du chef d'Israël. Soyons très clairs sur le sujet!

Pour en revenir à Damas, voici 15 jours, lors de la réunion informelle des ministres des Affaires étrangères, il a été convenu de ne pas rompre le dialogue avec la Syrie, même si on ne s'entend pas sur une attitude commune. C'est évident!

Ceci dit, si vous ne réglez pas le problème via la Syrie, vous ne réglez pas le problème dans la Bande de Gaza par rapport au Hamas. Monsieur Flahaut, vous avez pratiqué ce genre de relations pendant suffisamment longtemps; vous connaissez, comme moi, les liens qui les unissent!

Je suis néanmoins d'accord avec vous: attendons le 29 avril 2008. Nous verrons comment les 27 pays européens se comporteront afin de trouver une attitude commune face à la situation.

door de Belgische regering. De jongste tijd heeft ook Israël zijn toevlucht genomen tot een buitensporig optreden.

Tijdens de informele vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken werd er overeengekomen de dialoog met Syrië niet af te breken. Syrië is immers een noodzakelijke gesprekspartner met het oog op een oplossing voor het probleem in de Gazastrook met betrekking tot Hamas.

Op 29 april zullen we weten of de 27 een gemeenschappelijk standpunt innemen.

14.09 André Flahaut (PS): Monsieur le président, il est indispensable qu'avant la réunion du 29, la commission des Affaires étrangères se réunisse avec le ministre et le secrétaire d'État pour clarifier les positions. J'ai l'impression que l'on part sur une base déséquilibrée. En effet, certaines attitudes sont intolérables: bloquer une région ou construire un mur sont des faits qui méritent aussi d'être discutés.

14.09 André Flahaut (PS): Het is absoluut noodzakelijk dat de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen samen met de minister en de Staatsecretaris bijeenkomt vóór de vergadering van 29 april om de standpunten te verduidelijken.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

15 Questions jointes de

- **M. Georges Dallemagne à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'offre médicale, l'appel à des médecins roumains et la pénurie de psychiatres" (n° P0216)**

- **M. Jean-Jacques Flahaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'offre médicale, l'appel à des médecins roumains et la pénurie de psychiatres" (n° P0217)**

15 Samengevoegde vragen van

- **de heer Georges Dallemagne aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het medisch aanbod, het inzetten van Roemeense artsen en het tekort aan psychiaters" (nr. P0216)**

- **de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het medisch aanbod, het inzetten van Roemeense artsen en het tekort aan psychiaters" (nr. P0217)**

15.01 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, je me permets de vous interroger sur une situation totalement absurde à laquelle nous sommes confrontés en matière de contingentement de l'offre médicale. La FEF (Fédération des Étudiants francophones) est elle-même choquée et on peut le comprendre, puisque cette vieille question rebondit aujourd'hui suite à deux informations qui viennent de paraître dans le journal "Le Soir", à quelques jours d'intervalle.

On nous apprend d'abord que l'Ordre national des Médecins a autorisé 434 médecins qui venaient de l'étranger, essentiellement de nos pays limitrophes, à exercer leur activité professionnelle en

15.01 Georges Dallemagne (cdH): Twee nieuwsberichten die onlangs verschenen in "Le Soir" hebben de "Fédération des étudiants francophones" (FEF) geschokt en men begrijpt hun reactie: De Nationale Orde van Geneesheren zou 434 artsen uit het buitenland toegelaten hebben hun beroepsactiviteit in België uit te oefenen en er zouden 500 psychiaters te weinig zijn in ons

Belgique. Par ailleurs, aujourd'hui, l'Association belge de Psychiatrie appelle au secours en disant qu'il manque 500 psychiatres en Belgique, à la fois dans les secteurs hospitalier et extra-hospitalier. Or, on le sait, dans le même temps, environ 1.000 étudiants en médecine sont excédentaires et pourraient ne pas recevoir de numéro INAMI.

Nous sommes dans une situation où on importe des médecins et où on dit, dans le même temps, aux étudiants qui se forment en Belgique, qu'ils devront, soit renoncer à la pratique médicale, soit s'expatrier. Cette situation est totalement intolérable.

Je sais que les intentions du gouvernement sont à la fois d'augmenter très progressivement les quotas, seulement à partir de 2014, et d'avoir une mesure de lissage pour les étudiants en médecine qui sont formés aujourd'hui et qui pourraient progressivement commencer à exercer dans les années qui viennent.

Ces mesures sont-elles de nature à répondre à cette situation absurde?

Ne faudrait-il pas revoir rapidement la question des quotas de médecins et du contingentement de l'offre médicale?

15.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le président, madame la secrétaire d'État, si vous m'y autorisez, je rappellerai que, ces derniers jours, nous avons vu plusieurs articles dans la presse néerlandophone et francophone à propos de la pénurie de psychiatres. Cela m'a incité à me rendre sur divers sites spécialisés en psychiatrie, dont le forum "psychologie".

J'y ai notamment découvert un véritable cri de désespoir d'un patient qui, le 11 décembre 2007, écrit ceci: "Bonjour. Je cherche désespérément un psychiatre dans la région de Liège. J'ai contacté plus de dix psychiatres pour entendre la même réponse: 'Pas de rendez-vous libre avant mars 2008'. Le problème est que c'est maintenant que j'ai besoin de voir un psychiatre. Je cherche en fait un psychiatre spécialisé dans le comportement de personnes ayant subi un traumatisme. J'ai subi un accident de la route et je cherche un spécialiste qui pourrait établir la description de mon état pathologique afin de défendre mon cas devant la justice. Dans cet accident, j'étais un usager faible."

Les articles qui viennent de paraître m'ont rendu attentif à cette problématique. Aujourd'hui, deux millions de Belges ont des problèmes d'ordre psychique. De tous ordres, bien sûr: cela peut aller de l'anorexie, la boulimie, le traumatisme post-agression, le traumatisme post-viol et agression sexuelle, le traumatisme post-accident de la route, le mal-être des jeunes. À ce point de vue, je sais que l'Open Vld prépare un travail sur la problématique des jeunes en souffrance, des jeunes épuisés, souffrant de problèmes psychologiques, de schizophrénie et de démence, dont je parlais encore hier avec Mme Gerkens.

Dans ce contexte, il est très important de disposer d'un nombre suffisant de psychiatres. Apparemment, il en manquerait actuellement 500. Mais ce n'est pas 500 sur 100.000: il s'agit de 500 sur environ 1.800, c'est-à-dire environ un tiers de ce qui est nécessaire. Déjà il y a six ans, sous le ministre Vandenbroucke, le problème se posait: il

land. Tegelijk zouden ongeveer 1.000 studenten geneeskunde, in overtal, geen RIZIV-nummer krijgen. Deze situatie is ontoelaatbaar.

Ik weet dat de regering de quota geleidelijk wenst op te trekken (maar pas vanaf 2014), en een maatregel wil vastleggen voor het aftoppen van de studenten geneeskunde (maar ook niet op korte termijn).

Zou men de kwestie van de quota voor geneesheren en de contingentering van het medisch aanbod niet snel moeten herzien?

15.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): Twee miljoen Belgen zouden met allerlei soorten psychische problemen te kampen hebben. Volgens de pers zouden er momenteel 500 psychiaters te kort zijn; 500 op ongeveer 1.800, dat is ongeveer een derde van wat nodig is. Zes jaar geleden, toen minister Vandenbroucke nog bevoegd was, waren er al 350 psychiaters te kort.

Het aantal zelfmoorden bij jongeren in ons land ligt tweeën-eenhalf keer zo hoog als in Nederland.

Ik wil hier echt aan de alarmbel trekken, inzonderheid met betrekking tot de kinderspsychiaters.

manquait alors 350 psychiatres. Aujourd'hui, nous en sommes à 500!

Manifestement, quelques mesures avaient été prises à l'époque par le ministre Vandenbroucke, notamment en termes de revalorisation partielle sous forme d'indexation des honoraires, mais sous le prédécesseur de Mme Onkelinx, peu de choses ont été entreprises. À ce point de vue, c'est vraiment un cri d'alarme que je voudrais vous lancer.

Dernier élément, le taux de suicide des jeunes en Belgique est deux fois et demi plus important qu'aux Pays-Bas. C'est extrêmement urgent. Particulièrement les pédopsychiatres manquent à l'appel.

15.03 Julie Fernandez-Fernandez, secrétaire d'État: Monsieur le président, la ministre Onkelinx me demande de vous transmettre la réponse suivante.

Selon les chiffres officiels des services de la Santé publique qui délivrent chaque année les visas nécessaires à la pratique médicale en Belgique, il y a eu en 2007 421 visas attribués. Les chiffres étaient stables, aux alentours de 130 par an jusqu'en 2004, puis 170 en 2005 et 241 en 2006. Il faut noter que sur le chiffre de 2007, plus de 30% des médecins proviennent de Roumanie. Cette augmentation est observée dans l'ensemble de l'Europe de l'Ouest et est liée à l'obtention récente de la libre circulation des médecins pour un certain nombre de pays de l'Est ayant adhéré, ces dernières années, à l'Union européenne.

Il va de soi qu'il faudra continuer à observer de près ce phénomène pour analyser sa durée et son ampleur et intégrer ces données dans la réflexion sur la planification médicale.

Il faut aussi noter qu'un certain nombre de médecins demandent également un visa dans le cadre d'une ou de plusieurs années de formation. Il faudra aussi intégrer dans la réflexion le flux sortant de médecins belges s'installant à l'étranger, en particulier en France.

Avant même l'annonce de ces chiffres, j'ai préparé ces dernières semaines un nouvel arrêté royal sur la planification médicale, qui devrait être publié avant la fin de l'année académique. Cet arrêté royal proposera non seulement une augmentation significative des quotas jusqu'en 2018, mais également la possibilité pour les 1.100 étudiants excédentaires actuels, à travers une mesure de lissage, d'obtenir un numéro d'INAMI.

De plus, l'analyse du cadastre des médecins qui sera prêt au début 2009 permettra à la commission de planification de mieux cerner le difficile équilibre entre l'offre et la demande.

En ce qui concerne les psychiatres, la commission n'a jusqu'à présent fait de recommandations que pour les pédopsychiatres. C'est la raison pour laquelle un quota minimal de 20 pédopsychiatres par an est prévu dans l'actuel arrêté royal sur la planification médicale.

Je demanderai à cette commission, sur la base du cadastre réel et des besoins de la profession, d'étudier plus spécifiquement le problème global de la psychiatrie. Il faudra également intégrer dans cette analyse la répartition des rôles entre psychiatres, psychologues

15.03 Staatssecretaris Julie Fernandez-Fernandez: Minister Onkelinx vraagt me u volgend antwoord mee te delen.

Volgens de officiële cijfers van Volksgezondheid werden er in 2007 421 visa uitgereikt. Het aantal bleef stabiel, rond de 130 per jaar, tot in 2004. Vervolgens steeg het tot 170 in 2005 en tot 241 in 2006. Ruim dertig procent van de artsen die in 2007 een visum aanvroegen, was afkomstig uit Roemenië.

Dat fenomeen moet worden geanalyseerd en er moet met die gegevens rekening worden gehouden bij de reflectie over de planning van het medisch aanbod.

In het nieuwe koninklijk besluit over de planning van het medisch aanbod, dat vóór het einde van het academiejaar moet worden bekendgemaakt, wordt voorgesteld de quota tot in 2018 aanzienlijk te verhogen. Voorts moeten de 1.100 boventallige studenten de mogelijkheid krijgen om middels een afvlakkingsmaatregel alsnog een RIZIV-nummer te bekommen.

Dankzij de analyse van het artsenkadaster, die begin 2009 rond zal zijn, zal de planningscommissie het evenwicht tussen vraag en aanbod beter kunnen afwegen. Het huidige koninklijk besluit betreffende de planning van het medisch aanbod voorziet in een minimumquotum van twintig kinderpsychiaters per

et généralistes.

Par ailleurs, en ce qui concerne le problème d'attractivité de la profession, comme le prévoit l'accord de gouvernement, j'inviterai la Commission nationale médico-mutualiste à proposer des adaptations à la nomenclature, en particulier pour la revalorisation des prestations intellectuelles.

Dans l'intervalle, pour 2008, dans le cadre de l'accord médico-mutualiste, la Commission a décidé, dans une première phase de réévaluation de la nomenclature des médecins spécialistes, de dégager des moyens pour une série de spécialités comme la psychiatrie et la pédopsychiatrie. Dans ce même accord, il est précisé que les parties s'engagent pour les quatre prochaines années à libérer au moins le même montant pour de nouvelles initiatives dans ces secteurs.

15.04 Georges Dallemagne (cdH): Madame la secrétaire d'État, j'ai bien pris note de la réponse de Mme Onkelinx, qui figure d'ailleurs dans la note de politique générale qu'elle a déposée en commission.

Cela étant, je pense qu'il y a différents éléments qui devraient permettre peut-être de préciser le calendrier et de l'accélérer.

Vous avez mentionné le fait que le marché devenait de plus en plus européen. La notion de quota belge pouvait être mise à mal par le fait que de toute façon, la libre circulation des médecins entraînerait l'installation de médecins étrangers en Belgique et ce, d'autant plus facilement qu'il y aurait une aubaine puisque moins de médecins belges arriveraient sur le marché.

Deuxièmement, vous avez parlé de l'augmentation des quotas mais je vois que ces quotas augmenteront seulement à partir de 2014. Le lissage va également se poursuivre jusqu'en 2018. On risque donc de voir dans les prochaines années le nombre de médecins étrangers continuer à augmenter – comme c'est le cas depuis plusieurs années – et certains médecins belges ne pas avoir accès à la profession. On devrait étudier ce problème de manière extrêmement sérieuse pour éviter une telle situation.

Quant à la revalorisation des prestations intellectuelles, je vous remercie pour votre réponse. Il s'agit d'une ancienne question puisque je pense que M. Vandenbroucke, dès 2002, avait imaginé ce système. Il est urgent qu'on le mette en œuvre et qu'on pense aussi – pour le moment on a beaucoup pensé aux pédopsychiatres – au problème de carence en matière d'offre de psychiatres en Belgique.

15.05 Jean-Jacques Flahaux (MR): Je remercie Mme la secrétaire d'État. Il ne s'agit pas seulement d'un problème de quotas puisque pour les vingt postes, il n'y a pas assez de candidats. Je pense notamment à l'ULB où on a parfois du mal à trouver des candidats pour les trois postes ouverts. C'est aussi un problème de revalorisation des traitements, des salaires. J'aimerais que vous vous

jaar. De commissie zal zich moeten buigen over het globale probleem van de psychiatrie en de rolverdeling tussen psychiaters, psychologen en huisartsen.

Ik zal de Nationale Commissie Artsen-Ziekenfondsen vragen nomenclatuuraanpassingen voor te stellen, meer bepaald wat de herwaardering van de intellectuele akten betreft. In 2008 wil de Commissie middelen uittrekken voor een aantal specialisaties zoals de psychiatrie en de kinderpsychiatrie. Bovendien heeft ze verklaard dat de partijen zich ertoe verbinden de komende vier jaar minstens hetzelfde bedrag voor nieuwe initiatieven in die sectoren beschikbaar te stellen.

15.04 Georges Dallemagne (cdH): De openstelling van de Europese grenzen dreigt onze quotaregeling in het gedrang te brengen. Buitenlandse artsen zouden zich hier gemakkelijk kunnen komen vestigen, temeer daar er minder Belgische artsen zouden zijn. De quota zullen pas met ingang van 2014 worden opgetrokken. Het risico dat het aantal buitenlandse artsen blijft stijgen en dat bepaalde Belgische kandidaten geen toegang krijgen tot het beroep is dan ook reëel. Daarnaast moet dringend werk worden gemaakt van de herwaardering van de intellectuele handelingen, een idee dat al in 2002 door toenmalig minister Vandenbroucke werd geopperd.

15.05 Jean-Jacques Flahaux (MR): Het gaat niet enkel om een probleem van quota's aangezien er onvoldoende kandidaten zijn (aan de ULB heeft men de grootste moeite om kandidaten te

attachez à cet aspect du problème en compagnie de Mme la ministre.

vinden voor de drie openstaande betrekkingen). Het gaat ook om een probleem van opwaardering van wedden en lonen. Graag had ik dat u zich, samen met de minister, op deze aspecten toelegt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

16 Oprichting van een Commissie Klimaat en duurzame Ontwikkeling

16 Constitution d'une commission Climat et Développement durable

De **voorzitter**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 20 maart 2008, stel ik u voor een commissie Klimaat en duurzame Ontwikkeling op te richten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 20 mars 2008, je vous propose de procéder à la constitution d'une commission Climat et Développement durable.

Ik herinner u eraan dat overeenkomstig artikel 158 van het Reglement de verdeling van deze commissie de volgende is:

Je rappelle que conformément à l'article 158 du Règlement la répartition de cette commission est la suivante:

- CD&V – N-VA:

4 leden/membres+5 plaatsvervangers/suppléants

- MR:

3 leden/membres+4 plaatsvervangers/suppléants

- PS:

2 leden/membres+3 plaatsvervangers/suppléants

- Open Vld:

2 leden/membres+3 plaatsvervangers/suppléants

- VB:

2 leden/membres+3 plaatsvervangers/suppléants

- sp.a-spirit:

2 leden/membres+3 plaatsvervangers/suppléants

- Ecolo-Groen!:

1 lid/membre + 2 plaatsvervangers/suppléants

- cdH:

1 lid/membre + 2 plaatsvervangers/suppléants

De voorzitters van de politieke fracties hebben mij de kandidaturen doen toekomen van de leden van hun fractie die deel zullen uitmaken van deze commissie.

Les présidents des groupes politiques m'ont fait parvenir les candidatures des membres de leur groupe qui composeront cette commission.

- **CD&V – N-VA:**

vaste leden / effectifs:

Nathalie Muylle, Jef Van den Bergh, Katrien Partyka, Flor Van Noppen

plaatsvervangers / suppléants:

Roel Deseyn, Jenne De Potter, Mark Verhaegen, Raf Terwingen, Hilâl Yalçın

- **MR:**

vaste leden / effectifs:

Josée Lejeune, David Clarinval, Jean-Jacques Flahaux

plaatsvervangers / suppléants:

Katrin Jadin, Xavier Baeselen, François Bellot, Jacques Otlet

- **PS:**

vaste leden / effectifs:

Sophie Péciaux, Jean Cornil

plaatsvervangers / suppléants:

Karine Lalieux, Camille Dieu, Yvan Mayeur

- Open Vld:

vaste leden / effectifs:

Yolande Avontroodt, Willem-Frederik Schiltz

plaatsvervangers / suppléants:

Sofie Staelraeve, Geert Versnick, Ludo Van Campenhout

- VB:

vaste leden / effectifs:

Rita De Bont, Bart Laeremans,

plaatsvervangers / suppléants:

Peter Logghe, Barbara Pas, Koen Bultinck

- sp.a-spirit:

vaste leden / effectifs:

Bruno Tobback, Dalila Douifi

plaatsvervangers / suppléants:

Maya Detiège, Freya Van den Bossche, Bruno Tuybens

- Ecolo-Groen!:

vast lid / effectif:

Tinne Van der Straeten

plaatsvervangers / suppléants:

Muriel Gerkens, Philippe Henry

- cdH:

vast lid / effectif:

Marie-Martine Schyns

plaatsvervangers / suppléants:

Maxime Prévot, Véronique Salvi.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen aan de politieke fracties die kandidaten hebben voorgedragen moet, overeenkomstig artikel 157.6 van het Reglement, niet worden gestemd.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer aux groupes politiques ayant présenté des candidats, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157.6 du Règlement.

Dienvolgens verklaar ik de kandidaten die werden voorgedragen, verkozen.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés.

We zullen de commissie zo snel mogelijk bijeenroepen.

17 Inoverwegingneming van voorstellen

17 Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het voorstel van de heren Luc Sevenhans, Francis Van den Eynde, Peter Logghe en Hagen Goyvaerts en mevrouw Barbara Pas tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie wat betreft de werking, het financieel beheer en de verkoop van ABX, nr. 1074/1;
- het voorstel van de heer Jean Marie Dedecker tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie wat de verkoop van ABX betreft, nr. 1077/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven.

Je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de MM. Luc Sevenhans, Francis Van den Eynde, Peter Logghe et Hagen Goyvaerts et Mme Barbara Pas visant à instituer une commission d'enquête parlementaire en ce qui concerne le fonctionnement, la gestion financière et la vente d'ABX, n° 1074/1;
- la proposition de M. Jean Marie Dedecker visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner la vente d'ABX, n° 1077/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Urgentieverzoeken Demandes d'urgence

17.01 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de voorzitter, ik heb een vraag om hoogdringendheid voor een wetsvoorstel voor een parlementaire onderzoekscommissie naar het ABX-dossier. Vorige week heeft men een voorstel aangenomen voor de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie.

17.01 Jean Marie Dedecker (LDD): Nous demandons l'urgence pour la proposition de loi visant à instaurer une commission d'enquête concernant le dossier ABX, le document n° 1077.

De **voorzitter**: Het gaat om het document nr. 1077/1.

17.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Inderdaad, voorzitter.

In het raam van de parlementaire onderzoekscommissies lijkt het mij wenselijk hieraan voorrang te verlenen. Ik ben ook 100% zeker dat de CD&V dit zal goedkeuren aangezien het gaat over anderhalf miljard euro. Ik ben ook 200% zeker dat de VLD dit zal goedkeuren aangezien de heer De Croo nogal wat reclame heeft gemaakt voor een onderzoekscommissie. Hij is wijselijk niet aanwezig.

Om die reden, mijn verzoek aan de verschillende partijen om over te gaan tot de hoogdringendheid van ons voorstel.

17.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Le CD&V votera sans aucun doute pour l'urgence, ce dossier impliquant un montant d'1,5 milliards d'euros. L'Open Vld lui aussi ne peut qu'approuver cette demande, M. De Croo, qui a pris la sage décision de ne pas être là aujourd'hui, ne démentant pas de ce dossier.

17.03 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): De heer Sevenhans is de hoofdindieners maar ik ben mede-indieners. De heer Sevenhans is vandaag echter verontschuldigd.

Het betreft inderdaad de hoogdringendheid voor het document nr. 1074 met betrekking tot de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie wat betreft de werking en het beheer van de verkoop van ABX. Zoals collega Dedecker heeft vermeld, was het de oud-voorzitter en eminent VLD-parlementslid die de afgelopen tijd in de media nogal wat aandacht vroeg voor een parlementaire onderzoekscommissie met betrekking tot ABX.

17.03 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Je demande l'urgence pour notre proposition portant sur le même sujet, le document n° 1074. Cette demande pourra compter sur le soutien de l'opposition ainsi que de l'Open Vld, l'ancien président de la Chambre, M. Herman De Croo, ayant évoqué cette question dans la presse. Seulement, il n'existe

U kunt vaststellen dat wij ter zake momenteel een wetsvoorstel hebben voorliggen. Ik vraag de hoogdringendheid voor het voorstel van het Vlaams Belang. Het zal zeker kunnen rekenen op de steun van de oppositieraadsleden maar ik neem ook aan dat de VLD dit voorstel ook zal steunen want het is maar al te gemakkelijk om de kolommen van de gazetten te laten volschrijven met voorstellen over ABX en onderzoekscommissies ter zake. Ik stel vast dat de Open Vld tot op heden geen document heeft. Ik stel dan ook voor dat zij zich aansluiten bij de voorliggende wetsvoorstellen en de hoogdringendheid goedkeuren.

De **voorzitter**: Collega's, wij zullen daarover stemmen bij zitten en opstaan.

pas encore de proposition de l'Open Vld.

Le **président**: Nous votons sur les deux demandes d'urgence par assis et levé.

17.04 Bart Tommelein (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik moet mijn collega's niet uitleggen dat er een verschil is tussen de inoverwegingneming en de hoogdringendheid. Ik weet dat collega De Croo met deze zaak bezig is. Ik zie niet in waarom wij de hoogdringendheid van andere wetsvoorstellen zouden moeten steunen, als de heer De Croo zelf met iets bezig is.

17.04 Bart Tommelein (Open Vld): J'attire votre attention sur le fait qu'il existe une différence entre la prise en considération et la demande d'urgence. M. De Croo s'occupe déjà de la question. Pourquoi alors demander l'urgence pour d'autres propositions de loi?

De **voorzitter**: Mag ik vragen dat wij bij zitten en opstaan stemmen over beide voorstellen die ongeveer dezelfde strekking hebben. Wie steunt er de hoogdringendheid voor een onderzoekscommissie ABX? Misschien is het toch beter elektronisch te stemmen.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	37	Oui
Nee	61	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	98	Total

De urgentie is verworpen.

L'urgence est rejetée.

18 Goedkeuring van de agenda

18 Adoption de l'agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.
Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Aan de agenda staan naturalisaties en twee kleine wetsontwerpen.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 24 april 2008 om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 24 avril 2008 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 17.10 uur.

La séance est levée à 17.10 heures.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 52 PLEN 033 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 52 PLEN 033 annexe.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**

Naamstemming - Vote nominatif: 001

Ja	037	Oui
----	-----	-----

Almaci, Annemans, Bonte, Boulet, Bultinck, Cocriamont, De Bont, Dedecker, De Vriendt, Douifi, Genot, Gerkens, Gilkinet, Goyvaerts, Henry, Kitir, Laeremans, Landuyt, Logghe, Mortelmans, Nollet, Schoofs, Snoy et d'Oppuers, Stevenheydens, Tuybens, Valkeniers, Van den Bossche, Van den Eynde, Vandenhove, Van der Maelen, Van der Straeten, Van de Velde, Van Hecke, Vanvelthoven, Vijnck, Vissers, Werbrouck

Nee	061	Non
-----	-----	-----

Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeselen, Becq, Brotcorne, Burgeon, Claes, Clarinval, Coëme, Crucke, Dallemagne, De Block, De Bue, De Clerck, De Clercq, della Faille de Leverghem, De Potter, De Rammelaere, De Schamphelaere, Destrebecq, De Wever, Dierick, Doomst, Ducarme Denis, Flahaux, Galant, Giet, Hamal, Jadin, Jambon, Jeholet, Kindermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lavaux, Maingain, Marghem, Mayeur, Nyssens, Otlet, Partyka, Prévot, Schiltz, Smeyers, Staelraeve, Steegen, Thiébaud, Tommelein, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van Noppen, Van Rompuy, Vautmans, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Wiaux

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------